



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 20.11.2007  
COM(2007) 712 definitief

2007/0246 (ACC)

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië  
inzake de handel in wijn**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

De nieuwe wijnovereenkomst tussen de EG en Australië zal, zodra deze is goedgekeurd, de overeenkomst van 1994 vervangen.

Zodra de overeenkomst van 1994 in werking is getreden, zijn op basis van een eis in de overeenkomst over de geleidelijke afschaffing door Australië van bepaalde EG-benamingen voor wijn verdere bilaterale besprekingen gevoerd. Op grond van de conclusies van de Raad over bilaterale wijnovereenkomsten van oktober 2000 zijn deze besprekingen vervangen door onderhandelingen over een nieuwe overeenkomst.

De onderhandelingen zijn inmiddels afgerond en op 5 juni 2007 hebben beide partijen een nieuwe ontwerpovereenkomst tussen de EG en Australië geparafeerd.

De onderhandelingen hebben geresulteerd in een evenwichtige uitkomst met duidelijke verbeteringen ten gunste van beide partijen ten opzichte van de overeenkomst van 1994.

In de Overeenkomst is een ex officio bescherming voor de geografische aanduidingen van beide partijen opgenomen en is voorzien in de geleidelijke afschaffing door Australië van het gebruik van een aantal belangrijke EU-benamingen zoals Champagne en Port in het jaar na de inwerkingtreding van de nieuwe overeenkomst.

De overeenkomst zal de in de EG geldende wijnetiketteringsvoorschriften beschermen door onder andere de opsomming van de facultatieve informatie die voor Australische wijnen mag worden gebruikt, door regelgeving voor de vermelding van druivenrassen op wijnetiketten en door de afschaffing van het gebruik van "Hermitage" en "Lambrusco" voor wijn van oorsprong uit Australië binnen een jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst.

De overeenkomst zorgt voor de bescherming van traditionele aanduidingen van de EG in Australië. Terwijl het gebruik door Australië van enkele van deze aanduidingen in een periode van een jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst geleidelijk zal worden afgeschaft, wordt voor een beperkt aantal andere aanduidingen onder duidelijke voorwaarden, wat de productiemethoden betreft, toestemming verleend voor gebruik door Australië.

De overeenkomst voorziet in een verbetering van de regeling voor oenologische procedés, met inbegrip van duidelijke tijdschema's en bezwaar- en arbitrageprocedures, alsmede duidelijker criteria voor de beoordeling van nieuwe procedés, inclusief sanitaire en fytosanitaire eisen.

Australië profiteert van vereenvoudigde certificeringsprocedures die in de EU-wetgeving zijn vastgesteld.

Na een controleprocedure waarbij door één partij geregistreerde handelsmerken zijn vergeleken met door de andere partij na 1994 beschermde geografische aanduidingen, mag een beperkt aantal handelsmerken door beide partijen verder worden gebruikt, voor zover de consument niet wordt misleid over de werkelijke oorsprong van de desbetreffende wijn. Deze procedure voor de controle van geregistreerde handelsmerken en geografische aanduidingen is overeengekomen door middel van een briefwisseling die aan de nieuwe overeenkomst is gehecht.

Elke partij moet echter opnieuw een controleprocedure voor geregistreerde handelsmerken uitvoeren, aangezien beide partijen tussen de vorige controleprocedure en de parafering nieuwe geografische aanduidingen hebben ingevoerd. De bijlagen met geografische aanduidingen die krachtens de nieuwe overeenkomst moeten worden beschermd, moeten dan ook naargelang van de uitkomst van de genoemde controleprocedures met deze nieuwe geografische aanduidingen worden aangevuld. Nieuwe door de EG ingevoerde geografische aanduidingen zijn onder andere de door Roemenië en Bulgarije vermelde aanduidingen die, naargelang van de uitkomst van bovengenoemde controleprocedure, in bijlage II bij de overeenkomst worden opgenomen voordat de overeenkomst wordt ondertekend. De partijen hebben bepaalde kwesties vastgesteld waarover verdere onderhandelingen noodzakelijk zijn. Deze kwesties worden uiteengezet in twee geconsolideerde begeleidende brieven van de onderhandelaars die geen deel van de overeenkomst uitmaken.

Voorstel voor een

## **BESLUIT VAN DE RAAD**

### **inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste volzin, en artikel 300, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn<sup>1</sup>, goedgekeurd bij Besluit 94/184/EG van de Raad<sup>2</sup>, moest verder worden onderhandeld over de overgangsporten voor de in de artikelen 8 en 11 van die Overeenkomst genoemde benamingen.
- (2) Op 23 oktober 2000 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om over een nieuwe overeenkomst inzake de handel in wijn tussen de Gemeenschap en Australië te onderhandelen.
- (3) Deze onderhandelingen zijn afgerond en op 5 juni 2007 is de nieuwe Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn (hierna "de Overeenkomst" genoemd) door beide partijen geparafeerd.
- (4) De Overeenkomst moet derhalve worden goedgekeurd.
- (5) Teneinde de uitvoering van de Overeenkomst en de eventuele wijziging van de bijlagen bij de Overeenkomst te vergemakkelijken, moet de Commissie worden gemachtigd, volgens de in Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>3</sup> bedoelde procedure, de nodige maatregelen vast te stellen.
- (6) Vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst worden de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn, het Protocol en de desbetreffende briefwisselingen, gedaan te Brussel en Canberra (op 26, respectievelijk 31 januari 1994), beëindigd,

---

<sup>1</sup> PB L 86 van 31.3.1994, blz. 3.

<sup>2</sup> PB L 86 van 31.3.1994, blz. 1.

<sup>3</sup> PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1791/2006 (PB L 363 van 20.12.2006, blz. 1).

BESLUIT:

*Artikel 1*

De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn alsmede de bijlagen, het Protocol, de verklaringen en de geconsolideerde briefwisseling daarbij (hierna "de Overeenkomst" genoemd) worden namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

De bij dit besluit goedgekeurde tekst van de Overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) de Overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

*Artikel 3*

Voor de toepassing van artikel 29, lid 3, van de Overeenkomst wordt de Commissie gemachtigd om volgens de in artikel 75, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1493/1999 bedoelde procedure de maatregelen vast te stellen die nodig zijn voor de uitvoering van de Overeenkomst en voor de wijziging van de bijlagen en het Protocol overeenkomstig de artikelen 29 en 30 van de Overeenkomst.

*Artikel 4*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, ...

*Voor de Raad  
De Voorzitter*

## OVEREENKOMST

### tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna "de Gemeenschap" genoemd,

enerzijds, en

AUSTRALIË,

anderzijds,

hierna "de overeenkomstsluitende partijen" genoemd,

VERLANGENDE de voorwaarden te verbeteren voor de gunstige en harmonische ontwikkeling van de handel en de bevordering van commerciële samenwerking in de wijnsector, op basis van gelijkheid, wederzijds voordeel en wederkerigheid,

ERKENNENDE dat de overeenkomstsluitende partijen nauwere banden in de wijnsector tot stand wensen te brengen om te helpen de handel in wijn tussen de overeenkomstsluitende partijen te vergemakkelijken,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

#### *Artikel 1*

##### **Doelstellingen**

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen om, op basis van niet-discriminatie en wederkerigheid, de handel in wijn van oorsprong uit de Gemeenschap en uit Australië te vergemakkelijken en te bevorderen op de in deze Overeenkomst vastgelegde voorwaarden.

#### *Artikel 2*

##### **Werkingssfeer en betrokken producten**

De Overeenkomst is van toepassing op wijnen van post 22.04 van de nomenclatuur van het geharmoniseerde systeem waarin is voorzien bij het op 14 juni 1983 te Brussel gesloten Internationaal Verdrag betreffende het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en codering van goederen<sup>4</sup>.

#### *Artikel 3*

##### **Definities**

In de Overeenkomst wordt, tenzij dit uit de tekst anders blijkt, verstaan onder:

- a) "wijn van oorsprong uit", indien gebruikt in samenhang met de naam van een overeenkomstsluitende partij: wijn die binnen het grondgebied van de betrokken

---

<sup>4</sup> ATS 1988 nr. 30 (zonder bijlage); UNTS 1503, blz. 168 (met bijlage).

overeenkomstsluitende partij uitsluitend is geproduceerd uit druiven die alle op het grondgebied van die overeenkomstsluitende partij zijn geoogst;

- b) "geografische aanduiding": een aanduiding als bedoeld in artikel 22, lid 1, van de TRIPs-overeenkomst;
- c) "traditionele aanduiding": een van oudsher gebruikte benaming, die vooral betrekking heeft op de productiemethode of op de kwaliteit, de kleur of het type van de wijn, die in de wetgeving van de Gemeenschap is erkend voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn van oorsprong uit het grondgebied van de Gemeenschap;
- d) "omschrijving": de bewoordingen die worden gebruikt op de etiketten, in de documenten die de wijn begeleiden, in handelsdocumenten, met name rekeningen en leveringsbonnen, en in reclame;
- e) "etikettering": alle omschrijvingen en andere verwijzingen, tekens, beeldmerken, geografische aanduidingen of handelsmerken die de wijn kenmerken en op dezelfde recipiënt worden aangebracht, inclusief op de verzegeling of het aan de recipiënt gehechte label en het omhulsel van de hals van de flessen;
- f) "aanbiedingsvorm": de op de recipiënten, inclusief de sluiting, de etikettering en de verpakking, gebruikte bewoordingen;
- g) "verpakking": het beschermende verpakkingsmateriaal, zoals papier, allerlei soorten verpakkingsstro, kartons en kisten, dat bij het vervoer van een of meer recipiënten of voor de verkoop aan de eindverbruiker wordt gebruikt;
- h) "TRIPs-overeenkomst": de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom die als bijlage 1 C aan de WTO-overeenkomst is gehecht;
- i) "WTO-overeenkomst": de Overeenkomst van Marrakesh tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie van 15 april 1994;
- j) afhankelijk van artikel 29, lid 3, onder e), en artikel 30, lid 3, onder c), is een verwijzing naar specifieke wet- of regelgeving een verwijzing naar die wet- of regelgeving zoals gewijzigd op de datum van ondertekening van de Overeenkomst. Indien op het moment van ondertekening de ene overeenkomstsluitende partij de andere overeenkomstsluitende partij ervan in kennis stelt dat zij wet- of regelgeving moet aannemen om haar verplichtingen krachtens deze Overeenkomst ten uitvoer te leggen, dan zal een verwijzing naar deze wet- of regelgeving een verwijzing zijn naar de wet- en regelgeving die van kracht is op de datum waarop zij de andere overeenkomstsluitende partij ervan in kennis stelt dat aan haar verplichtingen voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst is voldaan.

#### *Artikel 4*

#### **Algemene bepalingen**

1. Tenzij dit in deze Overeenkomst anders is bepaald, moeten invoer en afzet van wijn plaatsvinden overeenkomstig de wetgeving die op het grondgebied van de invoerende overeenkomstsluitende partij van toepassing is.

2. De overeenkomstsluitende partijen nemen de nodige maatregelen om te waarborgen dat aan de in deze Overeenkomst vastgestelde verplichtingen wordt voldaan. Zij zorgen ervoor dat de in de Overeenkomst vastgelegde doelstellingen worden bereikt.

## **TITEL I**

### **OENOLOGISCHE PROCEDÉS EN BEHANDELINGEN EN EISEN TEN AANZIEN VAN DE SAMENSTELLING VAN WIJN**

#### *Artikel 5*

##### **Bestaande oenologische procedés en behandelingen en eisen ten aanzien van de samenstelling van wijn**

1. De Gemeenschap staat toe dat alle wijnen van oorsprong uit Australië die geproduceerd zijn in overeenstemming met:
  - a) een of meer van de in punt 1 van bijlage I, deel A, vermelde oenologische procedés of behandelingen; en
  - b) de in punt I.1 van het Protocol bij de Overeenkomst vastgestelde eisen ten aanzien van de samenstelling,op haar grondgebied worden ingevoerd en afgezet voor rechtstreekse menselijke consumptie.
2. Australië staat toe dat alle wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap die geproduceerd zijn in overeenstemming met een of meer van de in punt 1 van bijlage I, deel B, vermelde oenologische procedés of behandelingen, op haar grondgebied worden ingevoerd en afgezet voor rechtstreekse menselijke consumptie.
3. De overeenkomstsluitende partijen erkennen dat de in bijlage I genoemde oenologische procedés en behandelingen en de in het Protocol vastgestelde eisen ten aanzien van de samenstelling voldoen aan de in artikel 7 vastgestelde doelstellingen en eisen.

#### *Artikel 6*

##### **Nieuwe oenologische procedés of behandelingen, eisen ten aanzien van de samenstelling of wijzigingen ervan**

1. Indien een overeenkomstsluitende partij voorstelt om voor commerciële doeleinden op haar grondgebied nieuwe oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling toe te staan of bestaande te wijzigen, die niet krachtens artikel 5 door de andere overeenkomstsluitende partij zijn toegestaan en waarvoor overeenkomstig artikel 11 bijlage I moet worden gewijzigd, stelt deze partij de andere overeenkomstsluitende partij daarvan zo spoedig mogelijk schriftelijk in kennis, waarbij vóór de definitieve toestemming voor die nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling de nodige tijd wordt gelaten om opmerkingen te maken.
2. De overeenkomstsluitende partij verstrekt ook op verzoek een technisch dossier ter ondersteuning van de voorgestelde toestemming voor de nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling uit

het oogpunt van de in artikel 7 vastgestelde doelstellingen en eisen om de overweging door de andere overeenkomstsluitende partij te vergemakkelijken.

3. Bij de in artikel 1 bedoelde overweging van voorgestelde nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling houdt de andere overeenkomstsluitende partij rekening met de in artikel 7 vastgestelde doelstellingen en eisen.
4. Een overeenkomstsluitende partij stelt de andere overeenkomstsluitende partij binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van de toestemming voor voorgestelde nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling daarvan in kennis.
5. De in lid 4 bedoelde kennisgeving bevat een omschrijving van de nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling.
6. Indien geen technisch dossier is verstrekt als bedoeld in lid 2, verstrekt de kennisgevende overeenkomstsluitende partij het in dat lid gespecificeerde technische dossier, wanneer de andere overeenkomstsluitende partij daarom verzoekt.
7. Dit artikel is niet van toepassing indien een overeenkomstsluitende partij in bijlage I, deel C, bedoelde oenologische procedés of behandelingen uitsluitend aanpast om rekening te houden met specifieke weersomstandigheden in een verkoopseizoen, op voorwaarde dat de aanpassing klein is en de desbetreffende oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling niet ingrijpend worden gewijzigd (technische aanpassing). De overeenkomstsluitende partij die de technische aanpassing voorstelt, stelt de andere overeenkomstsluitende partij hiervan zo spoedig mogelijk, maar uiterlijk vóór de afzet op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij in kennis.

#### *Artikel 7*

#### **Doelstellingen en eisen**

1. Nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling die bij de productie van wijn worden toegepast, moeten aan de volgende doelstellingen voldoen:
  - a) de bescherming van de volksgezondheid,
  - b) de bescherming van de consument tegen bedrieglijke praktijken;
  - c) de norm van een goed oenologisch procédé als vastgesteld in lid 2.
2. Een goed oenologisch procédé voldoet aan de volgende eisen:
  - I. het is niet verboden bij de wet- en regelgeving van het land van oorsprong;
  - II. het beschermt de echtheid van het product door waarborging van het beginsel dat de typische kenmerken van de wijn hun oorsprong vinden in de geoogste druiven;

- III. het is mede afhankelijk van het teeltgebied, en met name van de klimatologische, geologische en andere productieomstandigheden;
- IV. het is gebaseerd op een redelijke technologische of praktische noodzaak om, onder andere, de houdbaarheid, stabiliteit of aanvaardbaarheid voor de consument van de wijn te verbeteren;
- V. het garandeert dat de behandelingen of toevoegingen beperkt blijven tot het minimum dat nodig is om het gewenste effect te bereiken.

#### *Artikel 8* **Voorlopige toelating**

Onverminderd maatregelen als bedoeld in artikel 35, mogen wijnen die zijn geproduceerd met gebruikmaking van nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling, waarvan een overeenkomstsluitende partij overeenkomstig artikel 6, lid 4, kennis heeft gegeven, voorlopig worden ingevoerd in en afgezet op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij.

#### *Artikel 9* **Bezwaarprocedure**

1. Binnen zes maanden nadat een overeenkomstsluitende partij een kennisgeving krachtens artikel 6, lid 4, van de andere overeenkomstsluitende partij ontvangt, kan de eerstgenoemde overeenkomstsluitende partij schriftelijk bezwaar maken tegen het nieuwe of gewijzigde oenologische procedé, de nieuwe of gewijzigde oenologische behandeling of eis ten aanzien van de samenstelling, waarvan kennis is gegeven, om de reden dat niet wordt voldaan aan de in artikel 7, lid 1, onder b) en/of c), vastgestelde doelstelling. Indien een overeenkomstsluitende partij bezwaar maakt, kan elk van beide overeenkomstsluitende partijen verzoeken om overleg als bedoeld in artikel 37. Indien de kwestie niet binnen twaalf maanden nadat de overeenkomstsluitende partij een kennisgeving krachtens artikel 6, lid 4, ontvangt, is opgelost, kan elk van beide overeenkomstsluitende partijen een beroep doen op bemiddeling overeenkomstig artikel 10.
2. Binnen twee maanden na ontvangst van de in lid 1 bedoelde kennisgeving kan de overeenkomstsluitende partij informatie of advies van de Organisation internationale de la vigne et du vin (OIV, Internationaal Wijnbureau) of een andere relevante internationale instantie inwinnen. Indien dergelijke informatie of advies wordt ingewonnen, en onverminderd de overige in lid 1 vastgestelde termijnen, kunnen de overeenkomstsluitende partijen gezamenlijk overeenkomen de periode van zes maanden voor een door de overeenkomstsluitende partij te maken bezwaar te verlengen.
3. De in artikel 10 bedoelde bemiddelaars beslissen of nieuwe of gewijzigde oenologische procedés, behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling, waarvan kennis is gegeven, aan de in artikel 7, lid 1, onder b) en/of c), vastgestelde doelstelling voldoen.
4. Voor wat betreft een verzoek van een overeenkomstsluitende partij om toestemming voor oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de

samenstelling, waarvoor de andere overeenkomstsluitende partij een derde land voor commerciële doeleinden toestemming heeft gegeven, wordt de in lid 1 vastgestelde termijn gehalveerd.

#### *Artikel 10*

#### **Bemiddeling op het gebied van oenologische procedés**

1. Een overeenkomstsluitende partij kan een beroep doen op bemiddeling krachtens artikel 9 door de andere overeenkomstsluitende partij schriftelijk in kennis te stellen van een verwijzing van de kwestie voor bemiddeling.
2. Binnen dertig dagen na ontvangst van de in lid 1 bedoelde kennisgeving stelt elk van de overeenkomstsluitende partijen een bemiddelaar aan waarbij de criteria van lid 6 worden toegepast, en geeft zij de andere overeenkomstsluitende partij kennis van de keuze.
3. Binnen dertig dagen na de aanstelling van de tweede bemiddelaar stellen de twee overeenkomstig lid 2 aangestelde bemiddelaars in gezamenlijk overleg een derde bemiddelaar aan. Indien de eerste twee bemiddelaars niet tot overeenstemming kunnen komen over een derde bemiddelaar, moeten de overeenkomstsluitende partijen gezamenlijk binnen dertig dagen overeenstemming bereiken over de aanstelling van de derde bemiddelaar.
4. Indien de overeenkomstsluitende partijen er niet in slagen om binnen de in lid 3 genoemde termijn van dertig dagen een derde bemiddelaar te kiezen, wordt op verzoek van een overeenkomstsluitende partij de noodzakelijke aanstelling binnen zestig dagen verricht door de voorzitter of een lid van het Internationaal Gerechtshof (in volgorde van anciënniteit), die of dat daarbij in overeenstemming met de gebruiken van dit Hof de criteria van lid 5 toepast.
5. De als derde aangestelde bemiddelaar leidt de bemiddeling als voorzitter en beschikt over juridische kwalificaties.
6. De bemiddelaars (die geen voorzitter zijn) zijn deskundigen van internationale faam op het gebied van de oenologie wier onpartijdigheid boven alle twijfel is verheven.
7. Binnen dertig dagen na de keuze van de derde bemiddelaar beslissen de drie bemiddelaars samen over het reglement van orde dat op de bemiddeling van toepassing zal zijn, waarbij zij rekening houden met de facultatieve regels voor de arbitrage in internationale geschillen tussen twee staten van het Permanent Hof van Arbitrage, met dien verstande dat het reglement van orde te allen tijde in onderlinge overeenstemming tussen de overeenkomstsluitende partij kan worden gewijzigd of dat ervan kan worden afgezien.
8. Binnen negentig dagen na de aanstelling van de derde bemiddelaar komen de drie bemiddelaars tot conclusies ten aanzien van de betrokken kwestie. Deze conclusies worden getrokken bij meerderheidsbesluit. In hun conclusies stellen de bemiddelaars met name hun beslissing vast als bedoeld in artikel 9, lid 3.
9. De kosten van de bemiddeling, inclusief de kosten voor vergoeding van de bemiddelaars, worden gelijkelijk door de overeenkomstsluitende partijen gedragen.

Voor de aan de bemiddelaars te betalen honoraria en kostenvergoedingen geldt de door het Gemengd Comité vastgestelde schaal.

10. De bemiddelaars nemen een beslissing die onherroepelijk en bindend is.

#### *Artikel 11*

#### **Wijziging van bijlage I**

1. De overeenkomstsluitende partijen wijzigen bijlage I of het Protocol overeenkomstig artikel 29, lid 3, onder a), of artikel 30, lid 3, onder a), zo spoedig mogelijk, maar niet later dan 15 maanden na de datum van kennisgeving, om rekening te houden met nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling, waarvan overeenkomstig artikel 6, lid 4, kennis is gegeven.
2. In afwijking van lid 1 geldt dat, indien een overeenkomstsluitende partij gebruik heeft gemaakt van de in artikel 9 bedoelde bezwaarprocedure, de overeenkomstsluitende partijen handelen in overeenstemming met het resultaat van het overleg, tenzij de zaak wordt verwezen voor bemiddeling, in welk geval het volgende geldt:
  - a) indien de bemiddelaars beslissen dat het nieuwe of gewijzigde oenologische procedé, de nieuwe of gewijzigde oenologische behandeling of eis ten aanzien van de samenstelling, waarvan kennis is gegeven, aan de in artikel 7, lid 1, onder b) en/of c), vastgestelde doelstellingen voldoet, wijzigen de overeenkomstsluitende partijen binnen negentig dagen na de datum van die beslissing bijlage I of het Protocol overeenkomstig artikel 29, lid 3, onder a), of artikel 30, lid 3, onder a), om het nieuwe of gewijzigde oenologische procedé of de nieuwe of gewijzigde oenologische behandeling of eis ten aanzien van de samenstelling eraan toe te voegen;
  - (b) indien de bemiddelaars echter beslissen dat het nieuwe of gewijzigde oenologische procedé, de nieuwe of gewijzigde oenologische behandeling of eis ten aanzien van de samenstelling, waarvan kennis is gegeven, niet aan de in artikel 7, lid 1, onder b) en/of c), vastgestelde doelstellingen voldoet, wordt de in artikel 8 bedoelde voorlopige toelating van de invoer en afzet van in overeenstemming met het oenologische procedé, de oenologische behandeling of eis ten aanzien van de samenstelling in kwestie geproduceerde wijnen van oorsprong uit de overeenkomstsluitende partij die de kennisgeving heeft gedaan, negentig dagen na datum van deze beslissing beëindigd.

### **TITEL II**

#### **BESCHERMING VAN BENAMINGEN VAN WIJN EN DAARMEE SAMENHANGENDE BEPALINGEN INZAKE OMSCHRIJVING EN AANBIEDINGSVORM**

#### *Artikel 12*

#### **Beschermde benamingen**

1. Onverminderd de artikelen 15, 17 en 22 en het Protocol worden de volgende benamingen beschermd:
  - a) voor wijn van oorsprong uit de Gemeenschap:

- I. de in bijlage II, deel A, vermelde geografische aanduidingen;
  - II. aanduidingen die verwijzen naar de lidstaat van oorsprong of andere namen die worden gebruikt om de lidstaat aan te duiden;
  - III. de in bijlage III vermelde traditionele aanduidingen;
  - IV. de wijncategorieën die in artikel 54 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen worden bedoeld en waarnaar wordt verwezen in bijlage IV, deel A,; en
  - V. de verkoopbenamingen die in bijlage VIII, deel D, punt 2, onder c), eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen worden bedoeld en waarnaar wordt verwezen in bijlage IV, deel B;
- b) voor wijn van oorsprong uit Australië:
- I. de in bijlage II, deel B, vermelde geografische aanduidingen; en
  - II. verwijzingen naar "Australië" of andere namen die worden gebruikt om dit land aan te duiden.
2. De overeenkomstsluitende partijen nemen de nodige maatregelen om te voorkomen dat, wanneer wijn van oorsprong uit hun grondgebied wordt uitgevoerd en buiten dat grondgebied wordt afgezet, de beschermde benamingen van een in dit artikel bedoelde overeenkomstsluitende partij worden gebruikt in de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn van oorsprong uit het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij, tenzij in deze Overeenkomst anders is bepaald.

### *Artikel 13*

#### **Geografische aanduidingen**

1. Tenzij in de Overeenkomst anders is bepaald:
- a) zijn in Australië de geografische aanduidingen voor de Gemeenschap die in bijlage II, deel A, zijn vermeld:
    - I. beschermd voor wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap; en
    - II. mogen deze aanduidingen alleen volgens de wetgeving van de Gemeenschap door de Gemeenschap worden gebruikt; en
  - b) zijn in de Gemeenschap de geografische aanduidingen voor Australië die in bijlage II, deel B, zijn vermeld:
    - I. beschermd voor wijnen van oorsprong uit Australië; en
    - II. mogen deze aanduidingen alleen volgens de wetgeving van Australië door Australië worden gebruikt.
2. De overeenkomstsluitende partijen nemen, op grond van deze Overeenkomst, de nodige maatregelen voor de wederzijdse bescherming van de in bijlage II vermelde

geografische aanduidingen die voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijnen van oorsprong uit het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen worden gebruikt. Elke overeenkomstsluitende partij verschaft belanghebbende partijen de wettelijke middelen om te voorkomen dat een in bijlage II vermelde geografische aanduiding wordt gebruikt voor wijn die van andere oorsprong is dan de geografische aanduiding in kwestie aangeeft.

3. De in lid 2 bedoelde bescherming is zelfs van toepassing indien:
  - a) de werkelijke oorsprong van de wijn is aangegeven;
  - b) een vertaling van de geografische aanduiding wordt gebruikt; of
  - c) de gebruikte aanduidingen vergezeld gaan van uitdrukkingen als "genre", "type", "stijl", "imitatie", "methode" en dergelijke.
4. De in de leden 2 en 3 bedoelde bescherming laat de artikelen 15 en 22 onverlet.
5. Registratie van een handelsmerk voor wijn, dat een geografische aanduiding waarmee een bepaalde in bijlage II vermelde wijn wordt geïdentificeerd, omvat of daaruit bestaat, moet worden geweigerd of, wanneer de binnenlandse wetgeving zulks toestaat en een belanghebbende partij daarom verzoekt, ongeldig worden verklaard, voor wijn die van een andere oorsprong is.
6. Indien de in bijlage II vermelde geografische aanduidingen gelijkkluidend zijn, wordt elke benaming beschermd mits deze te goeder trouw wordt gebruikt. De overeenkomstsluitende partijen bepalen in onderling overleg de praktische gebruiksvoorwaarden waaronder de gelijkkluidende geografische aanduidingen van elkaar zullen worden onderscheiden, waarbij zij er rekening mee houden dat de betrokken producenten een billijke behandeling moeten krijgen en dat de consument niet mag worden misleid.
7. Indien een in bijlage II vermelde geografische aanduiding gelijkkluidend is met een geografische aanduiding voor een derde land, dan is artikel 23, lid 3, van de TRIPs-overeenkomst van toepassing.
8. De bepalingen van deze Overeenkomst doen op generlei wijze afbreuk aan het recht van een persoon om in het handelsverkeer zijn naam of de naam van zijn voorganger in zaken te gebruiken, behalve wanneer deze naam op zodanige wijze wordt gebruikt dat de consument daardoor wordt misleid.
9. Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst verplicht een overeenkomstsluitende partij ertoe een in bijlage II vermelde geografische aanduiding van de andere overeenkomstsluitende partij die in het land van oorsprong niet of niet meer beschermd wordt of die in dat land in onbruik is geraakt, te beschermen.
10. De overeenkomstsluitende partijen bevestigen dat de rechten en plichten uit hoofde van deze Overeenkomst niet van toepassing zijn voor andere dan de in bijlage II vermelde geografische aanduidingen. Onverminderd de bepalingen van de Overeenkomst betreffende de bescherming van geografische aanduidingen is de TRIPs-overeenkomst van toepassing op de bescherming van geografische aanduidingen in elke overeenkomstsluitende partij.

#### *Artikel 14*

### **Namen of verwijzingen naar lidstaten en Australië**

1. In Australië mogen verwijzingen naar de lidstaten van de Gemeenschap en andere namen die worden gebruikt om de lidstaat aan te duiden, teneinde de oorsprong van de wijn vast te stellen:
  - a) alleen worden gebruikt voor wijnen van oorsprong uit de desbetreffende lidstaat; en
  - b) alleen volgens de wetgeving van de Gemeenschap door de Gemeenschap worden gebruikt.
2. In de Gemeenschap mogen verwijzingen naar Australië en andere namen die worden gebruikt om Australië aan te duiden, teneinde de oorsprong van de wijn vast te stellen:
  - a) alleen worden gebruikt voor wijnen van oorsprong uit Australië; en
  - b) alleen volgens de wetgeving van Australië door Australië worden gebruikt.

#### *Artikel 15*

### **Overgangsregelingen**

De in artikel 12, lid 1, onder a), punt I, en artikel 13 bedoelde bescherming van benamingen belet niet dat Australië in de hieronder aangegeven overgangsperioden de volgende benamingen gebruikt voor de omschrijving en aanbieding van wijn in Australië en in andere landen waar de wetgeving zulks toestaat:

- a) twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst voor de volgende benamingen: Burgundy, Chablis, Champagne, Graves, Manzanilla, Marsala, Moselle, Port, Sauterne, Sherry en White Burgundy;
- b) tien jaar na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst voor de benaming Tokay.

#### *Artikel 16*

### **Traditionele aanduidingen**

1. Tenzij in de Overeenkomst anders is bepaald, worden de in bijlage III vermelde traditionele aanduidingen voor de Gemeenschap in Australië:
  - a) niet gebruikt voor de omschrijving of aanbiedingsvorm van een wijn van oorsprong uit Australië; en
  - b) alleen gebruikt voor de omschrijving of aanbiedingsvorm van wijn van oorsprong uit de Gemeenschap met betrekking tot de oorsprong en de categorie en in de taal zoals vermeld in bijlage III en volgens de wetgeving van de Gemeenschap.
2. Australië neemt, op grond van deze Overeenkomst, de nodige maatregelen voor de bescherming overeenkomstig dit artikel van de in bijlage III vermelde traditionele aanduidingen die voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn van oorsprong uit het grondgebied van de Gemeenschap worden gebruikt. Daartoe stelt

Australië de passende rechtsmiddelen vast om een doeltreffende bescherming te garanderen en te voorkomen dat een traditionele aanduiding wordt gebruikt voor een wijn die geen recht heeft op deze aanduiding, zelfs wanneer aan de gebruikte traditionele aanduiding uitdrukkingen als "genre", "type", "wijze", "imitatie", "methode" of soortgelijke worden toegevoegd.

3. De in de lid 2 bedoelde bescherming laat de artikelen 17 en 23 onverlet.
4. De bescherming van een traditionele aanduiding is alleen van toepassing:
  - a) voor de taal of talen waarin deze aanduiding in bijlage III is vermeld; en
  - b) voor een wijncategorie waarvoor deze aanduiding voor de Gemeenschap is beschermd zoals vastgelegd in bijlage III.
5. Australië mag op zijn grondgebied het gebruik van aanduidingen die identiek zijn aan of gelijken op de in bijlage III vermelde traditionele aanduidingen, toestaan voor wijn die niet van oorsprong is uit het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen, op voorwaarde dat de consument niet wordt misleid, de oorsprong van het product wordt vermeld en het gebruik geen oneerlijke concurrentie vormt in de zin van artikel 10 bis van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom van 20 maart 1883 zoals gewijzigd.
6. Deze Overeenkomst doet op generlei wijze afbreuk aan het recht van een persoon om in het handelsverkeer zijn naam of de naam van zijn voorganger in zaken te gebruiken, behalve wanneer deze naam op zodanige wijze wordt gebruikt dat de consument daardoor wordt misleid.
7. Onverminderd lid 5 staat Australië de registratie of het gebruik van een handelsmerk dat een in bijlage III vermelde traditionele benaming omvat of daaruit bestaat, voor de omschrijving en aanbidding van wijn op zijn grondgebied niet toe, tenzij deze Overeenkomst het gebruik van de traditionele aanduiding in verband met de desbetreffende wijn toestaat. Deze eis is echter:
  - a) niet van toepassing voor handelsmerken die, vóór de datum van ondertekening van deze Overeenkomst, in Australië te goeder trouw wettig zijn geregistreerd of in Australië wettig mogen worden gebruikt op grond van een gebruik te goeder trouw;
  - b) in het geval van traditionele aanduidingen die pas na de datum van ondertekening van deze Overeenkomst in bijlage III worden opgenomen, niet van toepassing voor handelsmerken die, voordat de desbetreffende traditionele aanduiding uit hoofde van deze Overeenkomst is beschermd, in Australië te goeder trouw zijn geregistreerd, of in Australië wettig mogen worden gebruikt op grond van een gebruik te goeder trouw; en
  - c) geen beletsel voor het gebruik van in onder a) en b) bedoelde handelsmerken in derde landen waar de wetgeving zulks toestaat.

Deze bepaling laat het recht van de Gemeenschap onverlet om de desbetreffende traditionele aanduiding overeenkomstig lid 1, onder b), te gebruiken.

8. Onverminderd de leden 5, 6 en 7 en artikel 23 staat Australië het gebruik van een firmanaam die een in bijlage III van deze Overeenkomst vermelde traditionele benaming omvat of daaruit bestaat, voor de omschrijving en aanbidding van wijn op zijn grondgebied niet toe. Deze eis is echter:
- a) niet van toepassing voor firmanamen die, vóór de datum van ondertekening van deze Overeenkomst, in Australië te goeder trouw wettig zijn geregistreerd;
  - b) in het geval van traditionele aanduidingen die pas na de datum van ondertekening in bijlage III worden opgenomen, niet van toepassing voor firmanamen die, voordat de desbetreffende traditionele aanduiding uit hoofde van deze Overeenkomst is beschermd, in Australië wettig te goeder trouw zijn geregistreerd; en
  - c) geen beletsel voor het gebruik van dergelijke firmanamen in derde landen waar de wetgeving zulks toestaat.
- De punten a), b) en c) staan niet toe dat de firmanaam zodanig wordt gebruikt dat de consument wordt misleid.
9. Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst verplicht Australië ertoe een in bijlage III vermelde traditionele aanduiding die in het land van oorsprong niet of niet meer beschermd wordt of die in de Gemeenschap in onbruik is geraakt, te beschermen.

#### *Artikel 17*

#### **Overgangsregelingen**

De in artikel 12, lid 1, onder a), punt III, en artikel 16 bedoelde bescherming van benamingen belet niet dat Australië in de overgangsperiode van twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst de volgende benamingen gebruikt voor de omschrijving en aanbidding van wijn in Australië en in andere landen waar de wetgeving zulks toestaat: Amontillado, Auslese, Claret, Fino, Oloroso, Spatlese.

#### *Artikel 18*

#### **Wijncategorieën en verkoopbenamingen**

1. Tenzij in de Overeenkomst anders is bepaald, mogen in Australië de wijncategorieën die in bijlage IV, deel A, zijn vermeld, en de verkoopbenamingen die in bijlage IV, deel B, zijn vermeld:
- a) alleen worden gebruikt voor wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap; en
  - b) alleen volgens de wetgeving van de Gemeenschap door de Gemeenschap worden gebruikt.
2. Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst verplicht Australië ertoe een in bijlage IV vermelde wijncategorie of verkoopbenaming die in het land van oorsprong niet of niet meer alleen voor een specifieke wijn wordt gebruikt of die in de Gemeenschap in onbruik is geraakt, alleen voor die wijn te gebruiken.

### TITEL III

#### SPECIFIEKE BEPALINGEN INZAKE AANBIEDINGSVORM EN OMSCHRIJVING

##### *Artikel 19* **Algemeen beginsel**

Wijn mag niet worden geëtiketteerd met een term die onjuist of misleidend is wat de aard, de samenstelling, de kwaliteit of de oorsprong van de wijn betreft.

##### *Artikel 20* **Facultatieve aanduidingen**

1. Voor de handel in wijn tussen de overeenkomstsluitende partijen mag een wijn van oorsprong uit Australië:
  - a) die voorzien is van een in bijlage II, deel B, vermelde geografische aanduiding, in de Gemeenschap met de in lid 3 vastgestelde facultatieve informatie worden omschreven of aangeboden, mits bij het gebruik van deze informatie de regels worden nageleefd die gelden voor wijnproducenten in Australië en met name de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*, de *Trade Practices Act 1974* en de *Australia New Zealand Food Standards Code*; en
  - b) die niet voorzien is van een in bijlage II, deel B, vermelde geografische aanduiding, in de Gemeenschap met de in lid 3, onder d), g) en l), vastgestelde facultatieve informatie worden omschreven of aangeboden, mits bij het gebruik van deze informatie de regels worden nageleefd die gelden voor wijnproducenten in Australië en met name de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*, de *Trade Practices Act 1974* en de *Australia New Zealand Food Standards Code*.
2. Voor de handel in wijn tussen de overeenkomstsluitende partijen mag een wijn van oorsprong uit de Gemeenschap:
  - a) die voorzien is van een in bijlage II, deel A, vermelde geografische aanduiding, in Australië met de in lid 3 vastgestelde facultatieve informatie worden omschreven of aangeboden, mits de wijn is geëtiketteerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad, titel V, hoofdstuk II, en de bijlagen VII en VIII, en Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie en het gebruik van deze informatie in de zin van de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980* en de *Trade Practices Act 1974* niet onjuist of misleidend voor de consument is; en
  - b) die niet voorzien is van een in bijlage II, deel A, vermelde geografische aanduiding, in Australië met de in lid 3, onder d), g) en l), vastgestelde facultatieve informatie worden omschreven of aangeboden, mits de wijn is geëtiketteerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad, titel V, hoofdstuk II, en de bijlagen VII en VIII, en Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie en het gebruik van deze informatie in de zin van de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980* en de *Trade Practices Act 1974* niet onjuist of misleidend voor de consument is;

3. De in de leden 1 en 2 bedoelde facultatieve informatie is:
- a) het wijnjaar, dat overeenkomt met het jaar waarin de druiven zijn geoogst, mits ten minste 85% van de wijn afkomstig is van druiven die in het desbetreffende jaar zijn geoogst, met uitzondering van wijn uit de Gemeenschap die uit in de winter geoogste druiven is verkregen, waarvoor het jaar van het begin van het lopende verkoopseizoen in plaats van het oogstjaar wordt vermeld;
  - b) de naam van een druivenras of een synoniem overeenkomstig artikel 22;
  - c) een vermelding van een onderscheiding, medaille of concours, waarbij in geval van een Australische onderscheiding, medaille of concours de bevoegde instantie van de Gemeenschap over het concours is geïnformeerd;
  - d) een vermelding van het soort product zoals in bijlage VI is gespecificeerd;
  - e) de naam van de wijngaard;
  - f) in geval van wijn van oorsprong uit het grondgebied van de Gemeenschap, de naam van een wijnbouwbedrijf, mits de druiven op dat wijnbouwbedrijf zijn geteeld en daar tevens tot wijn zijn verwerkt;
  - g) een specifieke kleur van de wijn;
  - h) de plaats van botteling van de wijn;
  - i) overeenkomstig het bepaalde in bijlage VIII, een vermelding van de voor de productie van de wijn gebruikte methode;
  - j) in het geval van de Gemeenschap, een in bijlage III vermelde traditionele aanduiding;
  - k) in geval van Australië, een in bijlage V vermelde kwaliteitswijnaanduiding;
  - l) de naam, de hoedanigheid en het adres van een persoon die bij de afzet van de wijn betrokken was.

#### *Artikel 21* **Aanbiedingsvorm**

1. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat, terwijl volgens de wetgeving van de invoerende overeenkomstsluitende partij sommige informatie verplicht op het wijnetiket moet worden vermeld, andere informatie in hetzelfde gezichtsveld als de verplichte informatie of elders op de wijnrecipiënt mag worden vermeld.
2. Onverminderd lid 1 moet, indien op een wijnetiket een in bijlage V vermelde kwaliteitswijnaanduiding als deel van de primaire verkoopbenaming wordt gebruikt, deze aanduiding in letters met hoofdzakelijk dezelfde afmetingen in hetzelfde gezichtsveld worden gebruikt als een voor Australië in bijlage II, deel B, vermelde geografische aanduiding. Voor dit lid wordt met "primaire verkoopbenaming" de benaming van het product bedoeld die is vermeld op het deel van de wijnrecipiënt of -verpakking dat bij een normale presentatie aan de consument wordt getoond.
3. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat de in lid 1 vermelde informatie, inclusief een in bijlage V vermelde kwaliteitswijnaanduiding, overal op de

wijnreceptiënt mag worden herhaald, ongeacht of deze al dan niet in hetzelfde gezichtsveld als de in bijlage II vermelde geografische aanduiding is aangebracht.

4. De Gemeenschap stemt ermee in dat wijn van oorsprong uit Australië in de Gemeenschap mag worden omschreven of aangeboden met informatie over het aantal standaardglazen in de wijn, mits bij het gebruik van deze informatie de regels worden nageleefd die gelden voor wijnproducenten in Australië en met name de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*, de *Trade Practices Act 1974* en de *Australia New Zealand Food Standards Code*.

## *Artikel 22*

### **Druivenrassen**

1. Elke overeenkomstsluitende partij staat op zijn grondgebied het gebruik door de andere overeenkomstsluitende partij van de namen van een of meer druivenrassen of, indien van toepassing, de synoniemen ervan toe voor de omschrijving en aanbieding van wijn, voor zover aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - a) de druivenrassen of de synoniemen ervan zijn opgenomen in de door de Organisation International de la Vigne et du Vin (OIV), de Internationale Unie tot bescherming van kweekproducten (UPOV) of de International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR) opgestelde indeling van druivenrassen;
  - b) wanneer de wijn niet uitsluitend uit het genoemde druivenras of de genoemde druivenrassen of synoniemen ervan is verkregen, moet ten minste 85% van de wijn uit het genoemde druivenras of de genoemde druivenrassen zijn verkregen, na aftrek van de hoeveelheid voor eventuele verzoeting gebruikte producten en preparaten van micro-organismen (waarvan het aandeel niet meer dan 5% van de wijn mag bedragen);
  - c) elk op het etiket vermelde druivenras of synoniem ervan moet een groter aandeel in de samenstelling van de wijn hebben dan enig niet op het etiket vermelde druivenras;
  - d) wanneer twee of meer druivenrassen of synoniemen ervan worden vermeld, moeten deze in afnemende volgorde van het in de samenstelling van de wijn gebruikte aandeel in letters van ongeacht welke afmetingen worden aangegeven;
  - e) druivenrassen of synoniemen ervan worden hetzij binnen hetzelfde gezichtsveld hetzij erbuiten vermeld, afhankelijk van de nationale wetgeving van het uitvoerende land;
  - f) de naam van druivenrassen of synoniemen ervan mogen niet zo worden gebruikt dat de consument, wat de oorsprong van de wijn betreft, zou kunnen worden misleid. De overeenkomstsluitende partijen kunnen daartoe praktische voorwaarden voor het gebruik van een naam vaststellen.
2. Onverminderd lid 1 en artikel 12, lid 1, onder a), punt I), en artikel 12, lid 1, onder b), punt I), komen de overeenkomstsluitende partij overeen dat:
  - a) indien een druivenras of synoniem ervan een in bijlage II, deel A, voor de Gemeenschap vermelde geografische aanduiding omvat of daaruit bestaat,

Australië het druivenras of synoniem ervan voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn van oorsprong uit het grondgebied van Australië mag gebruiken, indien het druivenras of synoniem ervan in bijlage VII is vermeld; en

- b) indien een druivenras of synoniem ervan een in bijlage II, deel B, voor Australië vermelde geografische aanduiding omvat of daaruit bestaat, de Gemeenschap het druivenras of synoniem ervan voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn van oorsprong uit het grondgebied van de Gemeenschap mag gebruiken, indien het druivenras of synoniem ervan voor de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst te goeder trouw is gebruikt.
3. Onverminderd het bepaalde in artikel 12 en in dit artikel komen de overeenkomstsluitende partijen overeen dat tijdens een overgangsperiode van twaalf maanden vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, de naam "Hermitage" voor wijnen van oorsprong uit Australië als synoniem mag worden gebruikt voor het druivenras "Shiraz" voor verkoop in landen buiten het grondgebied van de Gemeenschap, voor zover de wetgeving in Australië en de andere landen dit toestaat en op voorwaarde dat die naam niet zo wordt gebruikt dat de consument zou kunnen worden misleid.
4. Onverminderd het bepaalde in dit artikel komen de overeenkomstsluitende partijen overeen dat tijdens een overgangsperiode van twaalf maanden vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst de naam "Lambrusco" voor wijnen van oorsprong uit Australië mag worden gebruikt als omschrijving van een genre wijn dat van oudsher onder die naam wordt vervaardigd voor en afgezet in landen buiten het grondgebied van de Gemeenschap, voor zover de wetgeving in Australië en de andere landen dit toestaat en op voorwaarde dat die naam niet zo worden gebruikt dat de consument zou kunnen worden misleid.

#### *Artikel 23*

#### **Kwaliteitswijnaanduidingen**

Australië mag de in bijlage V vermelde aanduidingen in de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn van oorsprong uit Australië gebruiken overeenkomstig de in die bijlage vastgestelde voorwaarden voor gebruik en overeenkomstig artikel 20.

#### *Artikel 24*

#### **Wijn met een geografische aanduiding van oorsprong uit Australië**

Onverminderd strengere Australische wetgeving komen de overeenkomstsluitende partijen overeen dat Australië een in bijlage II, onder B, vermelde geografische aanduiding in de omschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn van oorsprong uit Australië onder de volgende voorwaarden mag gebruiken:

- a) wanneer één enkele geografische aanduiding wordt gebruikt, moet ten minste 85% van de wijn zijn verkregen uit in die geografische eenheid geoogste druiven;
- b) wanneer voor een wijn niet meer dan drie geografische aanduidingen worden gebruikt:

- I. moet ten minste 95% van de wijn zijn verkregen uit in die geografische eenheden geoogste druiven, met een minimum van 5% per betrokken geografische eenheid; en
- II. worden op het etiket de geografische aanduidingen in afnemende volgorde van het aandeel in de wijn aangegeven.

#### *Artikel 25*

#### **Handhaving van de etiketteringsvoorschriften**

1. Wanneer de omschrijving of aanbiedingsvorm van een wijn, met name op het etiket, in de officiële of handelsdocumenten of in reclame, in strijd is met deze Overeenkomst, nemen de overeenkomstsluitende partijen overeenkomstig hun wetgeving de nodige bestuursrechtelijke of gerechtelijke maatregelen.
2. De in lid 1 bedoelde maatregelen worden met name in de volgende gevallen genomen:
  - a) wanneer de vertaling van in de wetgeving van de Gemeenschap of Australië vastgestelde omschrijvingen in de taal of talen van de andere overeenkomstsluitende partij een term oplevert die aanleiding kan geven tot misverstand ten aanzien van de oorsprong, de aard of de kwaliteit van de aldus omschreven en aangeboden wijn;
  - b) wanneer met betrekking tot wijnen waarvan de benaming krachtens deze overeenkomst wordt beschermd, op de recipiënt of de verpakking, dan wel in de reclame of op officiële documenten of handelsdocumenten omschrijvingen, handelsmerken, namen, opschriften of afbeeldingen zijn aangebracht die direct of indirect onjuiste of misleidende informatie geven over de herkomst, de oorsprong, de aard, het druivenras of de eigenschappen van de wijn;
  - c) wanneer een verpakking wordt gebruikt die misleidend zou kunnen zijn ten aanzien van de oorsprong van de wijn.

#### *Artikel 26*

#### **Standstill**

De overeenkomstsluitende partijen leggen volgens hun binnenlandse wetgeving geen minder gunstige voorwaarden op dan de voorwaarden die zijn vastgesteld in deze Overeenkomst of in hun binnenlandse wetgeving die van kracht is op de datum van ondertekening van deze Overeenkomst, met name de in bijlage IX vermelde wetgeving, voor wat betreft de omschrijving, aanbiedingsvorm, verpakking of samenstelling van wijn van de andere overeenkomstsluitende partij.

## **TITEL IV**

### **CERTIFICERINGSVOORSCHRIFTEN**

#### *Artikel 27*

#### **Certificering**

1. De Gemeenschap staat voor onbepaalde tijd toe dat wijn van oorsprong uit Australië wordt ingevoerd overeenkomstig de vereenvoudigde certificeringsprocedure die is vastgesteld in Verordening (EG) nr. 883/2001 van de Commissie tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad met betrekking tot het handelsverkeer van producten van de wijnbouwsector met derde landen, artikel 24, lid 2, tweede alinea, en artikel 26. Te dien einde en in overeenstemming met de genoemde bepalingen:
  - a) geeft Australië via de bevoegde instantie de attesten en analyseverslagen af; of
  - b) moet Australië, wanneer de onder a) bedoelde bevoegde instantie ervan overtuigd is dat de individuele producenten deze verantwoordelijkheid kunnen dragen:
    - I. de producenten die de attesten en analyseverslagen mogen opstellen, individueel erkennen,
    - II. toezicht houden op en controles uitvoeren bij de erkende producenten;
    - III. de Commissie tweemaal per jaar, in januari en juli, de naam en het adres van de erkende producenten alsmede hun officiële registratienummer doen toekomen;
    - IV. de Commissie onverwijld op de hoogte brengen van iedere wijziging in de naam en het adres van de erkende producenten; en
    - V. de Commissie onverwijld op de hoogte brengen wanneer de erkenning van een producent is ingetrokken.
2. Onverminderd artikel 26 van Verordening (EG) nr. 883/2001 van de Commissie betreffende het vereenvoudigde formulier V I 1, is alleen de volgende informatie vereist:
  - a) in vak 2 van het certificeringsdocument, de naam en het adres van de importeur of geadresseerde;
  - b) in vak 6 van het certificeringsdocument, de omschrijving van het product onder vermelding van: het nominale volume (bv. 75 cl), de verkoopbenaming (d.w.z. Australische wijn), de beschermde geografische aanduiding (zie bijlage II, deel B), de kwaliteitswijnaanduiding (zie bijlage V), de naam van het druivenras of de druivenrassen en het wijnjaar, indien deze gegevens op het etiket zijn vermeld;
  - c) in vak 11 van het certificeringsdocument, het unieke analysenummer dat door de bevoegde instantie van Australië wordt verstrekt.
3. In het kader van dit artikel is voor Australië de bevoegde instantie de Australian Wine and Brandy Corporation of iedere andere instantie die door Australië als bevoegde instantie wordt aangewezen.

4. Onverminderd artikel 28 stelt de Gemeenschap voor de invoer van wijn van oorsprong uit Australië geen strengere of verdergaande regeling inzake certificering in dan die welke op 1 maart 1994 op dergelijke invoer in de Gemeenschap van toepassing was en dan die welke van toepassing kan zijn op wijn die wordt ingevoerd uit andere landen die gelijkwaardige toezichts- en controlemaatregelen toepassen.
5. Onverminderd artikel 28 stelt Australië voor de invoer van wijn van oorsprong uit de Gemeenschap geen strengere of verdergaande regeling inzake certificering in dan die welke op 1 januari 1992 op dergelijke invoer in Australië van toepassing was en dan die welke van toepassing kan zijn op wijn die wordt ingevoerd uit andere landen die gelijkwaardige toezichts- en controlemaatregelen toepassen.

#### *Artikel 28*

#### **Tijdelijke certificering**

1. De overeenkomstsluitende partijen behouden zich het recht voor om op grond van rechtmatige algemene beleidsbelangen, zoals de volksgezondheid, de bescherming van de consument of de bestrijding van fraude, tijdelijk aanvullende eisen vast te stellen. In dat geval moet de andere overeenkomstsluitende partij tijdig op de hoogte worden gebracht, zodat zij aan de aanvullende eisen kan voldoen.
2. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat dergelijke eisen niet langer mogen gelden dan nodig is in verband met de bijzondere beleidsoverwegingen op grond waarvan zij zijn vastgesteld.

### **TITEL V**

### **BEHEER VAN DE OVEREENKOMST**

#### *Artikel 29*

#### **Samenwerking tussen de overeenkomstsluitende partijen**

1. De overeenkomstsluitende partij onderhouden via hun vertegenwoordigende instanties en via het krachtens artikel 30 ingestelde Gemengd Comité directe contacten over alle zaken betreffende deze Overeenkomst. De overeenkomstsluitende partijen proberen met name eventuele uit de Overeenkomst voortvloeiende problemen tussen hen in eerste instantie via hun vertegenwoordigende instanties of het Gemengd Comité op te lossen.
2. Australië wijst het Department of Agriculture, Fisheries and Forestry (of ieder andere rechtsopvolger van de Australische regering die de desbetreffende functies van dat departement overneemt) als zijn vertegenwoordigende instantie aan. De Gemeenschap wijst het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Europese Commissie als zijn vertegenwoordigende instantie aan. Een overeenkomstsluitende partij stelt de andere overeenkomstsluitende partij ervan in kennis indien zij een andere vertegenwoordigende instantie aanwijst.
3. Australië, vertegenwoordigd door het Department of Agriculture, Fisheries and Forestry, en de Gemeenschap:
  - a) kunnen overeenkomen dat de bijlagen of het Protocol bij deze Overeenkomst moeten worden gewijzigd. De bijlage of het Protocol wordt geacht te zijn

gewijzigd vanaf de door de overeenkomstsluitende partijen overeengekomen datum;

- b) kunnen de in artikel 13, lid 6, en artikel 22, lid 1, onder f), bedoelde praktische voorwaarden vaststellen;
- c) brengen elkaar schriftelijk op de hoogte van het voornemen nieuwe regelingen vast te stellen of bestaande regelingen te wijzigen op het gebied van het algemene beleid, zoals het gezondheids- en consumentenbeleid, wanneer dit gevolgen heeft voor de wijnsector;
- d) brengen elkaar schriftelijk op de hoogte van wettelijke of bestuursrechtelijke maatregelen en gerechtelijke beslissingen met betrekking tot de toepassing van deze Overeenkomst en informeren elkaar over de op grond van dergelijke besluiten genomen maatregelen; en
- e) kunnen overeenkomen dat een verwijzing naar wet- of regelgeving in de bepalingen van deze Overeenkomst moet worden opgevat als een verwijzing naar die wet- of regelgeving zoals gewijzigd en van kracht op een specifieke datum na de datum van ondertekening van deze Overeenkomst.

### *Artikel 30*

#### **Gemengd Comité**

1. Er wordt een Gemengd Comité opgericht, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap en Australië.
2. Het Gemengd Comité kan bij consensus aanbevelingen doen en besluiten aannemen. Het stelt zijn reglement van orde vast. Het vergadert op verzoek van één van de overeenkomstsluitende partijen beurtelings in de Gemeenschap en in Australië, waarbij de overeenkomstsluitende partijen in onderling overleg bepalen wanneer, waar en op welke wijze (bv. per videoconferentie) wordt vergaderd, maar binnen negentig dagen na het verzoek.
3. Het Gemengd Comité kan besluiten:
  - a) de bijlagen of het Protocol bij deze Overeenkomst te wijzigen. De bijlage of het Protocol wordt geacht te zijn gewijzigd vanaf de door de overeenkomstsluitende partijen overeengekomen datum;
  - b) wat de in artikel 13, lid 6, en artikel 22, lid 1, onder f), bedoelde praktische voorwaarden zijn; en
  - c) dat een verwijzing naar wet- of regelgeving in de bepalingen van deze Overeenkomst moet worden opgevat als een verwijzing naar die wet- of regelgeving zoals gewijzigd en van kracht op een specifieke datum na de datum van ondertekening van deze Overeenkomst.
4. Het Gemengd Comité ziet er ook op toe dat de Overeenkomst goed functioneert, en kan aandacht besteden aan elke aangelegenheid met betrekking tot de uitvoering en het functioneren ervan. Het is in het bijzonder bevoegd om:
  - a) informatie tussen de overeenkomstsluitende partijen uit te wisselen met het oog op het optimaal functioneren van deze Overeenkomst;

- b) voorstellen aan te bevelen over kwesties in de sector wijn of gedistilleerde dranken, die voor de overeenkomstsluitende partijen van wederzijds belang zijn;
  - c) de in artikel 10, lid 9, en artikel 38, lid 7, bedoelde schaal van honoraria en kostenvergoedingen vast te stellen.
5. Het Gemengd Comité kan iedere kwestie van wederzijds belang in de wijnsector bespreken.
6. Het Gemengd Comité kan de contacten tussen vertegenwoordigers van wijnproducenten en de bedrijfstak van de overeenkomstsluitende partijen vergemakkelijken.

#### *Artikel 31*

#### **Toepassing en werking van de Overeenkomst**

De overeenkomstsluitende partijen wijzen de in bijlage X vastgestelde contactpunten aan die verantwoordelijk zijn voor de toepassing en werking van de Overeenkomst.

#### *Artikel 32*

#### **Wederzijdse bijstand van de overeenkomstsluitende partijen**

1. Indien een overeenkomstsluitende partij reden heeft om te vermoeden dat:
- a) een in artikel 2 bedoelde wijn of partij wijn, die tussen Australië en de Gemeenschap wordt of is verhandeld, niet voldoet aan de in de Gemeenschap of in Australië voor de wijnsector geldende bepalingen of aan deze Overeenkomst; en
  - b) deze tekortkoming voor de andere overeenkomstsluitende partij van bijzonder belang is en aanleiding kan geven tot bestuursrechtelijke of gerechtelijke maatregelen;
- stelt deze overeenkomstsluitende partij, via zijn aangewezen contactpunt, het contactpunt of andere bevoegde instanties van de andere overeenkomstsluitende partij hiervan onmiddellijk in kennis.
2. De krachtens lid 1 te verstrekken informatie moet vergezeld gaan van officiële documenten, handelsdocumenten of andere passende bescheiden; bovendien wordt aangegeven welke bestuursrechtelijke of gerechtelijke maatregelen zo nodig zullen worden genomen. Over de desbetreffende wijn moeten met name de volgende gegevens worden vermeld:
- a) de producent en degene die het beschikkingsrecht heeft over de wijn;
  - b) de samenstelling en de organoleptische kenmerken van de wijn;
  - c) de omschrijving en de aanbiedingsvorm van de wijn;
  - d) bijzonderheden over de niet-naleving van de bepalingen inzake de productie en de afzet.

## **TITEL VI**

### **ALGEMENE BEPALINGEN**

#### *Artikel 33*

#### **Wijn in doorvoer**

Het bepaalde in de titels I, II, III en IV geldt niet voor wijn:

- a) in doorvoer op het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende partijen; of
- b) die van oorsprong is uit het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende partijen en die in kleine hoeveelheden tussen de overeenkomstsluitende partijen wordt verzonden overeenkomstig de voorwaarden en de procedures die in punt II van het Protocol zijn vastgesteld.

#### *Artikel 34*

#### **WTO-overeenkomst**

Deze Overeenkomst is van toepassing onverminderd de rechten en verplichtingen van de overeenkomstsluitende partijen op grond van de WTO-overeenkomst.

#### *Artikel 35*

#### **Sanitaire en fytosanitaire maatregelen**

- 1. De bepalingen van deze overeenkomst doen geen afbreuk aan het recht van de overeenkomstsluitende partijen om sanitaire en fytosanitaire maatregelen te nemen die voor de bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten nodig zijn, op voorwaarde dat die maatregelen niet in strijd zijn met de in bijlage 1A bij de WTO-overeenkomst opgenomen Overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen.
- 2. Iedere partij streeft ernaar de andere partij volgens de procedures van artikel 29 zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van ontwikkelingen die voor de op zijn grondgebied op de markt gebrachte wijn zouden kunnen leiden tot het vaststellen van maatregelen die voor de bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten nodig zijn, met name met betrekking tot de vaststelling van specifieke grenswaarden voor verontreinigingen en residuen, teneinde tot overeenstemming te komen over een gemeenschappelijke benadering.
- 3. Onverminderd lid 2 treedt een overeenkomstsluitende partij, ingeval zij dringende sanitaire en fytosanitaire maatregelen neemt of voornemens is te nemen omdat dat een toegestaan oenologisch procedé, een toegestane oenologische behandeling of een eis ten aanzien van de samenstelling een gevaar voor de menselijke gezondheid oplevert, binnen dertig dagen nadat de dringende maatregel is genomen of voorgesteld, naargelang van het geval, met de andere overeenkomstsluitende partij in contact, hetzij via hun vertegenwoordigende instanties, hetzij het Gemengd Comité, om tot overeenstemming te komen over een gemeenschappelijke benadering.

*Artikel 36*  
**Territoriale werkingssfeer**

Deze Overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van Australië.

*Artikel 37*  
**Raadplegingen**

1. Indien een overeenkomstsluitende partij van mening is dat de andere overeenkomstsluitende partij een verplichting in het kader van deze Overeenkomst niet is nagekomen, en het niet mogelijk is gebleken het probleem overeenkomstig artikel 29, lid 1, op te lossen, kan zij schriftelijk verzoeken om overleg met de andere overeenkomstsluitende partij. Binnen dertig dagen na ontvangst van het verzoek plegen de overeenkomstsluitende partijen overleg met elkaar teneinde het probleem op te lossen.
2. De overeenkomstsluitende partij die om het overleg verzoekt, verstrekt de andere overeenkomstsluitende partij alle informatie die nodig is voor een gedetailleerd onderzoek van het desbetreffende probleem.
3. In gevallen waarin uitstel de volksgezondheid in gevaar zou kunnen brengen of afbreuk zou kunnen doen aan de doeltreffendheid van maatregelen om fraude te voorkomen, mag een overeenkomstsluitende partij passende voorlopige beschermende maatregelen nemen, op voorwaarde dat er onmiddellijk nadat die maatregelen zijn genomen, overleg plaatsvindt.
4. Wanneer het probleem niet binnen zestig dagen na ontvangst van het verzoek om overleg is opgelost, kunnen de overeenkomstsluitende partijen in onderling overleg:
  - a) de termijn voor overleg verlengen; of
  - b) het probleem naar een bevoegde instantie verwijzen.

*Artikel 38*  
**Arbitrage**

1. Indien het onmogelijk is een probleem (met uitzondering van een bezwaar uit hoofde van artikel 9) overeenkomstig artikel 37 op te lossen, kunnen de overeenkomstsluitende partijen in onderling overleg het probleem voor bemiddeling verwijzen; in dit geval geven zij de andere partij binnen zestig dagen kennis van de aanstelling van een bemiddelaar waarbij de in lid 4 vastgestelde criteria worden toegepast.
2. Binnen dertig dagen na de aanstelling van de tweede bemiddelaar stellen de twee overeenkomstig lid 1 aangestelde bemiddelaars in gezamenlijk overleg een derde bemiddelaar aan. Indien de eerste twee bemiddelaars niet tot overeenstemming kunnen komen over een derde bemiddelaar, moeten de overeenkomstsluitende partijen gezamenlijk binnen dertig dagen overeenstemming bereiken over de aanstelling van de derde bemiddelaar.

3. Indien de overeenkomstsluitende partijen er niet in slagen om binnen de in lid 2 genoemde termijn van dertig dagen een derde bemiddelaar te kiezen, wordt op verzoek van een overeenkomstsluitende partij de noodzakelijke aanstelling binnen zestig dagen verricht door de voorzitter of een lid van het Internationaal Gerechtshof (in volgorde van anciënniteit), die of dat daarbij in overeenstemming met de gebruiken van dit Hof de criteria van lid 4 van dit artikel toepast.
4. De als derde aangestelde bemiddelaar leidt de bemiddeling als voorzitter en beschikt over juridische kwalificaties. De bemiddelaars (die geen voorzitter zijn) zijn op het gebied dat het arbitragepanel in overweging neemt, voldoende gekwalificeerd.
5. Binnen dertig dagen na de keuze van de derde bemiddelaar beslissen de drie bemiddelaars samen over het reglement van orde dat op de bemiddeling van toepassing zal zijn, waarbij zij rekening houden met de facultatieve regels voor de arbitrage in internationale geschillen tussen twee staten van het Permanent Hof van Arbitrage, met dien verstande dat het reglement van orde te allen tijde in onderlinge overeenstemming tussen de overeenkomstsluitende partij kan worden gewijzigd of dat ervan kan worden afgezien.
6. Binnen negentig dagen na de aanstelling van de derde bemiddelaar komen de drie bemiddelaars tot conclusies ten aanzien van het probleem in kwestie. Deze conclusies worden bij meerderheidsbesluit getrokken.
7. De kosten van de bemiddeling, inclusief de kosten voor vergoeding van de bemiddelaars, worden gelijkelijk door de overeenkomstsluitende partijen gedragen. Voor de aan de bemiddelaars te betalen honoraria en kostenvergoedingen geldt de door het Gemengd Comité vastgestelde schaal.
8. De bemiddelaars nemen een beslissing die onherroepelijk en bindend is.
9. In onderlinge overeenstemming kunnen de overeenkomstsluitende partijen iedere andere kwestie betreffende de bilaterale handel in wijn overeenkomstig dit artikel voor bemiddeling verwijzen.

#### *Artikel 39*

#### **Samenwerking in de wijnsector**

1. De overeenkomstsluitende partijen kunnen in onderlinge overeenstemming deze Overeenkomst wijzigen om de samenwerking in de wijnsector te versterken. Zij komen overeen onderhandelingen te beginnen om de voorschriften voor de etikettering van wijn te harmoniseren.
2. Op grond van de bij de toepassing van de Overeenkomst opgedane ervaring kan elke overeenkomstsluitende partij in het kader van deze Overeenkomst voorstellen doen om het terrein van de samenwerking uit te breiden.

#### *Artikel 40*

#### **Bestaande voorraden**

Wijn die bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst of aan het einde van de in artikel 15, artikel 17 of artikel 22, leden 3 en 4, bedoelde overgangsperioden legaal is geproduceerd,

omschreven en aangeboden op een wijze die echter bij de Overeenkomst is verboden, mag onder de volgende voorwaarden in het verkeer worden gebracht:

- a) indien bij de productie van de wijn een of meer niet in bijlage I vermelde oenologische procedés of behandelingen zijn toegepast, mag de wijn worden verkocht totdat de voorraden zijn uitgeput;
- b) indien het wijn betreft waarvoor in de omschrijving en aanbiedingsvorm aanduidingen zijn gebruikt die in deze Overeenkomst verboden zijn, mag de wijn:
  - I. door groothandelaren:
    - A. gedurende een periode van vijf jaar voor likeurwijnen,
    - B. gedurende een periode van drie jaar voor andere wijnen,
  - II. door kleinhandelaren totdat de voorraden zijn uitgeput, worden verkocht.

#### *Artikel 41*

#### **Overeenkomst**

Het Protocol en de bijlagen die aan deze Overeenkomst zijn gehecht, maken daarvan een integrerend deel uit.

#### *Artikel 42*

#### **Authentieke talen**

Deze Overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Bulgaarse, Deense, Duitse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse, Maltese, Nederlandse, Poolse, Portugese, Roemeense, Sloveense, Slowaakse, Spaanse, Tsjechische en Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

#### *Artikel 43*

#### **Beëindiging van de Overeenkomst van 1994**

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat op en vanaf de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst de volgende instrumenten worden beëindigd:

- a) de Overeenkomst tussen Australië en de Europese Gemeenschap inzake de handel in wijn en het Protocol, gedaan te Brussel en Canberra (26 en 31 januari 1994);
- b) de desbetreffende briefwisseling gedaan te Brussel en Canberra (26 en 31 januari 1994) met de volgende titels:
  - I. betreffende de eisen inzake productie en etikettering van "op fles gegiste" mousserende wijnen van oorsprong uit Australië;
  - II. betreffende de eisen inzake productie en etikettering van Australische wijn die wordt omschreven en aangeboden met de aanduiding "botrytis" of soortgelijke uitdrukkingen, "noble late harvested" of "special late harvested";

- III. betreffende de artikelen 8 en 14 van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië [Australië en de Europese Gemeenschap] inzake de handel in wijn;
- IV. betreffende de relatie tussen de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië [Australië en de Europese Gemeenschap] inzake de handel in wijn, enerzijds, en artikel 24, lid 1, van de Overeenkomst inzake handelsgerelateerde aspecten van intellectuele eigendom (TRIPs);
- V. betreffende de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië [Australië en de Europese Gemeenschap] inzake de handel in wijn;
- VI. betreffende het gebruik van de term "Frontignac" in Australië.

#### *Artikel 44*

#### **Inwerkingtreding**

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de overeenkomstsluitende partijen elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat de procedures voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst zijn vervuld.
2. Elke overeenkomstsluitende partij kan deze Overeenkomst door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de andere overeenkomstsluitende partij opzeggen met inachtneming van een opzeggingstermijn van één jaar.

## **BIJLAGE I**

### **Oenologische procédés als bedoeld in artikel 5**

#### **DEEL A Voor wijn van oorsprong uit Australië**

1. Lijst van oenologische procédés en behandelingen die mogen worden toegepast voor wijn van oorsprong uit Australië, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de Australische regelgeving, en met name de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*, de *Trade Practices Act 1974*, en de *Australia New Zealand Food Standards Code* (tenzij anders vermeld in deze bijlage), met inachtneming van de navolgende bepalingen:

1. beluchten of doorborrelen met argon, stikstof of zuurstof;
2. warmtebehandeling;
3. gebruik in droge wijn, en in hoeveelheden van niet meer dan 5%, van verse, gezonde en onverdunde moer die fermenten bevat, welke afkomstig zijn van de recente bereiding van droge wijn;
4. centrifugeren en filtratie met of zonder inert filtermedium, op voorwaarde dat hierdoor geen ongewenste residuen in het aldus behandelde product achterblijven;
5. gebruik van wijnbereidingsfermenten;
6. gebruik van kooldioxide, ook koolzuurgas genoemd, van argon of van stikstof, afzonderlijk dan wel onderling vermengd, om een inerte atmosfeer te scheppen en het product onder afsluiting van lucht te behandelen;
7. toevoeging van preparaten van micro-organismen, met inbegrip van dode gistcellen met of zonder een van de volgende stoffen om de ontwikkeling van fermenten te stimuleren:
  - diammoniumfosfaat of ammoniumsulfaat,
  - ammoniumsulfiet of ammoniumbisulfiet,
  - thiaminechlorhydraat;
8. gebruik van melkzuurbacteriën in wijnsuspensie;
9. toevoeging van kooldioxide op voorwaarde dat het gehalte aan kooldioxide van de aldus behandelde wijn niet meer bedraagt dan 2 g/l;
10. gebruik onder de in de communautaire voorschriften gestelde voorwaarden, van zwaveldioxide, ook zwaveligzuuranhydride genoemd, van kaliumbisulfiet of van kaliummetabisulfiet, ook kaliumdisulfiet genoemd of kalumpyrosulfiet;
11. toevoeging van sorbinezuur of van kaliumsorbaat, mits het uiteindelijke gehalte aan sorbinezuur van het behandelde product dat voor rechtstreekse menselijke consumptie in het verkeer wordt gebracht, niet meer bedraagt dan 200 mg/l;
12. toevoeging van L-ascorbinezuur of erythorbinezuur (iso-ascorbinezuur), tot maximaal 300 mg/l;

13. toevoeging van citroenzuur ter stabilisatie van de wijn, mits het uiteindelijke gehalte in de behandelde wijn niet meer bedraagt dan 1 g/l;
14. gebruik van wijnsteenzuur, melkzuur of appelzuur voor aanzuring op voorwaarde dat het oorspronkelijke zuurgehalte niet meer dan 4,0 g/l, uitgedrukt in wijnsteenzuur, wordt verhoogd;
15. klaring door middel van één of meer van de volgende stoffen voor oenologisch gebruik:
  - voedingsgelatine,
  - vislijm,
  - caseïne en kaliumcaseïnaat,
  - melk of geëvaporeerde melk,
  - dierlijk eiwit,
  - bentoniet,
  - siliciumdioxide in de vorm van een gel of van een colloïdale oplossing,
  - kaolien,
  - looizuur,
  - pectolytische enzymen,
  - enzymen waarvan het gebruik in levensmiddelen is toegestaan;
16. toevoeging van looizuur;
17. behandeling met houtskool voor oenologisch gebruik (actieve kool);
18. behandeling:
  - van witte wijn en roséwijn met kaliumferrocyanide,
  - van rode wijn met kaliumferrocyanide of met calciumfitaat, op voorwaarde dat de aldus behandelde wijn restijzer bevat;
19. toevoeging van metawijnsteenzuur tot maximaal 100 g/ml;
20. gebruik voor de bereiding van mousserende wijn die wordt verkregen door gisting op fles en waarvan de moer door degorgering wordt afgescheiden:
  - van calciumalginaat of
  - van kaliumalginaat;
21. toevoeging van kaliumbitartraat om het neerslaan van wijnsteen te bevorderen;
22. gebruik van een bereiding van gistschillen tot maximaal 40 g/hl;

23. gebruik van polyvinylpolypyrrolidon, op voorwaarde dat de aldus behandelde wijn niet meer dan 100 mg/l polyvinylpolypyrrolidon bevat;
24. gebruik van kopersulfaat om een smaak- of geur gebrek van de wijn weg te nemen, tot maximaal 1 g/hl, op voorwaarde dat het kopergehalte van de aldus behandelde wijn niet hoger is dan 1 mg/l;
25. toevoeging van karamel om de kleur van likeurwijn te intensiveren;
26. toevoeging van distillaat van wijn of van gedroogde druiven of van neutrale alcohol uit wijnbouwproducten voor de bereiding van likeurwijn;
27. toevoeging van druivenmost en geconcentreerde druivenmost voor verzoeting van de wijn;
28. gebruik van calciumcarbonaat voor ontzuring;
29. gebruik van kationenuitwisselende harsen voor stabilisatie, op voorwaarde dat de harsen zo stabiel zijn dat ze geen stoffen aan de wijn overdragen in hoeveelheden die de volksgezondheid in gevaar zouden kunnen brengen<sup>5</sup>;
30. gebruik van stukjes eikenhout;
31. gebruik van de 'spinning cone'-techniek;
32. gebruik van Arabische gom;
33. gebruik van calciumtartraat voor ontzuring;
34. behandeling door elektrolyse;
35. gebruik van urease om het ureumgehalte van wijn te verlagen;
36. gebruik van lysozyme;
37. gebruik van omgekeerde osmose;
38. gebruik van dimethyldicarbonaat;
39. gebruik van waterstofperoxide in druivensap, druivenconcentraat of druivenmost;
40. gebruik van tegenstroomextractie;
41. gebruik van plantaardige proteïnen;
42. gebruik van kopercitraat;
43. toevoeging van eau-de-vie van druiven, brandy en suikers aan mousserende wijn;
44. toevoeging van mistella.

2. *Nieuwe of gewijzigde oenologische procédés en behandelingen die de overeenkomstsluitende partijen of het Gemengd Comité in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.*

---

<sup>5</sup> Dit oenologisch procédé is toegestaan met ingang van 1 maart 1994.

## DEEL B Voor wijn van oorsprong uit de Gemeenschap

1. *Lijst van oenologische procedés en behandelingen die mogen worden toegepast voor wijn van oorsprong uit de Gemeenschap, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de regelgeving van de Gemeenschap en met name in Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad en Verordening nr. 1622/2000 van de Commissie, (tenzij anders vermeld) met inachtneming van de volgende bepalingen:*

1. beluchten of doorborrelen met argon, stikstof of zuurstof;
2. warmtebehandeling;
3. gebruik in droge wijn en in hoeveelheden van niet meer dan 5% van verse, gezonde en onverdunde moer die fermenten bevat, welke afkomstig zijn van de recente bereiding van droge wijn;
4. centrifugeren en filtratie met of zonder inert filtermedium, op voorwaarde dat hierdoor geen ongewenste residuen in het aldus behandelde product achterblijven;
5. gebruik van wijnbereidingsfermenten;
6. gebruik van een bereiding van gistschillen tot maximaal 40 g/hl;
7. gebruik van polyvinylpyrrolidon tot maximaal 80 g/hl;
8. gebruik van melkzuurbacteriën in wijnsuspensie;
9. toevoeging van één of meer van de volgende stoffen om de ontwikkeling van fermenten te bevorderen:
  - toevoeging van:
    - i) diammoniumfosfaat of ammoniumsulfaat, tot maximaal 0,3 g/l,
    - ii) ammoniumsulfiet of ammoniumbisulfiet, tot maximaal 0,2 g/l.Deze producten mogen ook samen worden gebruikt tot maximaal 0,3 g/l, onverminderd bovengenoemd maximum van 0,2 g/l;
  - toevoeging van thiaminechlorhydraat tot maximaal 0,6 mg/l uitgedrukt in thiamine;
10. gebruik van kooldioxide, ook koolzuurgas genoemd, van argon of van stikstof, afzonderlijk dan wel onderling vermengd, om een inerte atmosfeer te scheppen en het product onder afsluiting van lucht te behandelen;
11. toevoeging van kooldioxide op voorwaarde dat het gehalte aan kooldioxide van de aldus behandelde wijn niet meer bedraagt dan 2 g/l;
12. gebruik, onder de in de Australische voorschriften gestelde voorwaarden, van zwaveldioxide, van kaliumbisulfiet of van kaliummetabisulfiet, ook kaliumdisulfiet of kaliumpyrosulfiet genoemd;

13. toevoeging van sorbinezuur of van kaliumsorbaat, mits het uiteindelijke gehalte aan sorbinezuur van het behandelde product dat voor rechtstreekse menselijke consumptie in het verkeer wordt gebracht, niet meer bedraagt dan 200 mg/l;
14. toevoeging van L-ascorbinezuur, tot maximaal 250 mg/l;
15. toevoeging van citroenzuur ter stabilisatie van de wijn, mits het uiteindelijke gehalte in de behandelde wijn niet meer bedraagt dan 1 g/l;
16. gebruik van wijnsteen zuur voor aanzuring, op voorwaarde dat het oorspronkelijke zuurgehalte van de wijn niet meer dan 2,5 g per liter, uitgedrukt in wijnsteen zuur, wordt verhoogd;
17. gebruik van één of meer van de volgende stoffen voor ontzuring:
  - neutraal kaliumtartraat,
  - kaliumbicarbonaat,
  - calciumcarbonaat dat eventueel kleine hoeveelheden dubbel calciumzout van L(+)-wijnsteen zuur en L(-)-appelzuur bevat,
  - calciumtartraat of wijnsteen zuur,
  - een homogene bereiding van wijnsteen zuur en calciumcarbonaat in gelijke delen, fijn verpulverd;
18. klaring door middel van één of meer van de volgende stoffen voor oenologisch gebruik:
  - voedingsgelatine,
  - plantaardige proteïnen,
  - vislijm,
  - caseïne en kaliumcaseïnaat,
  - ovoalbumine, lactoalbumine,
  - bentoniet,
  - siliciumdioxide in de vorm van een gel of van een colloïdale oplossing,
  - kaolien,
  - looizuur,
  - pectolytische enzymen,
  - enzymatische bereidingen van betaglucanase;
19. toevoeging van looizuur;

20. behandeling met houtskool voor oenologisch gebruik (actieve kool), tot maximaal 100 g droog product per hl;
21. behandeling:
  - van witte wijn en roséwijn met kaliumferrocyanide,
  - van rode wijn met kaliumferrocyanide of met calciumfitaat, op voorwaarde dat de aldus behandelde wijn restijzer bevat;
22. toevoeging van metawijnsteen zuur tot maximaal 100 g/ml;
23. gebruik van Arabische gom nadat de gisting is beëindigd;
24. gebruik van DL-wijnsteen zuur, ook wel racemisch zuur genoemd, of een neutraal kaliumzout om het teveel aan calcium te doen neerslaan;
25. gebruik voor de bereiding van mousserende wijn die wordt verkregen door gisting op fles en waarvan de moer door degorgering wordt afgescheiden:
  - van calciumalginaat of
  - van kaliumalginaat;
26. gebruik van kopersulfaat om een smaak- of geur gebrek van de wijn weg te nemen, tot maximaal 1 g/hl, op voorwaarde dat het kopergehalte van de aldus behandelde wijn niet hoger is dan 1 mg/l;
27. toevoeging van kaliumbitartraat of calciumtartraat om het neerslaan van wijnsteen te bevorderen;
28. gebruik van hars van Aleppo-pijnbomen voor de bereiding van "retsina"-wijn, die alleen in Griekenland mag worden geproduceerd;
29. toevoeging van karamel om de kleur van likeurwijn te intensiveren;
30. gebruik van calciumsulfaat voor de bereiding van bepaalde likeurwijnen (v.l.q.p.r.d.) op voorwaarde dat het sulfaatgehalte van de aldus behandelde wijn niet meer bedraagt dan 2,5 g/l, uitgedrukt in kaliumsulfaat;
31. toevoeging van distillaat van wijn of van gedroogde druiven of van neutrale alcohol uit wijnbouwproducten voor de bereiding van likeurwijn;
32. toevoeging van sacharose, geconcentreerde druivenmost of gerectificeerde geconcentreerde druivenmost om het natuurlijke alcoholgehalte van druiven, druivenmost of wijn te verhogen;
33. toevoeging van druivenmost of gerectificeerde geconcentreerde druivenmost voor verzoeting van de wijn;
34. behandeling door elektrodialyse om de wijnsteen in wijn te stabiliseren;
35. gebruik van urease om het ureumgehalte van wijn te verlagen;

36. toevoeging van lysozym;
37. gedeeltelijke concentratie door fysische procedés, met inbegrip van omgekeerde osmose, om het natuurlijke alcoholgehalte van druivenmost of wijn te verhogen;
38. toevoeging van dimethyldicarbonaat (DMDC) aan wijn met het oog op microbiologische stabilisatie;
39. gebruik van stukjes eikenhout bij wijnbereiding.

*2. Nieuwe of gewijzigde oenologische procedés en behandelingen die de overeenkomstsluitende partijen of het Gemengd Comité in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.*

**DEEL C      Technische aanpassingen van oenologische procedés en behandelingen, als bedoeld in artikel 6, lid 7**

**Voor de Gemeenschap, oenologische procedés en behandelingen zoals aangegeven in bijlage I, deel B:**

16. gebruik van wijnsteen zuur voor aanzuring, op voorwaarde dat het oorspronkelijke zuurgehalte van de wijn niet meer dan 2,5 g per liter, uitgedrukt in wijnsteen zuur, wordt verhoogd;
32. toevoeging van sacharose, geconcentreerde druivenmost of geredificeerde geconcentreerde druivenmost om het natuurlijke alcoholgehalte van druiven, druivenmost of wijn te verhogen;
37. gedeeltelijke concentratie door fysische procedés, met inbegrip van omgekeerde osmose, om het natuurlijke alcoholgehalte van druivenmost of wijn te verhogen.

**Voor Australië, oenologische procedés en behandelingen zoals aangegeven in bijlage I, deel A:**

Nihil

## **BIJLAGE II**

### **Geografische aanduidingen als bedoeld in artikel 12**

De geografische aanduidingen waarvoor deze Overeenkomst geldt, zijn de volgende:

#### **DEEL A      WIJNEN VAN OORSPRONG UIT DE EUROPESE GEMEENSCHAP**

1.      Geografische aanduidingen van de lidstaten:

##### **OOSTENRIJK**

1.      *In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

| <i>Bepaald gebied</i>   |
|-------------------------|
| Burgenland              |
| Carnuntum               |
| Donauland               |
| Kamptal                 |
| Kärnten                 |
| Kremstal                |
| Mittelburgenland        |
| Neusiedlersee           |
| Neusiedlersee-Hügelland |
| Niederösterreich        |
| Oberösterreich          |
| Salzburg                |
| Steiermark              |
| Südburgenland           |
| Süd-Oststeiermark       |
| Südsteiermark           |
| Thermenregion           |
| Tirol                   |
| Traisental              |
| Vorarlberg              |
| Wachau                  |
| Weinviertel             |
| Weststeiermark          |
| Wien                    |

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

Bergland

Steirerland

Weinland

Wien

## BELGIË

### 1. *In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

| <i>Bepaald gebied</i>                                            |
|------------------------------------------------------------------|
| Côtes de Sambre et Meuse<br>Hagelandse Wijn<br>Haspengouwse Wijn |

### 2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

|                                     |
|-------------------------------------|
| Vin de pays des jardins de Wallonie |
|-------------------------------------|

## CYPRUS

### 1. *In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

| <i>In het Grieks</i>                                                                            |                   | <i>In het Engels</i>                                                                           |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <i>Bepaald gebied</i>                                                                           | <i>Deelgebied</i> | <i>Bepaald gebied</i>                                                                          | <i>Deelgebied</i> |
| Κουμανδαρία<br>Λαόνα Ακάμα<br>Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης<br>Πιτσιλιά<br>Κρασοχώρια Λεμεσού..... |                   | Commandaria<br>Laona Akama<br>Vouni Panayia – Ambelitis<br>Pitsilia<br>Krasohoria Lemesou..... |                   |
|                                                                                                 | Αφάμης of Λαόνα   |                                                                                                | Afames of Laona   |

### 2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

| <i>In het Grieks</i>                    | <i>In het Engels</i>                    |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Λεμεσός<br>Πάφος<br>Λευκωσία<br>Λάρνακα | Lemesos<br>Pafos<br>Lefkosia<br>Larnaka |

## TSJECHIË

### 1. *In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

| <i>Bepaald gebied</i> | <i>Deelgebied<br/>al dan niet gevolgd door de naam van de<br/>wijnbouwgemeente en/of het domein</i> |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čechy .....           | litoměřická<br>mělnická                                                                             |
| Morava .....          | mikulovská<br>slovácká<br>velkopavlovická<br>znojemská                                              |

### 2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

|                      |
|----------------------|
| české zemské víno    |
| moravské zemské víno |

## FRANKRIJK

### 1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

Alsace Grand Cru, gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid

Alsace, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid

Alsace of Vin d'Alsace, al dan niet gevolgd door "Edelzwicker" of de naam van een wijnstokras of de naam van een kleinere geografische eenheid

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, al dan niet gevolgd door Val de Loire of Coteaux de la Loire, of Villages Brissac

Anjou, al dan niet gevolgd door "Gamay", "Mousseux" of "Villages"

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses of Auxey-Duresses Côte de Beaune of Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn of Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, al dan niet gevolgd door "Muscat de"

Beaune

Bellet of Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauges

Bordeaux, al dan niet gevolgd door "Claret" of "Supérieur" of "Rosé" of "mousseux"

Bourg

Bourgeais

Bourgogne, al dan niet gevolgd door "Claret" of "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet  
 Cabardès  
 Cabernet d'Anjou  
 Cabernet de Saumur  
 Cadillac  
 Cahors  
 Canon-Fronsac  
 Cap Corse, *voorafgegaan door "Muscat du"*  
 Cassis  
 Cérons  
 Chablis Grand Cru, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Chablis, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Chambertin  
 Chambertin Clos de Bèze  
 Chambolle-Musigny  
 Champagne  
 Chapelle-Chambertin  
 Charlemagne  
 Charmes-Chambertin  
 Chassagne-Montrachet *of* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune *of* Chassagne-Montrachet Côte de  
 Beaune-Villages  
 Château Châlon  
 Château Grillet  
 Châteaumeillant  
 Châteauneuf-du-Pape  
 Châtillon-en-Diois  
 Chénas  
 Chevalier-Montrachet  
 Cheverny  
 Chinon  
 Chiroubles  
 Chorey-lès-Beaune *of* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *of* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-  
 Villages  
 Clairette de Bellegarde  
 Clairette de Die  
 Clairette du Languedoc, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Clos de la Roche  
 Clos de Tart  
 Clos des Lambrays  
 Clos Saint-Denis  
 Clos Vougeot  
 Collioure  
 Condrieu  
 Corbières, *al dan niet gevolgd door* Boutenac  
 Cornas

Corton  
 Corton-Charlemagne  
 Costières de Nîmes  
 Côte de Beaune, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Côte de Beaune-Villages  
 Côte de Brouilly  
 Côte de Nuits  
 Côte Roannaise  
 Côte Rôtie  
 Coteaux Champenois, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Coteaux d'Aix-en-Provence  
 Coteaux d'Ancenis, *al dan niet gevolgd door de naam van een wijnstokras*  
 Coteaux de Die  
 Coteaux de l'Aubance  
 Coteaux de Pierrevert  
 Coteaux de Saumur  
 Coteaux du Giennois  
 Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet  
 Coteaux du Languedoc, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Coteaux du Layon of Coteaux du Layon Chaume  
 Coteaux du Layon, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Coteaux du Loir  
 Coteaux du Lyonnais  
 Coteaux du Quercy  
 Coteaux du Tricastin  
 Coteaux du Vendômois  
 Coteaux Varois  
 Côte-de-Nuits-Villages  
 Côtes Canon-Fronsac  
 Côtes d'Auvergne, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Côtes de Beaune, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Côtes de Bergerac  
 Côtes de Blaye  
 Côtes de Bordeaux Saint-Macaire  
 Côtes de Bourg  
 Côtes de Brulhois  
 Côtes de Castillon  
 Côtes de Duras  
 Côtes de la Malepère  
 Côtes de Millau  
 Côtes de Montravel  
 Côtes de Provence, *al dan niet gevolgd door Sainte Victoire*  
 Côtes de Saint-Mont  
 Côtes de Toul  
 Côtes du Frontonnais, *al dan niet gevolgd door Fronton of Villaudric*

Côtes du Jura  
 Côtes du Lubéron  
 Côtes du Marmandais  
 Côtes du Rhône  
 Côtes du Rhône Villages, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Côtes du Roussillon  
 Côtes du Roussillon Villages, *al dan niet gevolgd door Caramany of Latour de France of Lesquerde of Tautavel*  
 Côtes du Ventoux  
 Côtes du Vivarais  
 Cour-Cheverny  
 Crémant d'Alsace  
 Crémant de Bordeaux  
 Crémant de Bourgogne  
 Crémant de Die  
 Crémant de Limoux  
 Crémant de Loire  
 Crémant du Jura  
 Crépy  
 Criots Bâtard-Montrachet  
 Crozes Ermitage  
 Crozes-Hermitage  
 Echezeaux  
 Entre-Deux-Mers *of* Entre-Deux-Mers Haut-Benauges  
 Ermitage  
 Faugères  
 Fiefs Vendéens, *al dan niet gevolgd door Mareuil of Brem of Vix of Pissotte*  
 Fitou  
 Fixin  
 Fleurie  
 Floc de Gascogne  
 Fronsac  
 Frontignan  
 Gaillac  
 Gaillac Premières Côtes  
 Gevrey-Chambertin  
 Gigondas  
 Givry  
 Grand Roussillon  
 Grands Echezeaux  
 Graves  
 Graves de Vayres  
 Griotte-Chambertin  
 Gros Plant du Pays Nantais  
 Haut Poitou

Haut-Médoc  
 Haut-Montravel  
 Hermitage  
 Irancy  
 Irouléguy  
 Jasnières  
 Juliéna  
 Jurançon  
 L'Etoile, *al dan niet gevolgd door "mousseux"*  
 La Grande Rue  
 Ladoix of Ladoix Côte de Beaune of Ladoix Côte de Beaune-Villages  
 Lalande de Pomerol  
 Languedoc, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Latricières-Chambertin  
 Les-Baux-de-Provence  
 Limoux  
 Lirac  
 Lustrac-Médoc  
 Loupiac  
 Lunel, *al dan niet voorafgegaan door "Muscat de"*  
 Lussac Saint-Émilien  
 Mâcon of Pinot-Chardonnay-Macôn  
 Mâcon, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Mâcon-Villages  
 Macvin du Jura  
 Madiran  
 Maranges Côte de Beaune of Maranges Côtes de Beaune-Villages  
 Maranges, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Marcillac  
 Margaux  
 Marsannay  
 Maury  
 Mazis-Chambertin  
 Mazoyères-Chambertin  
 Médoc  
 Menetou Salon, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Mercurey  
 Meursault of Meursault Côte de Beaune of Meursault Côte de Beaune-Villages  
 Minervois  
 Minervois-la-Livinière  
 Mireval  
 Monbazillac  
 Montagne Saint-Émilien  
 Montagny  
 Monthélie of Monthélie Côte de Beaune of Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, *al dan niet gevolgd door "mousseux" of "pétillant"*  
 Montrachet  
 Montravel  
 Morey-Saint-Denis  
 Morgon  
 Moselle  
 Moulin-à-Vent  
 Moulis  
 Moulis-en-Médoc  
 Muscadet  
 Muscadet Coteaux de la Loire  
 Muscadet Côtes de Grandlieu  
 Muscadet Sèvre-et-Maine  
 Musigny  
 Néac  
 Nuits  
 Nuits-Saint-Georges  
 Orléans  
 Orléans-Cléry  
 Pacherenc du Vic-Bilh  
 Palette  
 Patrimonio  
 Pauillac  
 Pécharmant  
 Pernand-Vergelesses *of* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *of* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune-  
 Villages  
 Pessac-Léognan  
 Petit Chablis, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Pineau des Charentes  
 Pomerol  
 Pommard  
 Pouilly Fumé  
 Pouilly-Fuissé  
 Pouilly-Loché  
 Pouilly-sur-Loire  
 Pouilly-Vinzelles  
 Premières Côtes de Blaye  
 Premières Côtes de Bordeaux, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Puisseguin Saint-Émilion  
 Puligny-Montrachet *of* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *of* Puligny-Montrachet Côte de Beaune-  
 Villages  
 Quarts-de-Chaume  
 Quincy  
 Rasteau

Rasteau Rancio  
 Régnié  
 Reuilly  
 Richebourg  
 Rivesaltes, *al dan niet voorafgegaan door "Muscat de"*  
 Rivesaltes Rancio  
 Romanée (La)  
 Romanée Conti  
 Romanée Saint-Vivant  
 Rosé des Riceys  
 Rosette  
 Roussette de Savoie, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Roussette du Bugey, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Ruchottes-Chambertin  
 Rully  
 Saint Julien  
 Saint-Amour  
 Saint-Aubin *of* Saint-Aubin Côte de Beaune, *of* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages  
 Saint-Bris  
 Saint-Chinian  
 Sainte-Croix-du-Mont  
 Sainte-Foy Bordeaux  
 Saint-Émilion  
 Saint-Emilion Grand Cru  
 Saint-Estèphe  
 Saint-Georges Saint-Émilion  
 Saint-Jean-de-Minervois, *al dan niet voorafgegaan door "Muscat de"*  
 Saint-Joseph  
 Saint-Nicolas-de-Bourgueil  
 Saint-Péray  
 Saint-Pourçain  
 Saint-Romain *of* Saint-Romain Côte de Beaune, *of* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages  
 Saint-Véran  
 Sancerre  
 Santenay *of* Santenay Côte de Beaune, *of* Santenay Côte de Beaune-Villages  
 Saumur Champigny  
 Saussignac  
 Sauternes  
 Savennières  
 Savennières-Coulée-de-Serrant  
 Savennières-Roche-aux-Moines  
 Savigny *of* Savigny-lès-Beaune  
 Seyssel  
 Tâche (La)  
 Tavel

Thouarsais  
 Touraine Amboise  
 Touraine Azay-le-Rideau  
 Touraine Mesland  
 Touraine Noble Joue  
 Touraine, *al dan niet gevolgd door "mousseux" of "pétillant"*  
 Tursan  
 Vacqueyras  
 Valençay  
 Vin d'Entraygues et du Fel  
 Vin d'Estaing  
 Vin de Corse, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Vin de Lavilledieu  
 Vin de Savoie *of* Vin de Savoie-Ayze, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Vin du Bugey, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*  
 Vin Fin de la Côte de Nuits  
 Viré Clessé  
 Volnay  
 Volnay Santenots  
 Vosne-Romanée  
 Vougeot  
 Vouvray, *al dan niet gevolgd door "mousseux" of "pétillant"*

## 2. Tafelwijn met een geografische aanduiding

Vin de pays de l'Agenais  
 Vin de pays d'Aigues  
 Vin de pays de l'Ain  
 Vin de pays de l'Allier  
 Vin de pays d'Allobrogie  
 Vin de pays des Alpes de Haute-Provence  
 Vin de pays des Alpes Maritimes  
 Vin de pays de l'Ardèche  
 Vin de pays d'Argens  
 Vin de pays de l'Ariège  
 Vin de pays de l'Aude  
 Vin de pays de l'Aveyron  
 Vin de pays des Balmes dauphinoises  
 Vin de pays de la Bénovie  
 Vin de pays du Bérange  
 Vin de pays de Bessan  
 Vin de pays de Bigorre  
 Vin de pays des Bouches du Rhône  
 Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays du Calvados  
Vin de pays de Cassan  
Vin de pays Cathare  
Vin de pays de Caux  
Vin de pays de Cessenon  
Vin de pays des Cévennes, *al dan niet gevolgd door* Mont Bouquet  
Vin de pays Charentais, *al dan niet gevolgd door* Ile de Ré *of* Ile d'Oléron *of* Saint-Sornin  
Vin de pays de la Charente  
Vin de pays des Charentes-Maritimes  
Vin de pays du Cher  
Vin de pays de la Cité de Carcassonne  
Vin de pays des Collines de la Moure  
Vin de pays des Collines rhodaniennes  
Vin de pays du Comté de Grignan  
Vin de pays du Comté tolosan  
Vin de pays des Comtés rhodaniens  
Vin de pays de la Corrèze  
Vin de pays de la Côte Vermeille  
Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d'Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux Flaviens  
Vin de pays des coteaux de Fontcaude  
Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse  
Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Montélimar  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux de Tannay  
Vin de pays des coteaux du Verdon  
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban

Vin de pays des côtes catalanes  
 Vin de pays des côtes de Gascogne  
 Vin de pays des côtes de Lastours  
 Vin de pays des côtes de Montestruc  
 Vin de pays des côtes de Pérignan  
 Vin de pays des côtes de Prouilhe  
 Vin de pays des côtes de Thau  
 Vin de pays des côtes de Thongue  
 Vin de pays des côtes du Brian  
 Vin de pays des côtes de Ceressou  
 Vin de pays des côtes du Condomois  
 Vin de pays des côtes du Tarn  
 Vin de pays des côtes du Vidourle  
 Vin de pays de la Creuse  
 Vin de pays de Cucugnan  
 Vin de pays des Deux-Sèvres  
 Vin de pays de la Dordogne  
 Vin de pays du Doubs  
 Vin de pays de la Drôme  
 Vin de pays Duché d'Uzès  
 Vin de pays de Franche-Comté, *al dan niet gevolgd door* Coteaux de Champlitte  
 Vin de pays du Gard  
 Vin de pays du Gers  
 Vin de pays des Hautes-Alpes  
 Vin de pays de la Haute-Garonne  
 Vin de pays de la Haute-Marne  
 Vin de pays des Hautes-Pyrénées  
 Vin de pays d'Hauterive, *al dan niet gevolgd door* Val d'Orbieu *of* Coteaux du Termenès *of* Côtes de Lézignan  
 Vin de pays de la Haute-Saône  
 Vin de pays de la Haute-Vienne  
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude  
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb  
 Vin de pays des Hauts de Badens  
 Vin de pays de l'Hérault  
 Vin de pays de l'Ile de Beauté  
 Vin de pays de l'Indre et Loire  
 Vin de pays de l'Indre  
 Vin de pays de l'Isère  
 Vin de pays du Jardin de la France, *al dan niet gevolgd door* Marches de Bretagne *of* Pays de Retz  
 Vin de pays des Landes  
 Vin de pays de Loire-Atlantique  
 Vin de pays du Loir et Cher  
 Vin de pays du Loiret  
 Vin de pays du Lot

Vin de pays du Lot et Garonne  
 Vin de pays des Maures  
 Vin de pays de Maine et Loire  
 Vin de pays de la Mayenne  
 Vin de pays de Meurthe-et-Moselle  
 Vin de pays de la Meuse  
 Vin de pays du Mont Baudile  
 Vin de pays du Mont Caume  
 Vin de pays des Monts de la Grage  
 Vin de pays de la Nièvre  
 Vin de pays d'Oc  
 Vin de pays du Périgord, *al dan niet gevolgd door* Vin de Domme  
 Vin de pays de la Petite Crau  
 Vin de pays des Portes de Méditerranée  
 Vin de pays de la Principauté d'Orange  
 Vin de pays du Puy de Dôme  
 Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
 Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
 Vin de pays des Sables du Golfe du Lion  
 Vin de pays de la Sainte Baume  
 Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert  
 Vin de pays de Saint-Sardos  
 Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
 Vin de pays de Saône et Loire  
 Vin de pays de la Sarthe  
 Vin de pays de Seine et Marne  
 Vin de pays du Tarn  
 Vin de pays du Tarn et Garonne  
 Vin de pays des Terroirs landais, *al dan niet gevolgd door* Coteaux de Chalosse *of* Côtes de l'Adour *of*  
 Sables Fauves *of* Sables de l'Océan  
 Vin de pays de Thézac-Perricard  
 Vin de pays du Torgan  
 Vin de pays d'Urfé  
 Vin de pays du Val de Cesse  
 Vin de pays du Val de Dagne  
 Vin de pays du Val de Montferrand  
 Vin de pays de la Vallée du Paradis  
 Vin de pays du Var  
 Vin de pays du Vaucluse  
 Vin de pays de la Vaunage  
 Vin de pays de la Vendée  
 Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas  
 Vin de pays de la Vienne  
 Vin de pays de la Vistrenque  
 Vin de pays de l'Yonne

## DUITSLAND

### 1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

| <i>Bepaald gebied</i>                          | <i>Deelgebied</i>                              |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Ahr.....                                       | Walporzheim of Ahrtal                          |
| Baden.....                                     | Badische Bergstraße                            |
|                                                | Tauberfranken                                  |
|                                                | Bodensee                                       |
|                                                | Breisgau                                       |
|                                                | Kaiserstuhl                                    |
|                                                | Kraichgau                                      |
|                                                | Tuniberg                                       |
|                                                | Markgräflerland                                |
|                                                | Ortenau                                        |
| Franken.....                                   | Maindreieck                                    |
|                                                | Mainviereck                                    |
|                                                | Steigerwald                                    |
| Hessische Bergstraße.....                      | Starkenburg                                    |
|                                                | Umstadt                                        |
| Mittelrhein.....                               | Loreley                                        |
|                                                | Siebengebirge                                  |
| Mosel-Saar-Ruwer of Mosel of Saar of Ruwer.... | Bernkastel                                     |
|                                                | Burg Cochem                                    |
|                                                | Moseltor                                       |
|                                                | Obermosel                                      |
|                                                | Saar                                           |
|                                                | Ruwertal                                       |
| Nahe.....                                      | Nahetal                                        |
| Pfalz.....                                     | Mittelhaardt Deutsche Weinstraße (Weinstrasse) |
|                                                | Südliche Weinstraße (Weinstrasse)              |
|                                                | Johannisberg                                   |
| Rheingau.....                                  | Bingen                                         |
| Rheinhessen.....                               | Nierstein                                      |
|                                                | Wonnegau                                       |
|                                                | Schloß Neuenburg                               |
| Saale-Unstrut.....                             | Thüringen                                      |
|                                                | Mansfelder Seen                                |

|                  |                                                                                                                |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sachsen.....     | Elstertal<br>Meißen<br>Württembergischer Bodensee                                                              |
| Württemberg..... | Kocher-Jagst-Tauber<br>Oberer Neckar<br>Remstal-Stuttgart<br>Württembergisch Unterland<br>Bayerischer Bodensee |

## 2. Tafelwijn met een geografische aanduiding

| <i>Landwein</i>                   | <i>Tafelwein</i> |
|-----------------------------------|------------------|
| Ahrtaler Landwein                 | Albrechtsburg    |
| Badischer Landwein                | Bayern           |
| Bayerischer Bodensee-Landwein     | Burgengau        |
| Landwein der Mosel                | Donau            |
| Landwein der Ruwer                | Lindau           |
| Landwein der Saar                 | Main             |
| Mecklenburger Landwein            | Mosel            |
| Mitteldeutscher Landwein          | Neckar           |
| Nahegauer Landwein                | Oberrhein        |
| Pfälzer Landwein                  | Rhein            |
| Regensburger Landwein             | Rhein-Mosel      |
| Rheinburgen-Landwein              | Römertor         |
| Rheingauer Landwein               | Stargarder Land  |
| Rheinischer Landwein              |                  |
| Saarländischer Landwein der Mosel |                  |
| Sächsischer Landwein              |                  |
| Schwäbischer Landwein             |                  |
| Starkenburger Landwein            |                  |
| Taubertäler Landwein              |                  |

## GRIEKENLAND

### 1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

| <i>Bepaald gebied</i>  |                       |
|------------------------|-----------------------|
| <i>In het Grieks</i>   | <i>In het Engels</i>  |
| Σάμος                  | Samos                 |
| Μοσχάτος Πατρών        | Moschatos Patra       |
| Μοσχάτος Ρίου – Πατρών | Moschatos Riou Patra  |
| Μοσχάτος Κεφαλληνίας   | Moschatos Kephalinia  |
| Μοσχάτος Λήμνου        | Moschatos Lemnos      |
| Μοσχάτος Ρόδου         | Moschatos Rhodos      |
| Μαυροδάφνη Πατρών      | Mavrodafni Patra      |
| Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας | Mavrodafni Kephalinia |
| Σητεία                 | Sitia                 |
| Νεμέα                  | Nemea                 |
| Σαντορίνη              | Santorini             |
| Δαφνές                 | Dafnes                |
| Ρόδος                  | Rhodos                |
| Νάουσα                 | Naoussa               |
| Ρομπόλα Κεφαλληνίας    | Robola Kephalinia     |
| Ραψάνη                 | Rapsani               |
| Μαντινεία              | Mantinia              |
| Μεσενικόλα             | Mesenicola            |
| Πεζά                   | Peza                  |
| Αρχάνες                | Archanes              |
| Πάτρα                  | Patra                 |
| Ζίτσα                  | Zitsa                 |
| Αμύνταιο               | Amynteon              |
| Γουμένισσα             | Goumenissa            |
| Πάρος                  | Paros                 |
| Λήμνος                 | Lemnos                |
| Αγχιάλος               | Anchialos             |
| Πλαγιές Μελίτων        | Slopes of Melitona    |

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

| <i>In het Grieks</i>                                                                  | <i>In het Engels</i>                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ρετσίνα Μεσογείων, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής                            | Retsina of Mesogia, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika                             |
| Ρετσίνα Κρωπίας <i>of</i> Ρετσίνα Κορωπίου, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής   | Retsina of Kropia <i>of</i> Retsina Koropi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika     |
| Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής                          | Retsina of Markopoulou, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika                         |
| Ρετσίνα Μεγάρων, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής                              | Retsina of Megara, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika                              |
| Ρετσίνα Παιανίας <i>of</i> Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής | Retsina of Peania <i>of</i> Retsina of Liopesi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika |
| Ρετσίνα Παλλήνης, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής                             | Retsina of Pallini, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika                             |
| Ρετσίνα Πικερμίου, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής                            | Retsina of Pikermi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika                             |
| Ρετσίνα Σπάτων, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής                               | Retsina of Spata, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika                               |
| Ρετσίνα Θηβών, <i>al dan niet gevolgd door</i> Βοιωτίας                               | Retsina of Thebes, <i>al dan niet gevolgd door</i> Viotias                             |
| Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ευβοίας                             | Retsina of Gialtra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Evvia                              |
| Ρετσίνα Καρύστου, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ευβοίας                             | Retsina of Karystos, <i>al dan niet gevolgd door</i> Evvia                             |
| Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ευβοίας                             | Retsina of Halkida, <i>al dan niet gevolgd door</i> Evvia                              |
| Βερντεα Ζακύνθου                                                                      | Verntea Zakynthou                                                                      |
| Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος                                                            | Regional wine of Mount Athos Agioritikos                                               |
| Τοπικός Οίνος Αναβύσσου                                                               | Regional wine of Anavyssos                                                             |
| Αττικός Τοπικός Οίνος                                                                 | Regional wine of Attiki-Attikos                                                        |
| Τοπικός Οίνος Βιλίτσας                                                                | Regional wine of Vilitsas                                                              |
| Τοπικός Οίνος Γρεβενών                                                                | Regional wine of Grevena                                                               |
| Τοπικός Οίνος Δράμας                                                                  | Regional wine of Drama                                                                 |
| Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος                                                          | Regional wine of Dodekanese - Dodekanissiakos                                          |
| Τοπικός Οίνος Επανομής                                                                | Regional wine of Epanomi                                                               |
| Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος                                                           | Regional wine of Heraklion - Herakliotikos                                             |
| Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος                                                              | Regional wine of Thessalia - Thessalikos                                               |
| Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος                                                                | Regional wine of Thebes - Thivaikos                                                    |
| Τοπικός Οίνος Κισσάμου                                                                | Regional wine of Kissamos                                                              |
| Τοπικός Οίνος Κρανιάς                                                                 | Regional wine of Krania                                                                |
| Κρητικός Τοπικός Οίνος                                                                | Regional wine of Crete - Kritikos                                                      |
| Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος                                                            | Regional wine of Lassithi - Lassithiotikos                                             |
|                                                                                       | Regional wine of Macedonia - Macedonikos                                               |
|                                                                                       | Regional wine of Nea Messimvria                                                        |
|                                                                                       | Regional wine of Messinia - Messiniakos                                                |

|                                          |                                                |
|------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Μακεδονικός Τοπικός Οίνος                | Regional wine of Peanea                        |
| Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος             | Regional wine of Pallini - Palliniotikos       |
| Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος                | Regional wine of Peloponnese - Peloponnisiakos |
| Παιανίτικος Τοπικός Οίνος                | Regional wine of Slopes of Ambelos             |
| Παλληγιώτικος Τοπικός Οίνος              | Regional wine of Slopes of Vertiskos           |
| Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος            | Regional wine of Slopes of Kitherona           |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου            | Regional wine of Korinthos - Korinthiakos      |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου          | Regional wine of Slopes of Parnitha            |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα          | Regional wine of Pylia                         |
| Κορινθιακός Τοπικός Οίνος                | Regional wine of Trifilia                      |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας           | Regional wine of Tyrnavos                      |
| Τοπικός Οίνος Πυλίας                     | Regional wine of Siastista                     |
| Τοπικός Οίνος Τριφυλίας                  | Regional wine of Ritsona Avlidas               |
| Τοπικός Οίνος Τυρνάβου                   | Regional wine of Letrines                      |
| Σιατιστινός Τοπικός Οίνος                | Regional wine of Spata                         |
| Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος           | Regional wine of Slopes of Penteliko           |
| Τοπικός Οίνος Λετρίνων                   | Regional wine of Aegean Sea                    |
| Τοπικός Οίνος Σπάτων                     | Regional wine of Lilantio Pedio                |
| Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού | Regional wine of Markopoulo                    |
| Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος          | Regional wine of Tegea                         |
| Τοπικός Οίνος Δηλάντιου πεδίου           | Regional wine of Adriana                       |
| Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου                | Regional wine of Halikouna                     |
| Τοπικός Οίνος Τεγέας                     | Regional wine of Halkidiki                     |
| Τοπικός Οίνος Ανδριανής                  | Regional wine of Karystos - Karystinos         |
| Τοπικός Οίνος Χαλικούνας                 | Regional wine of Pella                         |
| Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής                 | Regional wine of Serres                        |
| Καρυστινός Τοπικός Οίνος                 | Regional wine of Syros - Syrianos              |
| Τοπικός Οίνος Πέλλας                     | Regional wine of Slopes of Petroto             |
| Τοπικός Οίνος Σερρών                     | Regional wine of Gerania                       |
| Συριανός Τοπικός Οίνος                   | Regional wine of Opountias Lokridos            |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού           | Regional wine of Sterea Ellada                 |
| Τοπικός Οίνος Γερανείων                  | Regional wine of Agora                         |
| Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος         | Regional wine of Valley of Atalanti            |
| Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος            | Regional wine of Arkadia                       |
| Τοπικός Οίνος Αγοράς                     | Regional wine of Pangeon - Pangeoritikos       |
| Τοπικός Οίνος Κοιλάδος Αταλάντης         | Regional wine of Metaxata                      |
| Τοπικός Οίνος Αρκαδίας                   | Regional wine of Imathia                       |

|                                                       |                                                                        |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος                         | Regional wine of Klimenti                                              |
| Τοπικός Οίνος Μεταξάτων                               | Regional wine of Corfu                                                 |
| Τοπικός Οίνος Ημαθίας                                 | Regional wine of Sithonia                                              |
| Τοπικός Οίνος Κλημέντι                                | Regional wine of Mantzavinata                                          |
| Τοπικός Οίνος Κέρκυρας                                | Regional wine of Ismaros - Ismarikos                                   |
| Τοπικός Οίνος Σιθωνίας                                | Regional wine of Avdira                                                |
| Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων                           | Regional wine of Ioannina                                              |
| Ισμαρικός Τοπικός Οίνος                               | Regional wine of Slopes of Egialia                                     |
| Τοπικός Οίνος Αβδήρων                                 | Regional wine of Slopes of Enos                                        |
| Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων                               | Regional wine of Thrace - Thrakikos <i>of</i> Regional wine of Thrakis |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας                      | Regional wine of Ilion                                                 |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου                       | Regional wine of Metsovo - Metsovitikos                                |
| Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>of</i> Τοπικός Οίνος Θράκης | Regional wine of Koropi                                                |
| Τοπικός Οίνος Ιλίου                                   | Regional wine of Florina                                               |
| Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος                            | Regional wine of Thapsana                                              |
| Τοπικός Οίνος Κορωπίου                                | Regional wine of Slopes of Knimida                                     |
| Τοπικός Οίνος Φλώρινας                                | Regional wine of Epirus - Epirotikos                                   |
| Τοπικός Οίνος Θαψανών                                 | Regional wine of Pisatis                                               |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος                        | Regional wine of Lefkada                                               |
| Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος                             | Regional wine of Monemvasia - Monemvasios                              |
| Τοπικός Οίνος Πισάτιδος                               | Regional wine of Velvendos                                             |
| Τοπικός Οίνος Λευκάδας                                | Regional wine of Lakonia – Lakonikos                                   |
| Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος                             | Regional wine of Martino                                               |
| Τοπικός Οίνος Βελβεντού                               | Regional wine of Achaia                                                |
| Λακωνικός Τοπικός Οίνος                               | Regional wine of Ilia                                                  |
| Τοπικός Οίνος Μαρτίνου                                |                                                                        |
| Αχαϊκός Τοπικός Οίνος                                 |                                                                        |
| Τοπικός Οίνος Ηλιείας                                 |                                                                        |

## HONGARIJE

### 1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

| <i>Bepaald gebied</i>                 | <i>Deelgebied</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ászár-Neszmély(-i).....               | Ászár(-i)<br>Neszmély(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Badacsony(-i)                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Balatonboglár(-i).....                | Balatonlelle(-i)<br>Mareali                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Balatonfelvidék(-i).....              | Balatonederics-Lesence(-i)<br>Cserszeg(-i)<br>Kál(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Balatonfüred-Csopak(-i).....          | Zánka(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Balatonmelléke of Balatonmelléki..... | Muravidéki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Bükkalja(-i)                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Csongrád(-i).....                     | Kistelek(-i)<br>Mórahalmom of Mórahalmi<br>Pusztamérges(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Eger of Egri.....                     | Debrő(-i), <i>al dan niet gevolgd door</i><br>Andornaktálya(-i) of Demjén(-i) of<br>Egerbakta(-i) of Egerszalók(-i) of<br>Egerszólát(-i) of Felsőtárkány(-i) of<br>Kerecsend(-i) of Maklár(-i) of<br>Nagytálya(-i) of Noszvaj(-i) of Novaj(-i)<br>of Ostoros(-i) of Szomolya(-i) of<br>Aldebrő(-i) of Feldebrő(-i) of Tófalu(-i)<br>of Verpelét(-i) of Kompolt(-i) of<br>Tarnaszentmária(-i) |
| Etyek-Buda(-i).....                   | Buda(-i)<br>Etyek(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Hajós-Baja(-i)                        | Velence(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kőszegi                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kunság(-i).....                       | Bácska(-i)<br>Cegléd(-i)<br>Duna mente of Duna menti<br>Izsák(-i)<br>Jászág(-i)<br>Kecskemét-Kiskunfélegyháza of Kecskemét-<br>Kiskunfélegyházi                                                                                                                                                                                                                                              |

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mátra(-i)                 | Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Mór(-i)                   | Kiskőrös(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pannonhalma (Pannonhalmi) | Monor(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Pécs(-i).....             | Tisza mente <i>of</i> Tisza menti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Szekszárd(-i)             | Versend(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Somló(-i).....            | <i>Szigetvár(-i)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Sopron(-i).....           | Kapos(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Tokaj(-i).....            | Kissomlyó-Sághegyi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                           | Kőszeg(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                           | Abaujszántó(-i) <i>of</i> Bekecs(-i) <i>of</i><br>Bodrogkeresztúr(-i) <i>of</i> Bodrogkisfalud(-i)<br><i>of</i> Bodrogolaszi <i>of</i> Erdőbénye(-i) <i>of</i><br>Erdőhorváti <i>of</i> Golop(-i) <i>of</i> Hercegkút(-i)<br><i>of</i> Legyesbénye(-i) <i>of</i> Makkoshotyka(-i)<br><i>of</i> Mád(-i) <i>of</i> Mezőzombor(-i) <i>of</i><br>Monok(-i) <i>of</i> Olaszliszka(-i) <i>of</i> Rátka(-i)<br><i>of</i> Sáradsadány(-i) <i>of</i> Sárospatak(-i) <i>of</i><br>Sátoraljaújhely(-i) <i>of</i> Szegi <i>of</i><br>Szegilong(-i) <i>of</i> Szerencs(-i) <i>of</i> Tarcál(-i)<br><i>of</i> Tállya(-i) <i>of</i> Tolcsva(-i) <i>of</i><br>Vámosújfalú(-i) |
| Tolna(-i).....            | Tamási                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Villány(-i).....          | Völgység(-i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                           | Siklós(-i), <i>al dan niet gevolgd door</i><br>Kisharsány(-i) <i>of</i> Nagyarsány(-i) <i>of</i><br>Palkonya(-i) <i>of</i> Villánykövesd(-i) <i>of</i><br>Bisse(-i) <i>of</i> Csarnóta(-i) <i>of</i> Diósvizsló(-i)<br><i>of</i> Harkány(-i) <i>of</i> Hegyszentmárton(-i) <i>of</i><br>Kistótfalu(-i) <i>of</i> Márfa(-i) <i>of</i><br>Nagytótfalu(-i) <i>of</i> Szava(-i) <i>of</i> Túrony(-i)<br><i>of</i> Vokány(-i)                                                                                                                                                                                                                                      |

## ITALIË

### 1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

| <i>D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Albana di Romagna</p> <p>Asti <i>of</i> Moscato d'Asti <i>of</i> Asti Spumante</p> <p>Barbaresco</p> <p>Bardolino superiore</p> <p>Barolo</p> <p>Brachetto d'Acqui <i>of</i> Acqui</p> <p>Brunello di Montalcino</p> <p>Carmignano</p> <p>Chianti, <i>al dan niet gevolgd door</i> Colli Aretini <i>of</i> Colli Fiorentini <i>of</i> Colline Pisane <i>of</i> Colli Senesi <i>of</i> Montalbano <i>of</i> Montespertoli <i>of</i> Rufina</p> <p>Chianti Classico</p> <p>Fiano di Avellino</p> <p>Franciacorta</p> <p>Gattinara</p> <p>Gavi <i>of</i> Cortese di Gavi</p> <p>Ghemme</p> <p>Greco di Tufo</p> <p>Montefalco Sagrantino</p> <p>Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramiere</p> <p>Ramandolo</p> <p>Recioto di Soave</p> <p>Sforzato di Valtellina <i>of</i> Sfursat di Valtellina</p> <p>Soave superiore</p> <p>Taurasi</p> <p>Torgiano</p> <p>Valtellina Superiore, <i>al dan niet gevolgd door</i> Grumello <i>of</i> Inferno <i>of</i> Maroggia <i>of</i> Sassella <i>of</i> Vagella</p> <p>Vermentino di Gallura <i>of</i> Sardegna Vermentino di Gallura</p> <p>Vernaccia di San Gimignano</p> <p>Vernaccia di Serrapetrona</p> <p>Vino Nobile di Montepulciano</p> |

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Aglianico del Taburno *of* Taburno

Aglianico del Vulture

Albugnano

Alcamo *of* Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero *of* Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige *of* dell'Alto Adige (Südtirol *of* Südtiroler), *al dan niet gevolgd door:*

- Colli di Bolzano (Bozner Leiten),  
Meranese di Collina *of* Meranese (Meraner  
Hügel *of* Meraner),
- Santa Maddalena (St.Magdalener),
- Terlano (Terlaner),
- Valle Isarco (Eisacktal *of* Eisacktaler),
- Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea *of* Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra *of* Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano *of* Rosato di Carmignano *of* Vin Santo di Carmignano *of* Vin  
Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca  
 Bolgheri e Bolgheri Sassicaia  
 Bosco Eliceo  
 Botticino  
 Bramaterra  
 Breganze  
 Brindisi  
 Cacc'e mmitte di Lucera  
 Cagnina di Romagna  
 Caldaro (Kalterer) *of* Lago di Caldaro (Kalterersee), *al dan niet gevolgd door "Classico"*  
 Campi Flegrei  
 Campidano di Terralba *of* Terralba *of* Sardegna Campidano di Terralba *of* Sardegna Terralba  
 Canavese  
 Candia dei Colli Apuani  
 Cannonau di Sardegna, *al dan niet gevolgd door* Capo Ferrato *of* Oliena *of* Nepente di Oliena  
 Jerzu  
 Capalbio  
 Capri  
 Capriano del Colle  
 Carema  
 Carignano del Sulcis *of* Sardegna Carignano del Sulcis  
 Carso  
 Castel del Monte  
 Castel San Lorenzo  
 Casteller  
 Castelli Romani  
 Cellatica  
 Cerasuolo di Vittoria  
 Cerveteri  
 Cesanese del Piglio  
 Cesanese di Affile *of* Affile  
 Cesanese di Olevano Romano *of* Olevano Romano  
 Cilento  
 Cinque Terre *of* Cinque Terre Sciacchetrà, *al dan niet gevolgd door* Costa de sera *of* Costa de  
 Campu *of* Costa da Posa  
 Circeo  
 Cirò  
 Cisterna d'Asti  
 Colli Albani  
 Colli Altotiberini  
 Colli Amerini  
 Colli Berici, *al dan niet gevolgd door "Barbarano"*

Colli Bolognesi, *al dan niet gevolgd door* Colline di Riposto *of* Colline Marconiane *of* Zola Predona *of* Monte San Pietro *of* Colline di Oliveto *of* Terre di Montebudello *of* Serravalle

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno *of* Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, *al dan niet gevolgd door* Refrontolo *of* Torchiato di Fregona

Colli di Faenza

Colli di Luni (*Regione Liguria*)

Colli di Luni (*Regione Toscana*)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d'Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, *al dan niet gevolgd door* Todi

Colli Orientali del Friuli, *al dan niet gevolgd door* Cialla *of* Rosazzo

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *al dan niet gevolgd door* Focara *of* Roncaglia

Colli Piacentini, *al dan niet gevolgd door* Vigoleno *of* Gutturmo *of* Monterosso Val d'Arda *of* Trebbianino Val Trebbia *of* Val Nure

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano *of* Collio

Conegliano-Valdobbiadene, *al dan niet gevolgd door* Cartizze

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona  
Costa d'Amalfi, *al dan niet gevolgd door* Furore *of* Ravello *of* Tramonti  
Coste della Sesia  
Delia Nivolelli  
Dolcetto d'Acqui  
Dolcetto d'Alba  
Dolcetto d'Asti  
Dolcetto delle Langhe Monregalesi  
Dolcetto di Diano d'Alba *of* Diano d'Alba  
Dolcetto di Dogliani superior *of* Dogliani  
Dolcetto di Ovada  
Donnici  
Elba  
Eloro, *al dan niet gevolgd door* Pachino  
Erbaluce di Caluso *of* Caluso  
Erice  
Esino  
Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone  
Etna  
Falerio dei Colli Ascolani *of* Falerio  
Falerno del Massico  
Fara  
Faro  
Frascati  
Freisa d'Asti  
Freisa di Chieri  
Friuli Annia  
Friuli Aquileia  
Friuli Grave  
Friuli Isonzo *of* Isonzo del Friuli  
Friuli Latisana  
Gabiano  
Galatina  
Galluccio  
Gambellara  
Garda (*Regione Lombardia*)  
Garda (*Regione Veneto*)  
Garda Colli Mantovani  
Genazzano  
Gioia del Colle  
Girò di Cagliari *of* Sardegna Girò di Cagliari  
Golfo del Tigullio

Gravina  
 Greco di Bianco  
 Greco di Tufo  
 Grignolino d'Asti  
 Grignolino del Monferrato Casalese  
 Guardia Sanframondi o Guardiolo  
 Irpinia  
 I Terreni di Danseverino  
 Ischia  
 Lacrima di Morro *of* Lacrima di Morro d'Alba  
 Lago di Corbara  
 Lambrusco di Sorbara  
 Lambrusco Grasparossa di Castelvetro  
 Lambrusco Mantovano, *al dan niet gevolgd door* Oltrepò Mantovano *of* Viadanese-Sabbionetano  
 Lambrusco Salamino di Santa Croce  
 Lamezia  
 Langhe  
 Lessona  
 Leverano  
 Lison-Pramaggiore  
 Lizzano  
 Loazzolo  
 Locorotondo  
 Lugana (*Regione Veneto*)  
 Lugana (*Regione Lombardia*)  
 Malvasia delle Lipari  
 Malvasia di Bosa *of* Sardegna Malvasia di Bosa  
 Malvasia di Cagliari *of* Sardegna Malvasia di Cagliari  
 Malvasia di Casorzo d'Asti  
 Malvasia di Castelnuovo Don Bosco  
 Mandrolisai *of* Sardegna Mandrolisai  
 Marino  
 Marsala  
 Martina *of* Martina Franca  
 Matera  
 Matino  
 Melissa  
 Menfi, *al dan niet gevolgd door* Feudo *of* Fiori *of* Bonera  
 Merlara  
 Molise  
 Monferrato, *al dan niet gevolgd door* Casalese

Monica di Cagliari *of* Sardegna Monica di Cagliari  
 Monica di Sardegna  
 Monreale  
 Montecarlo  
 Montecompatri Colonna *of* Montecompatri *of* Colonna  
 Montecucco  
 Montefalco  
 Montello e Colli Asolani  
 Montepulciano d'Abruzzo  
 Monteregio di Massa Marittima  
 Montescudaio  
 Monti Lessini *of* Lessini  
 Morellino di Scansano  
 Moscadello di Montalcino  
 Moscato di Cagliari *of* Sardegna Moscato di Cagliari  
 Moscato di Noto  
 Moscato di Pantelleria *of* Passito di Pantelleria *of* Pantelleria  
 Moscato di Sardegna, *al dan niet gevolgd door* Gallura *of* Tempio Pausania *of* Tempio  
 Moscato di Siracusa  
 Moscato di Sorso-Sennori *of* Moscato di Sorso *of* Moscato di Sennori *of* Sardegna Moscato di  
     Sorso-Sennori *of* Sardegna Moscato di Sorso *of* Sardegna  
     Moscato di Sennori  
 Moscato di Trani  
 Nardò  
 Nasco di Cagliari *of* Sardegna Nasco di Cagliari  
 Nebiolo d'Alba  
 Nettuno  
 Nuragus di Cagliari *of* Sardegna Nuragus di Cagliari  
 Offida  
 Oltrepò Pavese  
 Orcia  
 Orta Nova  
 Orvieto (*Regione Umbria*)  
 Orvieto (*Regione Lazio*)  
 Ostuni  
 Pagadebit di Romagna, *al dan niet gevolgd door* Bertinoro  
 Parrina  
 Penisola Sorrentina, *al dan niet gevolgd door* Gragnano *of* Lettere *of* Sorrento  
 Pentro di Isernia *of* Pentro  
 Piemonte  
 Pinerolese  
 Pollino

Pomino  
 Pornassio *of* Ormeasco di Pornassio  
 Primitivo di Manduria  
 Reggiano  
 Reno  
 Riviera del Brenta  
 Riesi  
 Riviera del Garda Bresciano *of* Garda Bresciano  
 Riviera Ligure di Ponente, *al dan niet gevolgd door* Riviera dei Fiori *of* Albenga *of*  
 Albenganese *of* Finale *of* Finalese *of* Ormeasco  
 Romagna Albana spumante  
 Rossese di Dolceacqua *of* Dolceacqua  
 Rosso Barletta  
 Rosso Canosa *of* Rosso Canosa Canusium  
 Rosso Conero  
 Rosso di Cerignola  
 Rosso di Montalcino  
 Rosso di Montepulciano  
 Rosso Orvietano *of* Orvietano Rosso  
 Rosso Piceno  
 Rubino di Cantavenna  
 Ruchè di Castagnole Monferrato  
 Salice Salentino  
 Sambuca di Sicilia  
 San Colombano al Lambro *of* San Colombano  
 San Gimignano  
 San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)  
 San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)  
 San Severo  
 San Vito di Luzzi  
 Sangiovese di Romagna  
 Sannio  
 Sant'Agata de Goti  
 Santa Margherita di Belice  
 Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto  
 Sant'Antimo  
 Sardegna Semidano, *al dan niet gevolgd door* Mogoro  
 Savuto  
 Scanzo *of* Moscato di Scanzo  
 Scavigna  
 Sciacca, *al dan niet gevolgd door* Rayana  
 Serrapetrona

Sizzano  
Soave  
Solopaca  
Sovana  
Squinzano  
Tarquinia  
Teroldego Rotaliano  
Terre di Franciacorta  
Torgiano  
Trebbiano d'Abruzzo  
Trebbiano di Romagna  
Trentino, *al dan niet gevolgd door Sorni of Isera of d'Isera of Ziresi of dei Ziresi*  
Trento  
Val d'Arbia  
Val di Cornia, *al dan niet gevolgd door Suvereto*  
Val Polcevera, *al dan niet gevolgd door Coronata*  
Valcalepio  
Valdadige (Etschaler) (*Regione Trentino Alto Adige*)  
Valdadige (Etschtaler), *al dan niet gevolgd door Terra dei Forti (Regione Veneto)*  
Valdichiana  
Valle d'Aosta of Vallée d'Aoste, *al dan niet gevolgd door Arnad-Montjovet of Donnas of  
Enfer d'Arvier of Torrette of Blanc de Morgex et de la Salle of  
Chambave of Nus*  
Valpolicella, *al dan niet gevolgd door Valpantena*  
Valsusa  
Valtellina  
Velletri  
Verbicaro  
Verdicchio dei Castelli di Jesi  
Verdicchio di Matelica  
Verduno Pelaverga of Verduno  
Vermentino di Sardegna  
Vernaccia di Oristano of Sardegna Vernaccia di Oristano  
Vesuvio  
Vicenza  
Vignanello  
Vin Santo del Chianti  
Vin Santo del Chianti Classico  
Vin Santo di Montepulciano  
Vini del Piave of Piave  
Zagarolo

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

Allerona  
Alta Valle della Greve  
Alto Livenza (*Regione veneto*)  
Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)  
Alto Mincio  
Alto Tirino  
Arghillà  
Barbagia  
Basilicata  
Benaco bresciano  
Beneventano  
Bergamasca  
Bettona  
Bianco di Castelfranco Emilia  
Calabria  
Camarro  
Campania  
Cannara  
Civitella d'Agliano  
Colli Aprutini  
Colli Cimini  
Colli del Limbara  
Colli del Sangro  
Colli della Toscana centrale  
Colli di Salerno  
Colli Trevigiani  
Collina del Milanese  
Colline del Genovesato  
Colline Frentane  
Colline Pescaresi  
Colline Savonesi  
Colline Teatine  
Condoleo  
Conselvano  
Costa Viola  
Daunia  
Del Vastese of Histonium  
Delle Venezie (*Regione Veneto*)  
Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)  
Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Dugenta  
Emilia *of* dell'Emilia  
Epomeo  
Esaro  
Fontanarossa di Cerda  
Forlì  
Fortana del Taro  
Frusinate *of* del Frusinate  
Golfo dei Poeti La Spezia *of* Golfo dei Poeti  
Grottino di Roccanova  
Isola dei Nuraghi  
Lazio  
Lipuda  
Locride  
Marca Trevigiana  
Marche  
Maremma toscana  
Marmilla  
Mitterberg *of* Mitterberg tra Cauria e Tel *of* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll  
Modena *of* Provincia di Modena  
Montenetto di Brescia  
Murgia  
Narni  
Nurra  
Ogliastro  
Osco *of* Terre degli Osci  
Paestum  
Palizzi  
Parteolla  
Pellaro  
Planargia  
Pompeiano  
Provincia di Mantova  
Provincia di Nuoro  
Provincia di Pavia  
Provincia di Verona *of* Veronese  
Puglia  
Quistello  
Ravenna  
Roccamonfina  
Romangia  
Ronchi di Brescia

Rotae  
Rubicone  
Sabbioneta  
Salemi  
Salento  
Salina  
Scilla  
Sebino  
Sibiola  
Sicilia  
Sillaro *of* Bianco del Sillaro  
Spello  
Tarantino  
Terrazze Retiche di Sondrio  
Terre del Volturno  
Terre di Chieti  
Terre di Veleja  
Tharros  
Toscana *of* Toscano  
Trexenta  
Umbria  
Val di Magra  
Val di Neto  
Val Tidone  
Valdamato  
Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)  
Vallagarina (*Regione Veneto*)  
Valle Belice  
Valle del Crati  
Valle del Tirso  
Valle d'Itria  
Valle Peligna  
Valli di Porto Pino  
Veneto  
Veneto Orientale  
Venezia Giulia  
Vigneti delle Dolomiti *of* Weinberg Dolomiten (*Regione Trentino – Alto Adige*)  
Vigneti delle Dolomiti *of* Weinberg Dolomiten (*Regione Veneto*)

## LUXEMBURG

*In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

| <i>Bepaald gebied</i>        | <i>Namen van gemeenten of delen van gemeenten</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moselle Luxembourgeoise..... | Ahn<br>Assel<br>Bech-Kleinmacher<br>Born<br>Bous<br>Burmerange<br>Canach<br>Ehnen<br>Ellingen<br>Elvange<br>Erpeldingen<br>Gostingen<br>Greiveldingen<br>Grevenmacher<br>Lenningen<br>Machtum<br>Mertert<br>Moersdorf<br>Mondorf<br>Niederdonven<br>Oberdonven<br>Oberwormeldingen<br>Remerschen<br>Remich<br>Rolling<br>Rosport<br>Schengen<br>Schwebsingen<br>Stadtbredimus<br>Trintingen<br>Wasserbillig<br>Wellenstein<br>Wintringen<br>Wormeldingen |

## MALTA

### 1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

| <i>Bepaald gebied</i> | <i>Deelgebied</i>                                                                  |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Island of Malta.....  | Rabat<br>Mdina of Medina<br>Marsaxlokk<br>Marnisi<br>Mgarr<br>Ta' Qali<br>Siggiewi |
| Gozo.....             | Ramla<br>Marsalforn<br>Nadur<br>Victoria Heights                                   |

### 2. Tafelwijn met een geografische aanduiding

| <i>In het Maltees</i> | <i>In het Engels</i> |
|-----------------------|----------------------|
| Gzejjer Maltin        | Maltese Islands      |

## PORTUGAL

### 1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

| <i>Bepaald gebied</i>                                                | <i>Deelgebied</i>                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alenquer                                                             |                                                                                                            |
| Alentejo.....                                                        | Borba<br>Évora<br>Granja-Amareleja<br>Moura<br>Portalegre<br>Redondo<br>Reguengos<br>Vidigueira            |
| Arruda                                                               |                                                                                                            |
| Bairrada                                                             |                                                                                                            |
| Beira Interior.....                                                  | Castelo Rodrigo<br>Cova da Beira<br>Pinhel                                                                 |
| Biscoitos                                                            |                                                                                                            |
| Bucelas                                                              |                                                                                                            |
| Carcavelos                                                           |                                                                                                            |
| Chaves                                                               |                                                                                                            |
| Colares                                                              |                                                                                                            |
| Dão.....                                                             | Alva<br>Besteiros<br>Castendo<br>Serra da Estrela<br>Silgueiros<br>Terras de Azurara<br>Terras de Senhorim |
| Douro, al dan niet voorafgegaan door Vinho do of<br>Moscatel do..... | Baixo Corgo<br>Cima Corgo<br>Douro Superior                                                                |
| Encostas d'Aire.....                                                 | Alcobaça<br>Ourém                                                                                          |
| Graciosa                                                             |                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                         |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Lafões                                                                                                                                                                  |                   |
| Lagoa                                                                                                                                                                   |                   |
| Lagos                                                                                                                                                                   |                   |
| Lourinhã                                                                                                                                                                |                   |
| Madeira <i>of</i> Madère <i>of</i> Madera <i>of</i> Vinho da<br>Madeira <i>of</i> Madeira <i>Weine of</i> Madeira <i>Wine of</i>                                        |                   |
| Vin de Madère <i>of</i> Vino di Madera <i>of</i> Madera <i>Wijn</i>                                                                                                     |                   |
| Óbidos                                                                                                                                                                  |                   |
| Palmela                                                                                                                                                                 |                   |
| Pico                                                                                                                                                                    |                   |
| Planalto Mirandês                                                                                                                                                       |                   |
| Portimão                                                                                                                                                                |                   |
| Port <i>of</i> Porto <i>of</i> Oporto <i>of</i> Portwein <i>of</i> Portvin <i>of</i><br>Portwijn <i>of</i> Vin de Porto <i>of</i> Port <i>Wine of</i> Vinho do<br>Porto |                   |
| Ribatejo.....                                                                                                                                                           | Almeirim          |
|                                                                                                                                                                         | Cartaxo           |
|                                                                                                                                                                         | Chamusca          |
|                                                                                                                                                                         | Coruche           |
|                                                                                                                                                                         | Santarém          |
|                                                                                                                                                                         | Tomar             |
| Setúbal, <i>al dan niet voorafgegaan door</i> Moscatel                                                                                                                  |                   |
| Tavira                                                                                                                                                                  |                   |
| Távora-Vorosa                                                                                                                                                           |                   |
| Torres Vedras                                                                                                                                                           |                   |
|                                                                                                                                                                         | Chaves            |
|                                                                                                                                                                         | Planalto Mirandês |
|                                                                                                                                                                         | Valpaços          |
| Vinho Verde.....                                                                                                                                                        | Amarante          |
|                                                                                                                                                                         | Ave               |
|                                                                                                                                                                         | Baião             |
|                                                                                                                                                                         | Basto             |
|                                                                                                                                                                         | Cávado            |
|                                                                                                                                                                         | Lima              |
|                                                                                                                                                                         | Monção            |
|                                                                                                                                                                         | Paiva             |
|                                                                                                                                                                         | Sousa             |

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

| <i>Bepaald gebied</i> | <i>Deelgebied</i> |
|-----------------------|-------------------|
| Açores                |                   |
| Alentejano            |                   |
| Algarve               |                   |
| Beiras.....           | Beira Alta        |
|                       | Beira Litoral     |
|                       | Terras de Sico    |
| Duriense              |                   |
| Estremadura.....      | Alta Estremadura  |
|                       | Palhete de Ourém  |
| Minho                 |                   |
| Ribatejano            |                   |
| Terras do Sado        |                   |

## SLOWAKIJE

*In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

| <i>Bepaald gebied<br/>(gevolgd door de term “vinohradnícka oblasť”)</i> | <i>Deelgebied<br/>(gevolgd door de term “vinohradnícky rajón”)</i>                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Južnoslovenská.....                                                     | Dunajskostredský<br>Galantský<br>Hurbanovský<br>Komárňanský<br>Palárikovský<br>Šamorínsky<br>Strekovský<br>Štúrovský                                 |
| Malokarpatská.....                                                      | Bratislavský<br>Doľanský<br>Hlohovecký<br>Modranský<br>Orešanský<br>Pezinský<br>Senecký<br>Skalický<br>Stupavský<br>Trnavský<br>Vrbovský<br>Záhorský |
| Nitrianska.....                                                         | Nitriansky<br>Pukanecký<br>Radošinský<br>Šintavský<br>Tekovský<br>Vrábeľský<br>Želiezovský<br>Žitavský<br>Zlatomoravecký                             |
| Stredoslovenská.....                                                    | Fišťakovský<br>Gemerský<br>Hontiansky                                                                                                                |

|                          |                                                                                                 |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | Ipeľský<br>Modrokamenický<br>Tornaľský<br>Vinický                                               |
| Tokaj /ská/-ský/ské..... | Čerhov<br>Černochoh<br>Malá Tŕňa<br>Slovenské Nové Mesto<br>Veľká Bara<br>Veľká Tŕňa<br>Viničky |
| Východoslovenská.....    | Kráľovskohlmecký<br>Michalovský<br>Moldavský<br>Sobranský                                       |

## SLOVENIË

### 1. *In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

| <i>Bepaald gebied<br/>al dan niet gevolgd door de naam van de wijnbouwgemeente en/of het domein</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Bela krajina <i>of</i> Belokranjec</p> <p>Bizeljsko-Sremič <i>of</i> Sremič-Bizeljsko</p> <p>Dolenjska</p> <p>Dolenjska, cviček</p> <p>Goriška Brda <i>of</i> Brda</p> <p>Haloze <i>of</i> Haložan</p> <p>Koper <i>of</i> Koprčan</p> <p>Kras</p> <p>Kras, teran</p> <p>Ljutomer-Ormož <i>of</i> Ormož-Ljutomer</p> <p>Maribor <i>of</i> Mariborčan</p> <p>Radgona-Kapela <i>of</i> Kapela Radgona</p> <p>Prekmurje <i>of</i> Prekmurčan</p> <p>Šmarje-Virštanj <i>of</i> Virštanj-Šmarje</p> <p>Srednje Slovenske gorice</p> <p>Vipavska dolina <i>of</i> Vipavec <i>of</i> Vipavčan</p> |

### 2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

|                                                 |
|-------------------------------------------------|
| <p>Podravje</p> <p>Posavje</p> <p>Primorska</p> |
|-------------------------------------------------|

## SPANJE

### *1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

| <i>Bepaald gebied</i>                                  | <i>Deelgebied</i> |                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Abona                                                  | Marina Alta       |                   |
| Alella                                                 |                   |                   |
| Alicante.....                                          |                   |                   |
| Almansa                                                |                   |                   |
| Ampurdán-Costa Brava                                   |                   |                   |
| Arabako Txakolina-Txakolí de Álava of Chacolí de Álava |                   |                   |
| Arlanza                                                |                   |                   |
| Arribes                                                |                   |                   |
| Bierzo                                                 |                   |                   |
| Binissalem-Mallorca                                    |                   |                   |
| Bullas                                                 |                   |                   |
| Calatayud                                              |                   |                   |
| Campo de Borja                                         |                   |                   |
| Cariñena                                               |                   |                   |
| Cataluña                                               |                   |                   |
| Cava                                                   |                   |                   |
| Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina                  |                   |                   |
| Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina                 |                   |                   |
| Cigales                                                |                   |                   |
| Conca de Barberá                                       |                   |                   |
| Condado de Huelva                                      |                   |                   |
| Costers del Segre.....                                 | Artesa            |                   |
|                                                        | Les Garrigues     |                   |
|                                                        | Raimat            |                   |
|                                                        | Valls de Riu Corb |                   |
| Dominio de Valdepusa                                   | Fuencaliente      |                   |
| El Hierro                                              |                   |                   |
| Guijoso                                                |                   |                   |
| Jerez-Xérès-Sherry of Jerez of Xérès of Sherry         |                   |                   |
| Jumilla                                                |                   |                   |
| La Mancha                                              |                   |                   |
| La Palma.....                                          |                   |                   |
|                                                        |                   | Hoyo de Mazo      |
|                                                        |                   | Norte de la Palma |
| Lanzarote                                              |                   |                   |
| Málaga                                                 |                   |                   |
| Manchuela                                              |                   |                   |
| Manzanilla                                             |                   |                   |
| Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda                       |                   |                   |

|                           |                                                                                       |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Méntrida                  |                                                                                       |
| Mondéjar                  |                                                                                       |
| Monterrei.....            | Ladera de Monterrei<br>Val de Monterrei                                               |
| Montilla-Moriles          |                                                                                       |
| Montsant                  |                                                                                       |
| Navarra.....              | Baja Montaña<br>Ribera Alta<br>Ribera Baja<br>Tierra Estella<br>Valdizarbe            |
| Penedés                   |                                                                                       |
| Pla de Bages              |                                                                                       |
| Pla i Llevant             |                                                                                       |
| Priorato                  |                                                                                       |
| Rías Baixas.....          | Condado do Tea<br>O Rosal<br>Ribeira do Ulla<br>Soutomaior<br>Val do Salnés           |
| Ribeira Sacra.....        | Amandi<br>Chantada<br>Quiroga-Bibei<br>Ribeiras do Miño<br>Ribeiras do Sil            |
| Ribeiro                   |                                                                                       |
| Ribera del Duero          |                                                                                       |
| Ribera del Guadiana.....  | Cañamero<br>Matanegra<br>Montánchez<br>Ribera Alta<br>Ribera Baja<br>Tierra de Barros |
| Ribera del Júcar          |                                                                                       |
| Rioja.....                | Rioja Alavesa<br>Rioja Alta<br>Rioja Baja                                             |
| Rueda                     |                                                                                       |
| Sierras de Málaga.....    | Serranía de Ronda                                                                     |
| Somontano                 |                                                                                       |
| Tacoronte-Acentejo.....   | Anaga                                                                                 |
| Tarragona                 |                                                                                       |
| Terra Alta                |                                                                                       |
| Tierra de León            |                                                                                       |
| Tierra del Vino de Zamora |                                                                                       |
| Toro                      |                                                                                       |

|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| Utiel-Requena        |                             |
| Valdeorras           |                             |
| Valdepeñas           |                             |
| Valencia.....        | Alto Turia                  |
|                      | Clariano                    |
|                      | Moscatel de Valencia        |
|                      | Valentino                   |
| Valle de Güímar      |                             |
| Valle de la Orotava  |                             |
| Valles de Benavente  |                             |
| Vinos de Madrid..... | Arganda                     |
|                      | Navalcarnero                |
|                      | San Martín de Valdeiglesias |
| Ycoden-Daute-Isora   |                             |
| Yecla                |                             |

## 2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

|                                              |
|----------------------------------------------|
| Vino de la Tierra de Abanilla                |
| Vino de la Tierra de Bailén                  |
| Vino de la Tierra de Bajo Aragón             |
| Vino de la Tierra de Betanzos                |
| Vino de la Tierra de Cádiz                   |
| Vino de la Tierra de Campo de Belchite       |
| Vino de la Tierra de Campo de Cartagena      |
| Vino de la Tierra de Cangas                  |
| Vino de la Terra de Castelló                 |
| Vino de la Tierra de Castilla                |
| Vino de la Tierra de Castilla y León         |
| Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra   |
| Vino de la Tierra de Córdoba                 |
| Vino de la Tierra de Desierto de Almería     |
| Vino de la Tierra de Extremadura             |
| Vino de la Tierra Formentera                 |
| Vino de la Tierra de Gálvez                  |
| Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste       |
| Vino de la Tierra de Ibiza                   |
| Vino de la Tierra de Illes Balears           |
| Vino de la Tierra de Isla de Menorca         |
| Vino de la Tierra de La Gomera               |
| Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra        |
| Vino de la Tierra de Los Palacios            |
| Vino de la Tierra de Norte de Granada        |
| Vino de la Tierra de Sierra Norte de Sevilla |
| Vino de la Tierra de Pozohondo               |

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax  
Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas  
Vino de la Tierra de Ribera del Queiles  
Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord  
Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz  
Vino de la Tierra de Valdejalón  
Vino de la Tierra de Valle del Cinca  
Vino de la Tierra de Valle del Jiloca  
Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense  
Vino de la Tierra Valles de Sadacia

## VERENIGD KONINKRIJK

### 1. *In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

English Vineyards

Welsh Vineyards

### 2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

England of Cornwall

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lincolnshire

Oxfordshire

Shropshire

Somerset

Surrey

Sussex

Worcestershire

Yorkshire

Wales of Cardiff

Cardiganshire

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

The Vale of Glamorgan

Wrexham

2. Wijzigingen in de lijst van geografische aanduidingen die het Gemengd Comité of de overeenkomstsluitende partijen in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

## DEEL B WIJNEN VAN OORSPRONG UIT AUSTRALIË

### 1. Geografische aanduidingen van Australië

| STAAT/ZONE               | REGIO              | SUBREGIO          |
|--------------------------|--------------------|-------------------|
| South Eastern Australia  |                    |                   |
| <b>NEW SOUTH WALES</b>   |                    |                   |
| Big Rivers               |                    |                   |
|                          | Perricoota         |                   |
|                          | Riverina           |                   |
| Western Plains           |                    |                   |
| Central Ranges           |                    |                   |
|                          | Cowra              |                   |
|                          | Mudgee             |                   |
|                          | Orange             |                   |
| Southern New South Wales |                    |                   |
|                          | Canberra District  |                   |
|                          | Gundagai           |                   |
|                          | Hilltops           |                   |
|                          | Tumbarumba         |                   |
| South Coast              |                    |                   |
|                          | Shoalhaven Coast   |                   |
|                          | Southern Highlands |                   |
| Northern Slopes          |                    |                   |
| Northern Rivers          |                    |                   |
|                          | Hastings River     |                   |
| Hunter Valley            |                    |                   |
|                          | Hunter             |                   |
|                          |                    | Broke Fordwich    |
| <b>QUEENSLAND</b>        |                    |                   |
|                          | Granite Belt       |                   |
|                          | South Burnett      |                   |
| <b>SOUTH AUSTRALIA</b>   |                    |                   |
| Adelaide                 |                    |                   |
| Mount Lofty Ranges       |                    |                   |
|                          | Adelaide Hills     |                   |
|                          |                    | Lenswood          |
|                          |                    | Piccadilly Valley |
|                          | Adelaide Plains    |                   |

|                     |                          |                |
|---------------------|--------------------------|----------------|
|                     | Clare Valley             |                |
| Barossa             |                          |                |
|                     | Barossa Valley           |                |
|                     | Eden Valley              |                |
|                     |                          | High Eden      |
| Fleurieu            |                          |                |
|                     | Currency Creek           |                |
|                     | Kangaroo Island          |                |
|                     | Langhorne Creek          |                |
|                     | McLaren Vale             |                |
|                     | Southern Fleurieu        |                |
| Limestone Coast     |                          |                |
|                     | Coonawarra               |                |
|                     | Mount Benson             |                |
|                     | Padthaway                |                |
| Lower Murray        |                          |                |
|                     | Riverland                |                |
| The Peninsulas      |                          |                |
| Far North           |                          |                |
|                     | Southern Flinders Ranges |                |
| <b>VICTORIA</b>     |                          |                |
| North West Victoria |                          |                |
|                     | Murray Darling           |                |
|                     | Swan Hill                |                |
| North East Victoria |                          |                |
|                     | Alpine Valleys           |                |
|                     | Beechworth               |                |
|                     | Glenrowan                |                |
|                     | King Valley              |                |
|                     | Rutherglen               |                |
| Central Victoria    |                          |                |
|                     | Bendigo                  |                |
|                     | Goulburn Valley          |                |
|                     |                          | Nagambie Lakes |
|                     | Heathcote                |                |
|                     | Strathbogie Ranges       |                |
|                     | Upper Goulburn           |                |
| Western Victoria    |                          |                |
|                     | Grampians                |                |
|                     |                          | Great Western  |

|                                                       |                      |                 |
|-------------------------------------------------------|----------------------|-----------------|
|                                                       | Henty                |                 |
|                                                       | Pyrenees             |                 |
| Port Phillip                                          |                      |                 |
|                                                       | Geelong              |                 |
|                                                       | Macedon Ranges       |                 |
|                                                       | Mornington Peninsula |                 |
|                                                       | Sunbury              |                 |
|                                                       | Yarra Valley         |                 |
| Gippsland                                             |                      |                 |
| <b>WESTERN AUSTRALIA</b>                              |                      |                 |
| Greater Perth                                         |                      |                 |
|                                                       | Perth Hills          |                 |
|                                                       | Swan District        |                 |
|                                                       |                      | Swan Valley     |
|                                                       | Peel                 |                 |
| Central Western Australia                             |                      |                 |
| South West Australia                                  |                      |                 |
|                                                       | Blackwood Valley     |                 |
|                                                       | Geographe            |                 |
|                                                       | Great Southern       |                 |
|                                                       |                      | Albany          |
|                                                       |                      | Denmark         |
|                                                       |                      | Frankland River |
|                                                       |                      | Mount Barker    |
|                                                       |                      | Porongurup      |
|                                                       | Margaret River       |                 |
|                                                       | Manjimup             |                 |
|                                                       | Pemberton            |                 |
| West Australian South East Coastal                    |                      |                 |
| Eastern Plains, Inland and North of Western Australia |                      |                 |
| <b>TASMANIA</b>                                       |                      |                 |
| <b>NORTHERN TERRITORY</b>                             |                      |                 |
| <b>AUSTRALIAN CAPITAL TERRITORY</b>                   |                      |                 |

2. Wijzigingen in de lijst van geografische aanduidingen die de overeenkomstsluitende partijen in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

## BIJLAGE III

### **Traditionele aanduidingen** als bedoeld in artikel 12

#### 1. Traditionele aanduidingen van de lidstaten:

| Traditionele aanduidingen                               | Betrokken wijnen                                                                  | Wijncategorie    | Taal  |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------|
| <b>DUITSLAND</b>                                        |                                                                                   |                  |       |
| Qualitätswein                                           | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Qualitätswein garantierten Ursprungs/ Q.g.U             | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Qualitätswein mit Prädikat/ Q.b.A.m.Pr of Prädikatswein | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U        | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Auslese                                                 | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Beerenauslese                                           | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Eiswein                                                 | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Kabinett                                                | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Spätlese                                                | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Trockenbeerenauslese                                    | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Landwein                                                | Alle                                                                              | Tafelwijn met GA | Duits |
| Affentaler                                              | Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweiler/Baden-Baden       | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Badisch Rotgold                                         | Baden                                                                             | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Ehrentrudis                                             | Baden                                                                             | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Hock                                                    | Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau | Tafelwijn met GA | Duits |
| Klassik / Classic                                       | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Liebfrau(en)milch                                       | Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau                                                | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Moseltaler                                              | Mosel-Saar-Ruwer                                                                  | V.q.p.r.d.       | Duits |
| Riesling-Hochgewächs                                    | Alle                                                                              | V.q.p.r.d.       | Duits |

|              |             |              |       |
|--------------|-------------|--------------|-------|
| Schillerwein | Württemberg | V.q.p.r.d.   | Duits |
| Weißherbst   | Alle        | V.q.p.r.d.   | Duits |
| Winzersekt   | Alle        | V.m.q.p.r.d. | Duits |

| OOSTENRIJK                                                         |            |                                         |       |
|--------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------|-------|
| Qualitätswein                                                      | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Qualitätswein besonderer Reife und Leseart <i>of</i> Prädikatswein | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer                           | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Ausbruch / Ausbruchwein                                            | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Auslese / Auslesewein                                              | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Beerenauslese (wein)                                               | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Eiswein                                                            | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Kabinett / Kabinettwein                                            | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Schilfwein                                                         | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Spätlese / Spätlesewein                                            | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Strohwein                                                          | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Trockenbeerenauslese                                               | Alle       | V.q.p.r.d.                              | Duits |
| Landwein                                                           | Alle       | Tafelwijn met GA                        | Duits |
| Ausstich                                                           | Alle       | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA          | Duits |
| Auswahl                                                            | Alle       | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA          | Duits |
| Bergwein                                                           | Alle       | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA          | Duits |
| Klassik / Classic                                                  | Alle       | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA          | Duits |
| Erste Wahl                                                         | Alle       | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA          | Duits |
| Hausmarke                                                          | Alle       | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA          | Duits |
| Heuriger                                                           | Alle       | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA          | Duits |
| Jubiläumswein                                                      | Alle       | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA          | Duits |
| Schilcher                                                          | Steiermark | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA          | Duits |
| Sturm                                                              | Alle       | Gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA | Duits |

| SPANJE                                   |                                                                                                                                                                           |                                                        |        |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------|
| Denominación de origen (DO)              | Alle                                                                                                                                                                      | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d. | Spaans |
| Denominación de origen calificada (DOCa) | Alle                                                                                                                                                                      | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d. | Spaans |
| Vino dulce natural                       | Alle                                                                                                                                                                      | V.l.q.p.r.d.                                           | Spaans |
| Vino generoso                            | <sup>6</sup>                                                                                                                                                              | V.l.q.p.r.d.                                           | Spaans |
| Vino generoso de licor                   | <sup>7</sup>                                                                                                                                                              | V.l.q.p.r.d.                                           | Spaans |
| Vino de la Tierra                        | Alle                                                                                                                                                                      | Tafelwijn met GA                                       |        |
| Aloque                                   | DO Valdepeñas                                                                                                                                                             | V.q.p.r.d.                                             | Spaans |
| Amontillado                              | DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla<br>Sanlúcar de Barrameda<br>DO Montilla Moriles                                                                                      | V.l.q.p.r.d.                                           | Spaans |
| Añejo                                    | Alle                                                                                                                                                                      | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA                         | Spaans |
| Añejo                                    | DO Malaga                                                                                                                                                                 | V.l.q.p.r.d.                                           | Spaans |
| Chacoli / Txakolina                      | DO Chacoli de Bizkaia<br>DO Chacoli de Getaria<br>DO Chacoli de Alava                                                                                                     | V.q.p.r.d.                                             | Spaans |
| Clásico                                  | DO Abona<br>DO El Hierro<br>DO Lanzarote<br>DO La Palma<br>DO Tacoronte-Acentejo<br>DO Tarragona<br>DO Valle de Güimar<br>DO Valle de la Orotava<br>DO Ycoden-Daute-Isora | V.q.p.r.d.                                             | Spaans |
| Cream                                    | DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla<br>Sanlúcar de Barrameda<br>DO Montilla Moriles<br>DO Málaga<br>DO Condado de Huelva                                                 | V.l.q.p.r.d.                                           | Engels |
| Criadera                                 | DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla<br>Sanlúcar de Barrameda<br>DO Montilla Moriles                                                                                      | V.l.q.p.r.d.                                           | Spaans |

<sup>6</sup> De betrokken wijnen zijn v.l.q.p.r.d. als bedoeld in bijlage VI, deel L, punt 8, bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad.

<sup>7</sup> De betrokken wijnen zijn v.l.q.p.r.d. als bedoeld in bijlage VI, deel L, punt 11, bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad.

|                     |                                                                                                                                  |                                |        |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------|
|                     | DO Málaga<br>DO Condado de<br>Huelva                                                                                             |                                |        |
| Criaderas y Soleras | DDOO Jerez-Xerès-<br>Sherry y Manzanilla<br>Sanlúcar de Barrameda<br>DO Montilla Moriles<br>DO Málaga<br>DO Condado de<br>Huelva | V.l.q.p.r.d                    | Spaans |
| Crianza             | Alle                                                                                                                             | V.q.p.r.d.                     | Spaans |
| Dorado              | DO Rueda<br>DO Malaga                                                                                                            | V.l.q.p.r.d.                   | Spaans |
| Fino                | DO Montilla Moriles<br>DDOO Jerez-Xerès-<br>Sherry y Manzanilla<br>Sanlúcar de Barrameda                                         | V.l.q.p.r.d.                   | Spaans |
| Fondillón           | DO Alicante                                                                                                                      | V.q.p.r.d.                     | Spaans |
| Gran Reserva        | v.q.p.r.d.<br>Cava                                                                                                               | V.q.p.r.d.<br>v.m.q.p.r.d.     | Spaans |
| Lágrima             | DO Málaga                                                                                                                        | V.l.q.p.r.d.                   | Spaans |
| Noble               | Alle                                                                                                                             | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Spaans |
| Noble               | DO Malaga                                                                                                                        | V.l.q.p.r.d                    | Spaans |
| Oloroso             | DDOO Jerez-Xerès-<br>Sherry y Manzanilla<br>Sanlúcar de Barrameda<br>DO Montilla- Moriles                                        | V.l.q.p.r.d                    | Spaans |
| Pajarete            | DO Málaga                                                                                                                        | V.l.q.p.r.d                    | Spaans |
| Pálido              | DO Condado de<br>Huelva<br>DO Rueda<br>DO Málaga                                                                                 | V.l.q.p.r.d                    | Spaans |
| Palo Cortado        | DDOO Jerez-Xerès-<br>Sherry y Manzanilla<br>Sanlúcar de Barrameda<br>DO Montilla- Moriles                                        | V.l.q.p.r.d                    | Spaans |
| Primero de cosecha  | DO Valencia                                                                                                                      | V.q.p.r.d.                     | Spaans |
| Rancio              | Alle                                                                                                                             | V.q.p.r.d.<br>v.l.q.p.r.d.     | Spaans |
| Raya                | DO Montilla-Moriles                                                                                                              | V.l.q.p.r.d                    | Spaans |
| Reserva             | Alle                                                                                                                             | V.q.p.r.d.                     | Spaans |
| Sobremadre          | DO vinos de Madrid                                                                                                               | V.q.p.r.d.                     | Spaans |
| Solera              | DDOO Jerez-Xerès-<br>Sherry y Manzanilla<br>Sanlúcar de Barrameda<br>DO Montilla Moriles                                         | V.l.q.p.r.d.                   | Spaans |

|                  |                                   |                                            |        |
|------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------|--------|
|                  | DO Málaga<br>DO Condado de Huelva |                                            |        |
| Superior         | Alle                              | V.q.p.r.d.                                 | Spaans |
| Trasañejo        | DO Málaga                         | V.l.q.p.r.d                                | Spaans |
| Vino Maestro     | DO Málaga                         | V.l.q.p.r.d                                | Spaans |
| Vendimia inicial | DO Utiel-Requena                  | V.q.p.r.d.                                 | Spaans |
| Viejo            | Alle                              | V.q.p.r.d.<br>v.q.p.r.d., tafelwijn met GA | Spaans |
| Vino de tea      | DO La Palma                       | V.q.p.r.d.                                 | Spaans |

| FRANKRIJK                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                           |       |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------|
| Appellation d'origine contrôlée                            | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                              | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.,<br>v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d. | Frans |
| Appellation contrôlée                                      | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                              | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.,<br>v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d. | Frans |
| Appellation d'origine / vin délimité de qualité supérieure | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                              | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.,<br>v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d. | Frans |
| Vin doux naturel                                           | AOC Banyuls,<br>Banyuls Grand Cru,<br>Muscat de Frontignan,<br>Grand Roussillon,<br>Maury, Muscat de<br>Beaume de Venise,<br>Muscat du Cap Corse,<br>Muscat de Lunel,<br>Muscat de Mireval,<br>Muscat de Rivesaltes,<br>Muscat de St Jean de<br>Minervois, Rasteau,<br>Rivesaltes | V.q.p.r.d.                                                | Frans |
| Vin de pays                                                | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                              | Tafelwijn met GA                                          | Frans |
| Ambré                                                      | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                              | V.q.p.r.d. en tafelwijn<br>met GA                         | Frans |
| Château                                                    | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                              | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en<br>v.l.q.p.r.d.               | Frans |
| Clairet                                                    | AOC Bourgogne,<br>AOC Bordeaux                                                                                                                                                                                                                                                    | V.q.p.r.d.                                                | Frans |
| Claret                                                     | AOC Bordeaux                                                                                                                                                                                                                                                                      | V.q.p.r.d.                                                | Frans |
| Clos                                                       | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                              | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en<br>v.l.q.p.r.d.               | Frans |
| Cru Artisan                                                | AOC Médoc, Haut-<br>Médoc, Margaux,<br>Moulis, Listrac,                                                                                                                                                                                                                           | V.q.p.r.d.                                                | Frans |

|                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------|
|                                                                                                                     | St Julien, Pauillac,<br>St Estèphe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |       |
| Cru Bourgeois                                                                                                       | AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | V.q.p.r.d.               | Frans |
| Cru Classé,<br>voorafgegaan door:<br>Grand,<br>Premier Grand,<br>Deuxième,<br>Troisième,<br>Quatrième,<br>Cinquième | AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | V.q.p.r.d.               | Frans |
| Edelzwicker                                                                                                         | AOC Alsace                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | V.q.p.r.d.               | Duits |
| Grand Cru                                                                                                           | AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, , Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion | V.q.p.r.d.               | Frans |
| Grand Cru                                                                                                           | Champagne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | V.m.q.p.r.d.             | Frans |
| Hors d'âge                                                                                                          | AOC Rivesaltes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | V.l.q.p.r.d.             | Frans |
| Passe-tout-grains                                                                                                   | AOC Bourgogne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | V.q.p.r.d.               | Frans |
| Premier Cru                                                                                                         | AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. | Frans |

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                   |       |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|
|                            | Beaune, Blagny,<br>Chablis, Chambolle<br>Musigny, Chassagne<br>Montrachet,<br>Champagne, , Côtes de<br>Brouilly, Fixin,<br>Gevrey Chambertin,<br>Givry, Ladoix,<br>Maranges, Mercurey,<br>Meursault, Monthélie,<br>Montagny, Morey St<br>Denis, Musigny, Nuits,<br>Nuits-Saint-Georges,<br>Pernand-Vergelesses,<br>Pommard, Puligny-<br>Montrachet, Rully,<br>Santenay, Savigny-les-<br>Beaune, St Aubin,<br>Volnay, Vougeot,<br>Vosne-Romanée |                                   |       |
| Primeur                    | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | V.q.p.r.d. en tafelwijn<br>met GA | Frans |
| Rancio                     | AOC Grand<br>Roussillon, Rivesaltes,<br>Banyuls, Banyuls<br>grand cru, Maury,<br>Clairette du<br>Languedoc, Rasteau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | V.l.q.p.r.d.                      | Frans |
| Sélection de grains nobles | AOC Alsace, Alsace<br>Grand cru,<br>Monbazillac, Graves<br>supérieures,<br>Bonnezeaux, Jurançon,<br>Cérons, Quarts de<br>Chaume, Sauternes,<br>Loupjac, Côteaux du<br>Layon, Barsac, Ste<br>Croix du Mont,<br>Coteaux de l'Aubance,<br>Cadillac                                                                                                                                                                                                | V.q.p.r.d.                        | Frans |
| Sur lie                    | AOC Muscadet,<br>Muscadet-Coteaux de<br>la Loire, Muscadet-<br>Côtes de Grandlieu,<br>Muscadet-Sèvres et<br>Maine, AOVDQS<br>Gros Plant du Pays<br>Nantais, VDT avec IG<br>Vin de pays d'Oc et<br>Vin de pays des Sables<br>du Golfe du Lion                                                                                                                                                                                                   | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA    | Frans |
| Tuilé                      | AOC Rivesaltes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | V.l.q.p.r.d.                      | Frans |
| Vendanges tardives         | AOC Alsace, Jurançon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | V.q.p.r.d.                        | Frans |

|               |                                                                                                  |            |       |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------|
| Villages      | AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon | V.q.p.r.d. | Frans |
| Vin de paille | AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage                                                   | V.q.p.r.d. | Frans |
| Vin jaune     | AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)                                    | V.q.p.r.d. | Frans |

| GRIEKENLAND                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|
| Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (appellation d'origine contrôlée)                      | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | V.q.p.r.d.   | Grieks |
| Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (appellation d'origine de qualité supérieure) | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | V.q.p.r.d.   | Grieks |
| Οίνος γλυκός φυσικός (vin doux naturel)                                                      | Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini) | V.l.q.p.r.d. | Grieks |
| Οίνος φυσικός γλυκός (vin naturellement doux)                                                | Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνες (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-                                                                                                                                                                                                                                                            | V.q.p.r.d.   | Grieks |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                |        |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------|
|                                                 | Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)                                                                                                                                                |                                |        |
| Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi) | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | Tafelwijn met GA               | Grieks |
| Τοπικός Οίνος (vin de pays)                     | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | Tafelwijn met GA               | Grieks |
| Αγρέπαυλη (Agrepavlis)                          | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Αμπέλι (Ampeli)                                 | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Αμπελώνας (ες)<br>(Ampelonas ès)                | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Αρχοντικό (Archontiko)                          | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Κάβα <sup>8</sup> (Cava)                        | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | Tafelwijn met GA               | Grieks |
| Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)            | Μοσχάτος<br>Κεφαλληνίας (Muscat<br>de Céphalonie),<br>Μοσχάτος Πατρών<br>(Muscat de Patras),<br>Μοσχάτος Ρίου-<br>Πατρών (Muscat Rion<br>de Patras), Μοσχάτος<br>Λήμνου (Muscat de<br>Lemnos), Μοσχάτος<br>Ρόδου (Muscat de<br>Rhodos), Σάμος<br>(Samos) | V.l.q.p.r.d.                   | Grieks |
| Ειδικά Επιλεγμένος (Grand<br>réserve)           | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>v.l.q.p.r.d.     | Grieks |
| Κάστρο (Kastro)                                 | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Κτήμα (Ktima)                                   | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Λιαστός (Liaustos)                              | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Μετόχι (Metochi)                                | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Μοναστήρι (Monastiri)                           | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Νάμα (Nama)                                     | Alle                                                                                                                                                                                                                                                     | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |

<sup>8</sup> De bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad vastgestelde bescherming van de term "cava" laat de bescherming van de geografische aanduiding voor v.m.q.p.r.d.'s "Cava" onverlet.

|                                          |                |                                |        |
|------------------------------------------|----------------|--------------------------------|--------|
| Νυχτέρι (Nychteri)                       | ΟΠΑΠ Santorini | V.q.p.r.d.                     | Grieks |
| Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)               | Alle           | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)     | Alle           | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Πύργος (Pyrgos)                          | Alle           | V.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA | Grieks |
| Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)          | Alle           | V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.     | Grieks |
| Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve) | Alle           | V.l.q.p.r.d.                   | Grieks |
| Βερντέα (Verntea)                        | Zakynthos      | Tafelwijn met GA               | Grieks |
| Vinsanto                                 | ΟΠΑΠ Santorini | V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.     | Grieks |

| ITALIË                                           |                                          |                                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Denominazione di Origine Controllata             | Alle                                     | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA      | Italiaans |
| Denominazione di Origine Controllata e Garantita | Alle                                     | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA      | Italiaans |
| Vino Dolce Naturale                              | Alle                                     | V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.                                                                           | Italiaans |
| Inticazione geografica tipica (IGT)              | Alle                                     | Tafelwijn, landwijn, wijn verkregen uit overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA | Italiaans |
| Landwein                                         | Wijn met GA — autonome provincie Bolzano | Tafelwijn, landwijn, wijn verkregen uit overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA | Duits     |
| Vin de pays                                      | Wijnen met GA — regio Aosta              | Tafelwijn, landwijn, wijn verkregen uit overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA | Frans     |
| Alberata o vigneti ad alberata                   | DOC Aversa                               | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.                                                                             | Italiaans |
| Amarone                                          | DOC Valpolicella                         | V.q.p.r.d.                                                                                           | Italiaans |
| Ambra                                            | DOC Marsala                              | V.q.p.r.d.                                                                                           | Italiaans |
| Ambrato                                          | DOC Malvasia delle Lipari                | V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.                                                                           | Italiaans |

|                         |                                                          |                                                               |           |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------|
|                         | DOC Vernaccia di Oristano                                |                                                               |           |
| Annoso                  | DOC Controguerra                                         | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Apianum                 | DOC Fiano di Avellino                                    | V.q.p.r.d.                                                    | Latijn    |
| Auslese                 | DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige               | V.q.p.r.d.                                                    | Duits     |
| Barco Reale             | DOC Barco Reale di Carmignano                            | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Brunello                | DOC Brunello di Montalcino                               | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Buttafuoco              | DOC Oltrepò Pavese                                       | V.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.                                    | Italiaans |
| Cacc'e mitte            | DOC Cacc'e Mitte di Lucera                               | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Cagnina                 | DOC Cagnina di Romagna                                   | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Cannellino              | DOC Frascati                                             | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Cerasuolo               | DOC Cerasuolo di Vittoria<br>DOC Montepulciano d'Abruzzo | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Chiaretto               | Alle                                                     | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.,<br>v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met GA | Italiaans |
| Ciaret                  | DOC Monferrato                                           | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Château                 | DOC de la région Valle d'Aosta                           | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.,<br>v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.     | Frans     |
| Classico                | Alle                                                     | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en<br>v.l.q.p.r.d.                   | Italiaans |
| Dunkel                  | DOC Alto Adige<br>DOC Trentino                           | V.q.p.r.d.                                                    | Duits     |
| Est !Est ! !Est ! ! !   | DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone               | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.                                      | Latijn    |
| Falerno                 | DOC Falerno del Massico                                  | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Fine                    | DOC Marsala                                              | V.l.q.p.r.d.                                                  | Italiaans |
| Fior d'Arancio          | DOC Colli Euganei                                        | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.<br>tafelwijn met GA                  | Italiaans |
| Falerio                 | DOC Falerio dei colli Ascolani                           | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Flétri                  | DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste                       | V.q.p.r.d.                                                    | Italiaans |
| Garibaldi Dolce (of GD) | DOC Marsala                                              | V.l.q.p.r.d.                                                  | Italiaans |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                              |           |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|
| Governo all'uso toscano                         | DOCG Chianti / Chianti Classico<br>IGT Colli della Toscana Centrale                                                                                                                                                                                         | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA               | Italiaans |
| Gutturnio                                       | DOC Colli Piacentini                                                                                                                                                                                                                                        | V.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.                   | Italiaans |
| Italia Particolare ( <i>of</i> IP)              | DOC Marsala                                                                                                                                                                                                                                                 | V.l.q.p.r.d.                                 | Italiaans |
| Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet         | DOC Caldaro<br>DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)                                                                                                                                                                              | V.q.p.r.d.                                   | Duits     |
| Kretzer                                         | DOC Alto Adige<br>DOC Trentino<br>DOC Teroldego Rotaliano                                                                                                                                                                                                   | V.q.p.r.d.                                   | Duits     |
| Lacrima                                         | DOC Lacrima di Morro d'Alba                                                                                                                                                                                                                                 | V.q.p.r.d.                                   | Italiaans |
| Lacryma Christi                                 | DOC Vesuvio                                                                                                                                                                                                                                                 | V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.                   | Italiaans |
| Lambiccato                                      | DOC Castel San Lorenzo                                                                                                                                                                                                                                      | V.q.p.r.d.                                   | Italiaans |
| London Particular ( <i>of</i> LP / Inghilterra) | DOC Marsala                                                                                                                                                                                                                                                 | V.l.q.p.r.d.                                 | Italiaans |
| Morellino                                       | DOC Morellino di Scansano                                                                                                                                                                                                                                   | V.q.p.r.d.                                   | Italiaans |
| Occhio di Pernice                               | DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano | V.q.p.r.d.                                   | Italiaans |
| Oro                                             | DOC Marsala                                                                                                                                                                                                                                                 | V.l.q.p.r.d.                                 | Italiaans |
| Pagadebit                                       | DOC pagadebit di Romagna                                                                                                                                                                                                                                    | V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.                   | Italiaans |
| Passito                                         | Alle                                                                                                                                                                                                                                                        | V.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met GA | Italiaans |
| Ramie                                           | DOC Pinerolese                                                                                                                                                                                                                                              | V.q.p.r.d.                                   | Italiaans |
| Rebola                                          | DOC Colli di Rimini                                                                                                                                                                                                                                         | V.q.p.r.d.                                   | Italiaans |
| Recioto                                         | DOC Valpolicella<br>DOC Gambellara<br>DOCG Recioto di Soave                                                                                                                                                                                                 | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.                     | Italiaans |

|                                           |                                                                                                           |                                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Riserva                                   | Alle                                                                                                      | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.,<br>v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d. | Italiaans |
| Rubino                                    | DOC Garda Colli<br>Mantovani<br>DOC Rubino di<br>Cantavenna<br>DOC Teroldego<br>Rotaliano<br>DOC Trentino | V.q.p.r.d.                                                | Italiaans |
| Rubino                                    | DOC Marsala                                                                                               | V.l.q.p.r.d.                                              | Italiaans |
| Sangue di Giuda                           | DOC Oltrepò Pavese                                                                                        | V.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.                                | Italiaans |
| Scelto                                    | Alle                                                                                                      | V.q.p.r.d.                                                | Italiaans |
| Sciacchetrà                               | DOC Cinque Terre                                                                                          | V.q.p.r.d.                                                | Italiaans |
| Sciac-trà                                 | DOC Pornassio of<br>Ormeasco di Pornassio                                                                 | V.q.p.r.d.                                                | Italiaans |
| Sforzato, Sfursàt                         | DO Valtellina                                                                                             | V.q.p.r.d.                                                | Italiaans |
| Spätlese                                  | DOC en IGT de<br>Bolzano                                                                                  | V.q.p.r.d. en tafelwijn<br>met GA                         | Duits     |
| Soleras                                   | DOC Marsala                                                                                               | V.l.q.p.r.d.                                              | Italiaans |
| Stravecchio                               | DOC Marsala                                                                                               | V.l.q.p.r.d.                                              | Italiaans |
| Strohwein                                 | DOC en IGT de<br>Bolzano                                                                                  | V.q.p.r.d. en tafelwijn<br>met GA                         | Duits     |
| Superiore                                 | Alle                                                                                                      | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.,<br>v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d. | Italiaans |
| Superiore Old Marsala ( <i>of</i><br>SOM) | DOC Marsala                                                                                               | V.l.q.p.r.d.                                              | Italiaans |
| Torchiato                                 | DOC Colli di<br>Conegliano                                                                                | V.q.p.r.d.                                                | Italiaans |
| Torcolato                                 | DOC Breganze                                                                                              | V.q.p.r.d.                                                | Italiaans |
| Vecchio                                   | DOC Rosso Barletta,<br>Aglianico del Vulture,<br>Marsala, Falerno del<br>Massico                          | V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.                                | Italiaans |
| Vendemmia Tardiva                         | Alle                                                                                                      | V.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en<br>tafelwijn met GA           | Italiaans |
| Verdolino                                 | Alle                                                                                                      | V.q.p.r.d. en tafelwijn<br>met GA                         | Italiaans |
| Vergine                                   | DOC Marsala<br>DOC Val di Chiana                                                                          | V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.                                | Italiaans |
| Vermiglio                                 | DOC Colli dell'Etruria<br>Centrale                                                                        | V.l.q.p.r.d.                                              | Italiaans |
| Vino Fiore                                | Alle                                                                                                      | V.q.p.r.d.                                                | Italiaans |
| Vino Nobile                               | Vino Nobile di<br>Montepulciano                                                                           | V.q.p.r.d.                                                | Italiaans |
| Vino Novello o Novello                    | Alle                                                                                                      | V.q.p.r.d. en tafelwijn                                   | Italiaans |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | met GA                                       |           |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|
| Vin santo / Vino Santo / Vinsanto | DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino | V.q.p.r.d.                                   | Italiaans |
| Vivace                            | Alle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | V.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met GA | Italiaans |

| LUXEMBURG                       |      |                          |       |
|---------------------------------|------|--------------------------|-------|
| Marque nationale                | Alle | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. | Frans |
| Appellation contrôlée           | Alle | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. | Frans |
| Appellation d'origine contrôlée | Alle | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. | Frans |
| Vin de pays                     | Alle | Tafelwijn met GA         | Frans |
| Grand premier cru               | Alle | V.q.p.r.d.               | Frans |
| Premier cru                     | Alle | V.q.p.r.d.               | Frans |
| Vin classé                      | Alle | V.q.p.r.d.               | Frans |
| Château                         | Alle | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. | Frans |

| PORTUGAL                   |      |                                                        |           |
|----------------------------|------|--------------------------------------------------------|-----------|
| Denominação de origem (DO) | Alle | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d. | Portugees |

|                                                                   |                                                                         |                                                            |           |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------|
| Denominação de origem controlada (DOC)                            | Alle                                                                    | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.     | Portugees |
| Indicação de proveniência regulamentada (IPR)                     | Alle                                                                    | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.     | Portugees |
| Vinho doce natural                                                | Alle                                                                    | V.l.q.p.r.d.                                               | Portugees |
| Vinho generoso                                                    | DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos                      | V.l.q.p.r.d.                                               | Portugees |
| Vinho regional                                                    | Alle                                                                    | Tafelwijn met GA                                           | Portugees |
| Canteiro                                                          | DO Madeira                                                              | V.l.q.p.r.d.                                               | Portugees |
| Colheita Seleccionada                                             | Alle                                                                    | V.q.p.r.d. tafelwijn met GA                                | Portugees |
| Crusted / Crusting                                                | DO Porto                                                                | V.l.q.p.r.d.                                               | Engels    |
| Escolha                                                           | Alle                                                                    | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA                             | Portugees |
| Escuro                                                            | DO Madeira                                                              | V.l.q.p.r.d.                                               | Portugees |
| Fino                                                              | DO Porto<br>DO Madeira                                                  | V.l.q.p.r.d.                                               | Portugees |
| Frasqueira                                                        | DO Madeira                                                              | V.l.q.p.r.d.                                               | Portugees |
| Garrafeira                                                        | Alle                                                                    | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA<br>v.l.q.p.r.d.             | Portugees |
| Lágrima                                                           | DO Porto                                                                | V.l.q.p.r.d.                                               | Portugees |
| Leve                                                              | Table wine with GI Estremadura et Ribatejano<br>DO Madeira,<br>DO Porto | Tafelwijn met GA<br>v.l.q.p.r.d.                           | Portugees |
| Nobre                                                             | DO Dão                                                                  | V.q.p.r.d.                                                 | Portugees |
| Reserva                                                           | Alle                                                                    | V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met GA | Portugees |
| Reserva velha ( <i>of</i> grande reserva)                         | DO Madeira                                                              | V.m.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.                               | Portugees |
| Ruby                                                              | DO Porto                                                                | V.l.q.p.r.d.                                               | Engels    |
| Solera                                                            | DO Madeira                                                              | V.l.q.p.r.d.                                               | Portugees |
| Super reserva                                                     | Alle                                                                    | V.m.q.p.r.d.                                               | Portugees |
| Superior                                                          | Alle                                                                    | V.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met GA               | Portugees |
| Tawny                                                             | DO Porto                                                                | V.l.q.p.r.d.                                               | Engels    |
| Vintage, al dan niet aangevuld met Late Bottle (LBV) of Character | DO Porto                                                                | V.l.q.p.r.d.                                               | Engels    |

| TSJECHIË      |      |            |            |
|---------------|------|------------|------------|
| pozdní sběr   | Alle | V.q.p.r.d. | Tsjechisch |
| archivní víno | Alle | V.q.p.r.d. | Tsjechisch |
| panenské víno | Alle | V.q.p.r.d. | Tsjechisch |

| CYPRUS                                 |      |                                |        |
|----------------------------------------|------|--------------------------------|--------|
| Τοπικός Οίνος                          | Alle | Tafelwijn met GA               | Grieks |
| Μοναστήρι (Monastiri)                  | Alle | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA | Grieks |
| Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης | Alle | V.q.p.r.d.                     | Grieks |
| Κτήμα (Ktima)                          | Alle | V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA | Grieks |

| HONGARIJE                                               |                 |                                |          |
|---------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------|----------|
| minőségi bor                                            | Alle            | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| különleges minőségű bor                                 | Alle            | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| fordítás                                                | Tokaj / i       | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| máslás                                                  | Tokaj / i       | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| szamorodni                                              | Tokaj / i       | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| aszú ... puttonyos, <i>aangevuld met de cijfers 3-6</i> | Tokaj / i       | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| aszúeszencia                                            | Tokaj / i       | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| eszencia                                                | Tokaj / i       | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| tájbor                                                  | Alle            | Tafelwijn met GA               | Hongaars |
| bikavér                                                 | Eger, Szekszárd | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| késői szüretelésű bor                                   | Alle            | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| válogatott szüretelésű bor                              | Alle            | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| muzeális bor                                            | Alle            | V.q.p.r.d.                     | Hongaars |
| siller                                                  | Alle            | Tafelwijn met GA en v.q.p.r.d. | Hongaars |

| SLOWAKIJE                                              |             |            |          |
|--------------------------------------------------------|-------------|------------|----------|
| forditáš                                               | Tokaj / ská | V.q.p.r.d. | Slowaaks |
| mášlaš                                                 | Tokaj / ská | V.q.p.r.d. | Slowaaks |
| samorodné                                              | Tokaj / ská | V.q.p.r.d. | Slowaaks |
| výber ... putnový, <i>aangevuld met de cijfers 3-6</i> | Tokaj / ská | V.q.p.r.d. | Slowaaks |

|                  |             |            |          |
|------------------|-------------|------------|----------|
| výberová esencia | Tokaj / ská | V.q.p.r.d. | Slowaaks |
| esencia          | Tokaj / ská | V.q.p.r.d. | Slowaaks |

| SLOVENIË           |           |              |          |
|--------------------|-----------|--------------|----------|
| Penina             | Alle      | V.m.q.p.r.d. | Sloveens |
| pozna trgatev      | Alle      | V.q.p.r.d.   | Sloveens |
| izbor              | Alle      | V.q.p.r.d.   | Sloveens |
| jagodni izbor      | Alle      | V.q.p.r.d.   | Sloveens |
| suhi jagodni izbor | Alle      | V.q.p.r.d.   | Sloveens |
| ledeno vino        | Alle      | V.q.p.r.d.   | Sloveens |
| arhivsko vino      | Alle      | V.q.p.r.d.   | Sloveens |
| mlado vino         | Alle      | V.q.p.r.d.   | Sloveens |
| Cviček             | Dolenjska | V.q.p.r.d.   | Sloveens |
| Teran              | Kras      | V.q.p.r.d.   | Sloveens |

2. Wijzigingen in de lijst van traditionele aanduidingen die het Gemengd Comité of de overeenkomstsluitende partijen in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

## **BIJLAGE IV**

### **Wijncategorieën en verkoopbenamingen** zoals bedoeld in artikel 12, lid 1, onder a), punten IV en V

#### **DEEL A      Wijncategorieën**

- in een bepaald gebied voortgebrachte kwaliteitswijn,
- v.q.p.r.d.,
- in een bepaald gebied voortgebrachte mousserende kwaliteitswijn,
- v.m.q.p.r.d.,
- in een bepaald gebied voortgebrachte kwaliteitsparelwijn,
- v.p.q.p.r.d.,
- in een bepaald gebied voortgebrachte kwaliteitslikeurwijn,
- v.l.q.p.r.d.,

en de daarmee overeenkomende aanduidingen en afkortingen in de andere talen van de Gemeenschap.

#### **DEEL B      Verkoopbenamingen**

- Sekt bestimmter Anbaugebiete,
- Sekt b.A.,
- in het Duits.

## **BIJLAGE V**

### **Kwaliteitswijnaanduidingen als bedoeld in artikel 23**

#### **1. Kwaliteitswijnaanduidingen van Australië:**

| <b>Aanduiding</b>         | <b>Toepassingsvoorwaarden</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Wijntype<sup>9</sup></b>  |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Cream</b>              | 'Cream' is de aanduiding voor een type Australische zoete distillatiewijn van ten minste 5 Baumé. De wijn is bleekgeel tot licht amberkleurig, heeft een rijke en zoete smaak en doorgaans een wijnachtig tot fruitig aroma. De wijn kan worden samengesteld uit meer dan een oogstjaar en de ouderdom is doorgaans niet bepalend voor het karakter. De rijping vindt plaats in verschillende soorten vaten. De versterking moet gebeuren met Australische eau-de-vie van druiven.<br><br>Bovendien wordt de wijn voor de exportmarkt vervaardigd volgens het solera-systeem, inclusief ten minste drie jaar rijping in eiken vaten. | Australische distillatiewijn |
| <b>Crusted / Crusting</b> | 'Crusted/Crusting' is de aanduiding voor een distillatiewijn waarbij een depot in de fles kan ontstaan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Australische distillatiewijn |
| <b>Ruby</b>               | 'Ruby' is de aanduiding voor een type Australische distillatiewijn die slechts enkele jaren rijpt voordat hij wordt gebotteld. Bij de botteling heeft de wijn een diep robijnrode kleur en een robuust, krachtig en fruitig karakter. De wijn kan worden samengesteld uit meer dan een oogstjaar om de kleur en het aroma constant te houden. De versterking moet gebeuren met eau-de-vie van druiven.<br><br>Voor de exportmarkt moet de rijping van de wijn bovendien ten minste vier maanden plaatsvinden in eiken vaten.                                                                                                         | Australische distillatiewijn |
| <b>Aanduiding</b>         | <b>Toepassingsvoorwaarden</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Wijntype</b>              |
| <b>Solera</b>             | "Solera" is de aanduiding voor een systeem waarbij fusten met wijn van verschillende oogstjaren worden gebruikt. De wijn wordt afgetapt uit de onderste rij vaten (solera) die het oudste mengsel van oogstjaren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Australische distillatiewijn |

<sup>9</sup> De verdragsluitende partijen bevestigen dat het Australische wijntype distillatiewijn ('fortified wine') gelijk is aan het communautaire product 'likeurwijn' zoals gedefinieerd in punt 14 van bijlage I bij Verordening nr. 1493/1999 van de Raad.

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                              |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                | bevat. Alle wijnen in de stapel vaten worden in de volgorde van ouderdom in een lagere rij vaten overgetapt en het jongste wijnmengsel wordt aangevuld met nieuwe wijn. Dit procedé levert een samengesteld product op, variërend van strogeel tot donker amberkleurig, afhankelijk van het type. Dit procedé is voorbehouden voor de productie van distillatiewijn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                              |
| <b>Tawny</b>   | "Tawny" is de aanduiding voor een type Australische distillatiewijn die een uiteenlopend aantal jaren rijpt voordat hij wordt gebotteld. Bij de botteling heeft de wijn een rood-gouden of 'tawny' zweem. De wijn moet de kenmerken van zorgvuldige rijping vertonen, waarbij het frisse en fruitige karakter heeft plaatsgemaakt voor meer complexiteit. Toch hebben vele de frisse goedontwikkelde fruitige kenmerken van jongere wijn. De wijn wordt gewoonlijk samengesteld uit meer dan een oogstjaar, kan worden gerijpt in eiken vaten en bereikt de optimale leeftijd vóór de botteling. De versterking moet gebeuren met eau-de-vie van druiven.                                                                                                                            | Australische distillatiewijn |
| <b>Vintage</b> | "Vintage" is de aanduiding voor een type Australische distillatiewijn die wordt vervaardigd uit één enkel oogstjaar. Deze wijnen van hoge kwaliteit worden gekenmerkt door een relatief lange rijping in de fles. Zij zijn gewoonlijk donker van kleur, krachtig en soepel. Zij mogen de aanduiding 'vintage' met het bijbehorende jaar dragen. Kenmerkend voor deze wijnen is, dat zij na botteling in de loop van de jaren beter worden en dat zij zich bij langdurige opslag in een kelder nog verder ontwikkelen. Zij rijpen minstens twintig maanden voordat zij op de markt komen. De versterking moet gebeuren met Australische eau-de-vie van druiven.<br><br>Voor de exportmarkt moet de rijping van de wijn bovendien ten minste vier maanden plaatsvinden in eiken vaten. | Australische distillatiewijn |

2. Wijzigingen in de lijst van kwaliteitswijnaanduidingen die de overeenkomstsluitende partijen of het Gemengd Comité in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

## **BIJLAGE VI**

### **Productsoort**

zoals bedoeld in artikel 20, lid 3, onder d)

| Aanduiding | Grenswaarde van het restsuikergehalte voor niet-mousserende wijn                                                                        |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Droog      | < 4 g / l, of<br><br>< 9 g / l indien het totale zuurgehalte uitgedrukt in wijnsteenzuur per liter < 2 g onder het restzuurgehalte ligt |
| Medium dry | tussen 4 en 12 g / l                                                                                                                    |
| Medium dry | tussen 12 en 45 g / l                                                                                                                   |
| Zoet       | > 45 g / l                                                                                                                              |

| Aanduiding  | Grenswaarde van het restsuikergehalte voor mousserende wijn |
|-------------|-------------------------------------------------------------|
| Brut nature | < 3 g / l                                                   |
| Extra brut  | tussen 0 en 6 g / l                                         |
| Brut        | tussen 0 en 15 g / l                                        |
| Extra dry   | tussen 12 en 20 g / l                                       |
| Droog       | tussen 17 en 35 g / l                                       |
| Medium dry  | tussen 35 en 50 g / l                                       |
| Zoet        | > 50 g / l                                                  |

## **BIJLAGE VII**

### **Namen van druivenrassen of synoniemen daarvan die een geografische aanduiding bevatten of daaruit bestaan en die op de etikettering van wijn van oorsprong uit Australië mogen voorkomen**

overeenkomstig artikel 22, lid 2

1. Druivenrassen of synoniemen daarvan:

Alicante Bouchet

Auxerrois

Barbera

Carignan

Carignane

Chardonnay

Pinot Chardonnay

Orange Muscat

Rhine Riesling

Trebbiano

Verdelho

2. Wijzigingen in de lijst van druivenrassen of synoniemen daarvan die de overeenkomstsluitende partijen of het Gemengd Comité in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

## **BIJLAGE VIII**

### **Definitie van bepaalde productiemethoden**

zoals bedoeld in artikel 20, lid 3, onder i)

1. De volgende aanduidingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de omschrijving en de aanbidding van wijn indien deze is gerijpt of gegist in eiken vaten:

|                    |                 |                  |
|--------------------|-----------------|------------------|
| ‘barrel aged’      | ‘oak aged’      | ‘wood aged’      |
| ‘barrel fermented’ | ‘oak fermented’ | ‘wood fermented’ |
| ‘barrel matured’   | ‘oak matured’   | ‘wood matured’   |

2. De volgende aanduidingen mogen worden gebruikt voor de omschrijving en de aanbidding van wijn van oorsprong uit Australië onder de volgende voorwaarden:

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| botrytis (of een soortgelijke uitdrukking) | de wijn moet zijn bereid uit verse rijpe druiven waarvan een aanzienlijk deel onder natuurlijke omstandigheden is aangetast door de schimmel <i>Botrytis cinerea</i> op zodanige wijze dat de suikerconcentratie in de bessen is toegenomen |
| bottle fermented                           | de wijn is mousserende wijn die is bereid door vergisting in een fles met een inhoud van ten hoogste 5 liter en die ten minste zes maanden op de wijnmoer heeft gerijpt                                                                     |
| noble late harvested                       | de wijn moet zijn bereid uit verse rijpe druiven waarvan een aanzienlijk deel onder natuurlijke omstandigheden is aangetast door de schimmel <i>Botrytis cinerea</i> op zodanige wijze dat de suikerconcentratie in de bessen is toegenomen |
| special late harvested                     | de wijn moet zijn bereid uit verse rijpe druiven waarvan een aanzienlijk deel onder natuurlijke omstandigheden is ingedroogd op zodanige wijze dat de suikerconcentratie in de bessen is toegenomen                                         |

3. Voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn mogen ook andere wijnproductietermen worden gebruikt, mits de betrokken wijn is geproduceerd in overeenstemming met de betekenis van die termen zoals deze door wijnproducenten in het producerende land normaliter worden begrepen en gebruikt.

## **BIJLAGE IX**

### **Binnenlandse wetgeving betreffende de omschrijving, aanbiedingsvorm, verpakking of samenstelling van wijn als bedoeld in artikel 26**

#### **VOOR AUSTRALIË**

*Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980, en ondergeschikte wetgeving,*

*Trade Practices Act 1974,*

*Australia New Zealand Food Standards Code.*

#### **VOOR DE GEMEENSCHAP**

Titel V en bijlagen VII en VIII van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt,

Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad wat betreft de omschrijving, de aanduiding, de aanbiedingsvorm en de bescherming van bepaalde wijnbouwproducten.

## **BIJLAGE X**

### **Contactpunten** als bedoeld in artikel 31

Wijzigingen in contactgegevens worden tijdig gemeld.

a) AUSTRALIË

The Chief Executive  
Australian Wine and Brandy Corporation  
National Wine Centre  
Botanic Road  
ADELAIDE SA 5000  
Australië

(PO Box 2733  
KENT TOWN SA 5071  
Australië)

Tel: (+61) (8) 8228 2000  
Fax: (+61) (8) 8228 2022  
e-mail: [awbc@awbc.com.au](mailto:awbc@awbc.com.au)

b) GEMEENSCHAP

Europese Commissie

Directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling  
(Overeenkomst EG-Australië inzake de handel in wijn)  
B-1049 BRUSSEL  
België

Tel: (32) (0)2 295 32 40  
Fax: (32) (0)2 295 75 40  
e-mail: [agri-library@cec.eu.int](mailto:agri-library@cec.eu.int)

## PROTOCOL

DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN KOMEN HIERBIJ HET VOLGENDE OVEREEN:

- I. 1. Overeenkomstig artikel 5, lid 1, onder b), van de Overeenkomst staat de Gemeenschap de invoer en de afzet op zijn grondgebied toe van wijnen van oorsprong uit Australië:
- a) met een gehalte aan mineralen dat overeenstemt met het natuurlijke peil dat in de Australische landbouwgronden wordt aangetroffen en welk gehalte ontstaat tijdens de productie volgens goede oenologische procédés;
  - b) met een totaal gehalte aan zuren, uitgedrukt in wijnsteenzuur, van minder dan 3,5, maar meer dan 3,0 gram per liter, op voorwaarde dat deze wijn voorzien is van een in bijlage II vermelde beschermde geografische aanduiding;
  - c) met, voor wat betreft wijnen die overeenkomstig de Australische wetgeving zijn beschreven en worden aangeboden met de termen "botrytis" of woorden van gelijke betekenis, "noble late harvested" of "special late harvested":
    - een effectief alcoholvolumegehalte van 8,5% vol of meer, of een totaal alcoholvolumegehalte van meer dan 15% vol, zonder enige verrijking;
    - een gehalte aan vluchtige zuren van ten hoogste 25 milli-equivalent per liter (1,5 gram per liter);
    - een gehalte aan zwaveldioxide van ten hoogste 300 milligram per liter;op voorwaarde dat deze wijn is voorzien van een in bijlage II vermelde beschermde geografische aanduiding voor Australië.
  - d) met, onverminderd het eerste streepje van punt c), een totaal alcoholvolumegehalte van niet meer dan 20% vol zonder enige verrijking en, onverminderd de toleranties die voor de gebruikte referentie-analysmethode gelden, een effectief alcoholvolumegehalte dat maximaal 0,8 % hoger of lager is dan het bij analyse vastgestelde gehalte;
  - e) met een totaal alcoholgehalte uitgedrukt in tienden van volumeprocenten;
  - f) die zijn samengesteld in overeenstemming met nieuwe of gewijzigde voorschriften die de overeenkomstsluitende partijen of het Gemengd Comité in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29, lid 3, onder a), of artikel 30, lid 3, onder a), vastgelegde procedure, naargelang van het geval.
2. Voor de toepassing van lid 1 moet de wijn vergezeld zijn van een certificaat dat is afgegeven door de Australian Wine and Brandy Corporation of een andere door Australië aangewezen bevoegde instantie, waaruit blijkt dat de wijn in overeenstemming met de Australische wetgeving is geproduceerd.

- II. Krachtens artikel 33, onder b), van de Overeenkomst is de Overeenkomst niet van toepassing op:
1. wijn in geëtiketteerde recipiënten van 5 liter of minder die zijn voorzien van een sluiting welke niet opnieuw kan worden gebruikt, voor zover de totale vervoerde hoeveelheid, ook wanneer deze uit verscheidene afzonderlijke partijen bestaat, niet meer dan 100 liter bedraagt;
  2.
    - a) hoeveelheden wijn van ten hoogste 30 liter per reiziger, die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers;
    - b) hoeveelheden wijn van ten hoogste 30 liter, die door een particulier worden verzonden naar een andere particulier;
    - c) wijn die tot de verhuisboedel van particulieren behoort;
    - d) wijn die is bestemd voor handelsbeurzen, als omschreven in de desbetreffende douanevoorschriften, mits de betrokken producten zijn verpakt in geëtiketteerde recipiënten van 2 liter of minder die zijn voorzien van een sluiting die niet opnieuw kan worden gebruikt;
    - e) hoeveelheden wijn die worden ingevoerd voor wetenschappelijke of technische experimenten, tot een maximumhoeveelheid van 1 hectoliter;
    - f) wijn die bestemd is voor diplomatieke vertegenwoordigingen, consulaten en daarmee gelijkgestelde instanties, en die krachtens de daartoe ingestelde vrijstellingsregeling worden ingevoerd;
    - g) wijn als boordprovisie voor internationale vervoermiddelen.

De in punt 1 genoemde vrijstelling mag niet worden gecumuleerd met een of meer van de in dit punt genoemde vrijstellingen.

## **Gemeenschappelijke verklaring**

### **over toekomstige besprekingen over oenologische procedés**

Gezien de verschillende regelingen die op internationaal niveau van toepassing zijn op oenologische procedés en behandelingen en op eisen ten aanzien van de samenstelling van wijn, zullen de overeenkomstsluitende partijen onderzoeken hoe een flexibelere en minder restrictieve methode dan de in Titel I van de Overeenkomst vastgelegde procedure kan worden ingevoerd om overeenstemming te bereiken over het gebruik van nieuwe oenologische procedés en behandelingen en eisen ten aanzien van de samenstelling van wijn.

De overeenkomstsluitende partijen zullen deze kwestie verder bespreken tijdens de eerste vergadering van het Gemengd Comité die na het uitbrengen van deze gemeenschappelijke verklaring plaatsvindt.

## **Gemeenschappelijke verklaring**

### **over de vermelding van allergene stoffen op de etikettering**

1. Onverminderd artikel 26 van de Overeenkomst bevestigen de overeenkomstsluitende partijen dat:
  - a) de Gemeenschap mag voorschrijven dat overeenkomstig Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000, in de gewijzigde versie, verplichte aanduidingen van allergene stoffen in de beschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn worden opgenomen; en
  - b) Australië mag voorschrijven dat overeenkomstig Food Standard 1.2.3, deel 2, van de Australia New Zealand Food Standards Code, in de gewijzigde versie, verplichte aanduidingen van bepaalde ingrediënten of stoffen in de beschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn worden opgenomen.
2. Onverminderd artikel 4 van de Overeenkomst:
  - a) zal de Gemeenschap de invoer toestaan van wijn van oorsprong uit het grondgebied van Australië die overeenkomstig de voorschriften van lid 1, onder a), wordt beschreven en aangeboden; en
  - b) zal Australië de invoer toestaan van wijn van oorsprong uit de grondgebied van de Gemeenschap die overeenkomstig de voorschriften van lid 1, onder b), wordt beschreven en aangeboden;
3. De overeenkomstsluitende partijen zullen samenwerken om hun voorschriften over de vermelding van ingrediënten in wijn te harmoniseren.

## **Gemeenschappelijke verklaring**

### **over een dialoog over vraagstukken van de internationale wijnhandel**

Als grootste wijnexporteurs ter wereld hebben Australië en de Europese Unie een gemeenschappelijk belang bij een betere toegang tot de internationale wijnmarkten en bij een uitbreiding ervan, en moeten zij naar een vorm van samenwerking zoeken om na te gaan op welke gebieden gezamenlijke maatregelen mogelijk zijn.

De overeenkomstsluitende partijen zullen een versterkte dialoog voeren over de mogelijkheden om de wereldwijde handel in wijn te vergemakkelijken en uit te breiden. De dialoog kan discussies omvatten over de huidige Doha-ronde van de WTO-onderhandelingen en onderhandelingen in andere internationale fora die de wereldhandel in wijn betreffen.

## **Gemeenschappelijke verklaring**

### **over het gebruik van bepaalde productiemethoden**

De overeenkomstsluitende partijen verrichten naar aanleiding van eventuele aanbevelingen van de Organisation Internationale de la Vigne et du Vin (OIV) nader onderzoek naar het gebruik van bepaalde termen in verband met de productiemethoden die zijn opgenomen in de lijst van bijlage VIII.

## **Gemeenschappelijke verklaring**

### **over etikettering**

De overeenkomstsluitende partijen verheugen zich over de in het kader van deze Overeenkomst bereikte oplossing van de etiketteringskwesties.

De overeenkomstsluitende partijen verklaren veel belang te hechten aan het door deze Overeenkomst geboden kader om eventuele toekomstige kwesties in de wijnhandel op te lossen.

## **Gemeenschappelijke verklaring**

### **betreffende artikel 13, lid 3, onder c), van de Overeenkomst**

De overeenkomstsluitende partijen bevestigen dat de in artikel 13, lid 3, onder c), van de Overeenkomst vastgelegde bescherming ook uitdrukkingen als 'méthode champenoise' omvat.

## **Gemeenschappelijke verklaring**

### **over certificering**

De overeenkomstsluitende partijen bevestigen dat de in artikel 27, lid 1, onder c), van de Overeenkomst bedoelde vereenvoudigde certificeringsbepalingen geen betrekking hebben op naar de Gemeenschap uitgevoerde onverpakte wijn.

## **Gemeenschappelijke verklaring**

### **over Retsina**

De overeenkomstsluitende partijen stellen het volgende vast:

- op grond van bijlage 1, punt 13, bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad is Retsinawijn een wijn die uitsluitend wordt vervaardigd op het geografisch grondgebied van Griekenland, uit druivenmost die met hars van de Aleppo-pijnboom is behandeld. Het gebruik van hars van de Aleppo-pijnboom is alleen toegestaan om Retsinawijn overeenkomstig de Griekse voorschriften te verkrijgen;
- op grond van bijlage IV, punt 1, onder n), bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad is het gebruik van hars van de Aleppo-pijnboom een oenologisch procédé dat in de Gemeenschap is toegestaan onder de voorwaarden van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1622/2000 van de Commissie;
- wijn met het Retsina-etiket dat overeenkomstig de bovengenoemde bepalingen in Griekenland is geproduceerd, mag verder naar Australië worden uitgevoerd.

## **Geconsolideerde verklaring van de Europese Gemeenschap**

### **Gebruik van verplichte aanduidingen door Australië**

De Europese Gemeenschap herinnert eraan dat artikel 3 van Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie, in de gewijzigde versie, onder andere voorschrijft dat de verplichte aanduidingen in hetzelfde gezichtsveld op de recipiënt worden gegroepeerd. Voor wijn van oorsprong uit Australië erkent de Europese Gemeenschap dat het aanbrengen van de verplichte aanduidingen binnen één gezichtsveld aan deze eis voldoet indien de aanduidingen tegelijkertijd leesbaar zijn zonder dat de fles moet worden gedraaid en duidelijk te onderscheiden zijn van de omringende schriftelijke aanduidingen en afbeeldingen. De Europese Gemeenschap bevestigt dat de verplichte aanduidingen door tekst of afbeeldingen mogen worden gescheiden en op een of meer etiketten binnen hetzelfde gezichtsveld mogen worden aangebracht.

De Europese Gemeenschap erkent ook dat Australië de mogelijkheid, maar niet de plicht heeft, ook de verplichte aanduidingen betreffende de importeur en het nummer van de partij in hetzelfde gezichtsveld aan te brengen.

### **Gebruik van bepaalde aanduidingen door Australië**

De Europese Gemeenschap herinnert eraan dat op grond van de artikelen 34, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie, in de gewijzigde versie, aanduidingen zoals het adres van bepaalde bij het in de handel brengen betrokken personen op het wijnetiket mogen of moeten worden aangebracht. Bovendien erkent de Europese Gemeenschap dat algemene Engelse woorden zoals 'doctor', 'mountain', 'sun' e.d. mogen worden gebruikt voor de beschrijving en de aanbidding van Australische wijnen.

### **Gebruik van vrije termen door Australië**

De Europese Gemeenschap herinnert eraan dat de communautaire wijnwetgeving, en met name de bijlagen VII en VIII bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad en Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie, in de gewijzigde versie, de voorwaarden voor het gebruik van verplichte en optionele aanduidingen op de Gemeenschapsmarkt vastlegt. De Gemeenschapswetgeving staat het gebruik toe van andere termen dan die welke uitdrukkelijk onder de Gemeenschapswetgeving vallen, mits zij juist zijn, er geen kans op verwarring met onder de Gemeenschapswetgeving vallende termen bestaat en de marktdeelnemers de juistheid ervan kunnen bewijzen indien er enige twijfel bestaat.

In overeenstemming met deze wetgeving erkent de Europese Gemeenschap dat Australië gebruik mag maken van niet in de Overeenkomst genoemde termen om zijn wijn te beschrijven en aan te bieden, voor zover het gebruik van die termen voldoet aan de in Australië geldende voorschriften voor wijnproducenten.

## **Geconsolideerde briefwisseling**

### *Brief nr. 1*

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar het onlangs tussen onze respectieve delegaties gevoerde overleg om te komen tot een Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn (hierna de "Overeenkomst" te noemen).

#### **Over de relatie tussen de Overeenkomst en artikel 24, lid 1, van de TRIPs-overeenkomst**

De overeenkomstsluitende partijen zijn het erover eens dat met de Overeenkomst beide overeenkomstsluitende partijen wat wijn betreft voldoen aan hun verplichtingen jegens elkaar uit hoofde van artikel 24, lid 1, van de Overeenkomst inzake handelsgerelateerde aspecten van intellectuele eigendom (de "TRIPs-overeenkomst").

#### **Over de status van bepaalde beschermde namen**

De overeenkomstsluitende partijen erkennen dat de bepalingen van de Overeenkomst betreffende traditionele aanduidingen, wijncategorieën, verkoopbenamingen en kwaliteitswijnaanduidingen op zichzelf geen intellectuele eigendomsrechten vormen of creëren.

#### **Over de bescherming van geografische aanduidingen**

De overeenkomstsluitende partijen zijn het erover eens dat de Overeenkomst de rechten en verplichtingen van de overeenkomstsluitende partijen uit hoofde van artikel 24, lid 3, van de TRIPs-overeenkomst onverlet laat.

Australië bevestigt er te zullen blijven op toezien dat zodra een communautaire geografische aanduiding die op grond van deze Overeenkomst door Australië wordt beschermd, in het register van beschermde namen is opgenomen, een handelsmerk dat geheel of gedeeltelijk uit die geografische aanduiding bestaat en dat een wijn uit de lijst van bijlage II aanduidt, niet mag worden gebruikt of in het merkenregister mag worden ingeschreven voor wijn, tenzij die wijn voldoet aan de toepasselijke vereisten voor het gebruik van de communautaire geografische aanduiding.

Australië bevestigt dat op grond van artikel 19 van de Overeenkomst een geografische aanduiding uit de lijst van artikel 15 van de Overeenkomst in Australië uitsluitend mag worden gebruikt voor de beschrijving en de aanbidding van een wijn van oorsprong uit de Gemeenschap tijdens de in dat artikel vastgestelde overgangsperiode indien de wijn voldoet aan de toepasselijke vereisten voor het gebruik van de geografische aanduiding.

#### **Over de relatie tussen bepaalde geografische aanduidingen en geregistreerde handelsmerken**

1. Voor zover het gaat om geografische aanduidingen die in hun respectieve grondgebieden zijn beschermd na 26 januari 1994, en voor zover consumenten niet over de oorsprong van de wijn worden misleid, komen de overeenkomstsluitende partijen het volgende overeen:

1.1. De in Australië geregistreerde handelsmerken "Ilya", "Lienert of Mecklenburg", "Lindauer", "Salena Estate", en "The Bissy" mogen in Australië verder worden gebruikt.

1.2. Onverminderd de artikelen 13, leden 2 en 5, van de Overeenkomst en de tweede alinea van de aan de Overeenkomst gehechte briefwisseling "Over de bescherming van geografische aanduidingen", mogen de in de Gemeenschap en/of een of meer van haar lidstaten geregistreerde handelsmerken "Stonehaven Limestone Coast", "John Peel", "William Peel", "Old Peel", "South Coast" en "Domaine de Fleurieu" verder worden gebruikt in de Gemeenschap en/of het grondgebied van de betrokken lidstaten.

1.3. De Overeenkomst mag de houders van het recht op een handelsmerk op geen enkele wijze ervan weerhouden deze handelsmerken elders te gebruiken indien dit wettelijk is toegestaan.

2.1. De overeenkomstsluitende partijen stellen vast dat handelsmerken die niet geheel of gedeeltelijk bestaan uit een geografische aanduiding uit de lijsten in de desbetreffende bijlagen bij de overeenkomst, niet onder de bepalingen van artikel 13, leden 2 en 5, van de Overeenkomst vallen en daarom verder mogen worden gebruikt voor zover het de Overeenkomst betreft.

2.2. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat zij deze kwestie zo nodig zullen bespreken in het kader van het bij artikel 30 van de Overeenkomst opgerichte Gemengd Comité EG/Australië.

### **Duur**

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat deze briefwisseling van kracht blijft zolang de Overeenkomst van kracht blijft.

Ik stel voor om deze brief en uw antwoordbrief waarin u bevestigt dat de Australische Regering deze zienswijze deelt, samen te laten gelden als een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Australische Regering.

Hoogachtend,

Excellentie,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, die als volgt luidt:

**"Over de relatie tussen de Overeenkomst en artikel 24, lid 1, van de TRIPs-overeenkomst"**

De overeenkomstsluitende partijen zijn het erover eens dat met de Overeenkomst beide overeenkomstsluitende partijen wat wijn betreft voldoen aan hun verplichtingen jegens elkaar uit hoofde van artikel 24, lid 1, van de Overeenkomst inzake handelsgerelateerde aspecten van intellectuele eigendom (hierna de "TRIPs-overeenkomst" te noemen).

**Over de status van bepaalde beschermde namen**

De overeenkomstsluitende partijen erkennen dat de bepalingen van de Overeenkomst betreffende traditionele aanduidingen, wijncategorieën, verkoopbenamingen en kwaliteitswijnaanduidingen op zichzelf geen intellectuele eigendomsrechten vormen of creëren.

**Over de bescherming van geografische aanduidingen**

De overeenkomstsluitende partijen zijn het erover eens dat de Overeenkomst de rechten en verplichtingen van de overeenkomstsluitende partijen uit hoofde van artikel 24, lid 3, van de TRIPs-overeenkomst onverlet laat.

Australië bevestigt te blijven verzekeren dat zodra een communautaire geografische aanduiding die op grond van deze overeenkomst door Australië wordt beschermd in het register van beschermde namen is opgenomen, een handelsmerk dat geheel of gedeeltelijk uit die geografische aanduiding bestaat en dat een wijn uit de lijst van bijlage II aanduidt, niet mag worden gebruikt of in het merkenregister mag worden ingeschreven voor wijn, tenzij die wijn voldoet aan de toepasselijke vereisten voor het gebruik van de communautaire geografische aanduiding.

Australië bevestigt dat op grond van artikel 19 van de overeenkomst een geografische aanduiding uit de lijst van artikel 15 van de overeenkomst in Australië uitsluitend mag worden gebruikt voor de beschrijving en de presentatie van een wijn van oorsprong uit de Gemeenschap tijdens de in dat artikel vastgestelde overgangsperiode indien de wijn voldoet aan de toepasselijke vereisten voor het gebruik van de geografische aanduiding.

**Over de relatie tussen bepaalde geografische aanduidingen en geregistreerde handelsmerken**

1. Voor zover het gaat om geografische aanduidingen die in hun respectieve grondgebieden zijn beschermd na 26 januari 1994, en voor zover consumenten niet over de oorsprong van de wijn worden misleid, komen de overeenkomstsluitende partijen het volgende overeen:

1.1. De in Australië geregistreerde handelsmerken "Ilya", "Lienert of Mecklenburg", "Lindauer", "Salena Estate", en "The Bissy" mogen in Australië blijven worden gebruikt.

1.2. Onverminderd de artikelen 13, leden 2 en 5, van de overeenkomst en de tweede alinea van de aan de overeenkomst gehechte briefwisseling "Over de bescherming van geografische aanduidingen", mogen de in de Gemeenschap en/of een of meer van haar lidstaten geregistreerde handelsmerken "Stonehaven Limestone Coast", "John Peel", "William Peel", "Old Peel", "South Coast" en "Domaine de Fleurieu" blijven worden gebruikt in de Gemeenschap en/of het grondgebied van de betrokken lidstaten.

1.3. De overeenkomst mag de houders van het recht op een handelsmerk op geen enkele wijze ervan weerhouden deze handelsmerken elders te gebruiken indien dit wettelijk is toegestaan.

2.1. De overeenkomstsluitende partijen stellen vast dat handelsmerken die niet geheel of gedeeltelijk bestaan uit een geografische aanduiding uit de lijst van de verschillende bijlagen bij de overeenkomst, niet onder de bepalingen van artikel 13, leden 2 en 5, van de overeenkomst vallen en daarom gebruikt mogen blijven worden voor zover het de overeenkomst betreft.

2.2. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat zij deze kwestie zo nodig zullen bespreken in het kader van het bij artikel 30 van de overeenkomst opgerichte Gemengde Comité EG/Australië.

#### **Duur**

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat deze briefwisseling van kracht blijft zolang de overeenkomst van kracht blijft."

Ik bevestig dat de Australische Regering deze zienswijze deelt en dat uw brief en deze antwoordbrief samen gelden als een overeenkomst tussen de Australische Regering en de Europese Gemeenschap.

Hoogachtend,